

rainbow® Series Patient Cables

For Pulse Oximeters with rainbow® Technology



Images	2
en English	3-5
fr French	6-8
de German	9-11
it Italian	12-14
es Spanish	15-17
sv Swedish	18-20
nl Dutch	21-23
da Danish	24-26
pt Portuguese	27-29
zh Chinese	30-32
ja Japanese	33-35
fi Finnish	36-38
no Norwegian	39-41
cs Czech	42-44
hu Hungarian	45-47
pl Polish	48-50
ro Romanian	51-53
sk Slovak	54-56
tr Turkish	57-59
el Greek	60-62
ru Russian	63-65
ar Arabic	68-66
fa Farsi	71-69



rainbow® Series Patient Cables

For Pulse Oximeters with rainbow® Technology

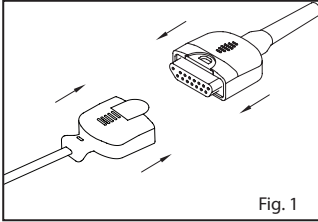


Fig. 1

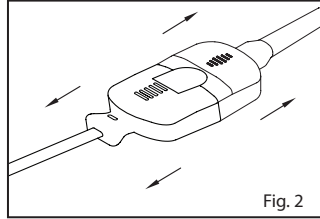


Fig. 2

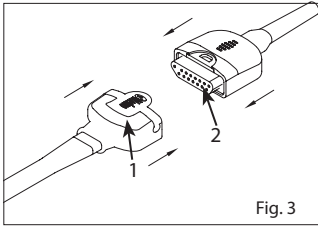


Fig. 3

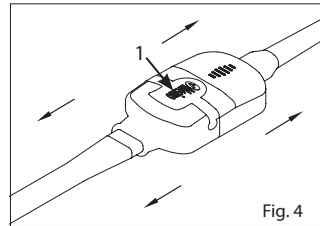


Fig. 4

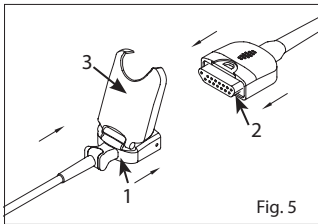


Fig. 5

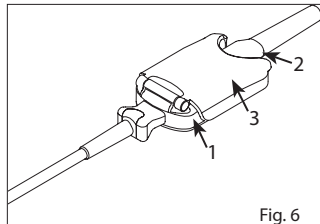


Fig. 6

rainbow® Series Patient Cables

en

For Pulse Oximeters with rainbow® Technology

DIRECTIONS FOR USE

Reusable



Not made with natural rubber latex



Non-Sterile

INDICATIONS

The rainbow® Series Patient Cable Series have the same indications for use as the applicable sensors. Please see the compatible sensor's directions for use for indications for use and prescribed information.

DESCRIPTION

The rainbow® Series Patient Cables are used with Masimo® rainbow® and M-LNCS® Sensors. rainbow® Series Patient Cables are for use only with devices containing Masimo rainbow SET® technology Version 7.1 or higher or licensed to use rainbow® compatible sensors. Consult individual oximetry system manufacturers for compatibility of particular sensor and device models. Each device manufacturer is responsible for determining whether their devices are compatible with each sensor model.

rainbow® Series Patient Cables were verified using Masimo rainbow SET technology.

WARNING: Masimo sensors and cables are designed for use with devices containing Masimo SET® or Masimo rainbow SET oximetry or licensed to use Masimo sensors.

WARNINGS, CAUTIONS, AND NOTES

- Always refer to the oximeter module operator's manual for complete instructions or additional instructions.
- Ensure the cable is physically intact, with no broken or frayed wires or damaged parts. Visually inspect the cable and discard if cracks or discoloration are found.
- All sensors and cables are designed for use with specific monitors. Verify the compatibility of the monitor, cable and sensor before use, otherwise degraded performance and/or patient injury can result.
- Carefully route patient cable to reduce the possibility of patient entanglement or strangulation.
- Failure to properly connect the sensor or the oximeter module to the cable will result in intermittent readings, inaccurate results, or no reading.
- To avoid damage to the cable, always hold it by the connector rather than the cable when connecting or disconnecting either end.
- To prevent damage, do not soak or immerse the sensor or cable in any liquid solution. Do not attempt to sterilize the cable or sensor.
- Do not attempt to reprocess, recondition or recycle Masimo sensors or patient cables as these processes may damage the electrical components, potentially leading to patient harm.
- **Caution:** Replace the cable when a replace cable message is displayed, or when a low SIQ message is consistently displayed while monitoring consecutive patients after completing the low SIQ troubleshooting steps identified in the monitoring device operator's manual.
- **Note:** The cable is provided with X-Cal® technology to minimize the risk of inaccurate readings and unanticipated loss of patient monitoring. The cable will provide up to 17,520 hours of patient monitoring time. Replace the cable when the patient monitoring time is exhausted. Some legacy monitoring devices do not distinguish between the cable and the sensor. In these devices, a replace sensor or similar message could pertain either to the sensor or the cable.

CABLE AND SENSOR SELECTION

NOTE: The maximum length for the sensor, cable and extension cable combination is 15 feet.

Refer to the table below for correct examples:

Cable	Sensor		
Length	18 inches	3 feet	6 feet
1 ft	Yes	Yes	Yes
4 ft	Yes	Yes	No
12 ft	No	No	No

INSTRUCTIONS

A. Connect the rainbow® patient cable to the Device

1. Connect the device connector of the patient cable to the mating connector of the device.
2. Ensure the patient cable connector is fully engaged with the device. A tactile or audible click of connection should be heard.

B. Connect the rainbow® patient cable to the Sensors

Connect the rainbow® patient cable to an M-LNCS disposable sensor:

1. Refer to Fig. 1. Orient the sensor connector to the patient cable connector as shown.
2. Refer to Fig. 2. Insert the sensor connector completely into the patient cable connector until it locks in place as shown.

Connect the rainbow® patient cable to a rainbow® disposable sensor:

1. Refer to Fig. 3. Orient the sensor connector (1) to patient cable connector (2) as shown.
2. Refer to Fig. 4. Insert the sensor connector (1) completely into the patient cable connector (2) until it locks in place as shown.

Connect the rainbow® patient cable to a reusable M-LNCS or a reusable rainbow® sensor:

1. Refer to Fig. 5. Orient sensor connector (1) to patient cable connector (2) as shown.
2. Refer to Fig. 6. Insert the sensor connector (1) completely into the patient cable connector (2) until it locks in place.

C. Disconnecting the rainbow® patient cable from the Sensors

NOTE: Pull on the connectors only, do not pull the cables.

Disconnect the M-LNCS disposable sensor:

1. Refer to Fig. 2. Pull firmly on the sensor connector to remove it from the patient cable.

Disconnect the rainbow® disposable sensor:

1. Refer to Fig. 4. While holding the sides of cable connector, place thumb on latch (1) and press to disconnect sensor connector from patient cable connector.

Disconnect the reusable M-LNCS or reusable rainbow® sensor:

1. Refer to Fig. 5. While holding the sides of patient cable connector (2), lift sensor connector cover (3) from patient cable connector (2). Disconnect sensor connector (1) from patient cable connector (2).

CLEANING

1. Remove the sensor from the patient and disconnect it from the patient cable.
2. Clean the surface of the cable by wiping it with a 70% isopropyl alcohol pad.
3. Wipe all surfaces of the cable.
4. Saturate another cloth or gauze pad with sterile or distilled water and wipe all surfaces of the cable.
5. Dry the cable by wiping all surfaces with a clean cloth or dry gauze pad.


CAUTION:

- Do not immerse the connectors on the cable in any liquid solution.
- Do not sterilize by irradiation, steam, autoclave, or ethylene oxide.
- Do not clean with chemicals not approved above.

ENVIRONMENTALS

Operating Temperature	41°F to 104°F (5°C to 40°C)
Storage Temperature	-40°F to 158°F (-40°C to 70°C)
Relative Humidity	0% to 95% non-condensing

COMPATIBILITY

 rainbow® series patient cables are intended for use only with devices containing Masimo SET or Masimo rainbow SET technology and with compatible sensors. Consult individual oximetry system manufacturers for compatibility of particular devices and sensor models. Each device manufacturer is responsible for determining whether their devices are compatible with each sensor and cable model. Use of this cable with other devices may result in no or improper performance.

For Compatibility Information Reference: www.Masimo.com

WARRANTY

Masimo warrants to the initial buyer only that this product, when used in accordance with the directions provided with the Products by Masimo, will be free of defects in materials and workmanship for a period of six (6) months. Single use products are warranted for single patient use only.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY APPLICABLE TO THE PRODUCTS SOLD BY MASIMO TO BUYER. MASIMO EXPRESSLY DISCLAIMS ALL OTHER ORAL, EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. MASIMO'S SOLE OBLIGATION AND BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF ANY WARRANTY SHALL BE, AT MASIMO'S OPTION, TO REPAIR OR REPLACE THE PRODUCT.

WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not extend to any product that has been used in violation of the operating instructions supplied with the product, or has been subject to misuse, neglect, accident or externally created damage. This warranty does not extend to any product that has been connected to any unintended device or system, has been modified, or has been disassembled or reassembled. This warranty does not extend to sensors or patient cables that have been reprocessed, reconditioned or recycled. IN NO EVENT SHALL MASIMO BE LIABLE TO BUYER OR ANY OTHER PERSON FOR ANY INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOST PROFITS), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY THEREOF. IN NO EVENT SHALL MASIMO'S LIABILITY ARISING FROM ANY PRODUCTS SOLD TO BUYER (UNDER A CONTRACT, WARRANTY, TORT OR OTHER CLAIM) EXCEED THE AMOUNT PAID BY BUYER FOR THE LOT OF PRODUCT(S) INVOLVED IN SUCH CLAIM. IN NO EVENT SHALL MASIMO BE LIABLE FOR ANY DAMAGES ASSOCIATED WITH A PRODUCT THAT HAS BEEN REPROCESSED, RECONDITIONED OR RECYCLED. THE LIMITATIONS IN THIS SECTION SHALL NOT BE DEEMED TO PRECLUDE ANY LIABILITY THAT, UNDER APPLICABLE PRODUCTS LIABILITY LAW, CANNOT LEGALLY BE PRECLUDED BY CONTRACT.

NO IMPLIED LICENSE





























Purchase or possession of this rainbow® patient cable does not carry any express or implied license to use this cable with any device that is not an authorized device or separately authorized to use rainbow® patient cables.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN.


For professional use. See instructions for use for full prescribing information, including indications, contraindications, warnings, precautions and adverse events.

If you encounter any serious incident with product, please notify the competent authority in your country and the manufacturer.

The following symbols may appear on the product or product labeling:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Follow instructions for use		Separate collection for electrical and electronic equipment (WEEE).	Rx ONLY	Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician
	Consult instructions for use		Lot code		Mark of conformity to European Medical Device Directive 93/42/EEC
	Manufacturer		Catalogue number (model number)		Authorized representative in the European community
	Date of manufacture YYYY-MM-DD		Masimo reference number		Body weight
	Caution		Storage humidity limitation		Storage temperature range
	Do not discard		Do not use if package is damaged and consult instructions for use		Keep dry
	Fragile, handle with care		Greater than		Less than
	Non-sterile		Not made with natural rubber latex		Atmospheric pressure limitation
	Medical device		Unique device identifier	 Instructions/Directions for Use/Manuals are available in electronic format @ http://www.Masimo.com/TechDocs Note: eFU is not available in all countries.	
	Importer		Distributor		

Patents: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal and rainbow are federally registered trademarks of Masimo Corporation.

Câbles patient de la série rainbow®

pour oxymètres de pouls dotés de la technologie rainbow®

fr

MODE D'EMPLOI

Réutilisable

 Ne contient pas de latex naturel Non stérile

INDICATIONS

Les câbles patient de la série rainbow® ont les mêmes indications d'utilisation que les capteurs correspondants. Veuillez consulter le mode d'emploi du capteur compatible pour les indications d'utilisation et les informations de prescription.

DESCRIPTION

Les câbles patient de la série rainbow® s'utilisent avec les capteurs Masimo® rainbow® et M-LNCS®. Les câbles patient de la série rainbow® doivent être utilisés exclusivement avec des appareils intégrant la technologie Masimo rainbow SET® technology version 7.1 ou supérieure ou prévus pour une utilisation avec des capteurs compatibles rainbow®. Pour plus d'informations sur la compatibilité de capteur et de modèles d'appareils spécifiques, consulter le fabricant du système d'oxymétrie. Chaque fabricant d'appareils doit déterminer si ses appareils sont compatibles avec chaque modèle de capteur.

Les câbles patient de la série rainbow® ont été vérifiés avec la Masimo rainbow SET technology.

AVERTISSEMENT : les capteurs et câbles Masimo sont conçus pour être utilisés avec des appareils équipés de l'oxymètre de pouls Masimo SET® ou Masimo rainbow SET, ou autorisés à utiliser les capteurs Masimo.

AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET REMARQUES

- Se reporter systématiquement au manuel d'utilisateur du module d'oxymétrie pour obtenir des instructions détaillées ou complémentaires.
- Vérifier que le câble n'est pas détérioré, qu'il ne présente aucun fil cassé ou dénudé, ni aucune pièce endommagée. Procéder à une inspection visuelle et jeter le câble en cas de fissures ou de décolorations.
- Tous les capteurs et les câbles sont conçus pour être utilisés avec des moniteurs spécifiques. Vérifier la compatibilité du moniteur, du câble et du capteur avant de les utiliser, afin d'éviter toute dégradation des performances et/ou blessure éventuelle du patient.
- Positionner soigneusement le câble patient de façon à réduire le risque d'enchevêtrement ou de strangulation.
- Une connexion incorrecte du capteur ou du module de l'oxymètre dans le câble risque de provoquer des mesures intermittentes, des résultats erronés ou l'absence de mesures.
- Pour éviter d'endommager le câble, toujours saisir le connecteur et non le câble pour connecter ou déconnecter l'une ou l'autre des extrémités.
- Ne pas tremper ou immerger le capteur ou le câble dans une solution liquide pour ne pas risquer de l'endommager. Ne pas essayer de stériliser le câble ou le capteur.
- Ne pas essayer de retraiter, reconditionner ou recycler les capteurs ou les câbles patient Masimo, ces procédés pouvant endommager les composants électriques et occasionner des blessures au patient.
- Mise en garde :** remplacer le câble lorsqu'un message invite à le faire ou indique un SIQ faible persistant pendant la surveillance de patients consécutifs alors que les étapes de dépannage de SIQ faible identifiées dans le manuel de l'utilisateur de l'appareil de surveillance ont été exécutées.
- Remarque :** le câble est doté de la technologie X-Cal® pour minimiser le risque de mesures erronées et de perte imprévue de la surveillance patient. Le câble assurera jusqu'à 17 520 heures de temps de surveillance patient. Remplacer le câble lorsque le temps de surveillance patient est épuisé. Certains anciens appareils de surveillance ne distinguent pas entre le câble et le capteur. Dans ces appareils, le message « Changer capteur » ou un message similaire pourrait se rapporter au capteur ou au câble.

CHOIX DU CÂBLE ET DU CAPTEUR

REMARQUE : la longueur maximum pour la combinaison capteur, câble et câble d'extension est de 4,5 mètres.

Se reporter au tableau ci-dessous pour obtenir des exemples corrects :

Câble	Capteur		
	18 pouces	3 pieds	6 pieds
Longueur	18 pouces	3 pieds	6 pieds
1 pi	Oui	Oui	Oui
4 pi	Oui	Oui	Non
12 pi	Non	Non	Non

INSTRUCTIONS

A. Connexion du câble patient rainbow® à l'appareil

- Connecter le connecteur de l'appareil du câble patient au connecteur homologue de l'appareil.
- S'assurer que le connecteur de câble patient tient bien dans l'appareil. Un dé clic de connexion doit se faire entendre.

B. Connexion du câble patient rainbow® aux capteurs

Connexion du câble patient rainbow® à un capteur à usage unique M-LNCS :

- Voir la figure 1. Orienter le connecteur du capteur vers le connecteur du câble patient, comme indiqué.

2. Voir la **figure 2**. Insérer complètement le connecteur du capteur dans le connecteur du câble patient jusqu'à ce qu'il se verrouille en place, comme illustré.

Connexion du câble patient rainbow® à un capteur à usage unique rainbow® :

1. Voir la **figure 3**. Orienter le connecteur du capteur (1) vers le connecteur du câble patient (2), comme indiqué.
2. Voir la **figure 4**. Insérer complètement le connecteur du capteur (1) dans le connecteur du câble patient (2) jusqu'à ce qu'il se verrouille en place, comme illustré.

Connexion du câble patient rainbow® à un capteur M-LNCS réutilisable ou à un capteur rainbow® réutilisable :

1. Voir la **figure 5**. Orienter le connecteur du capteur (1) vers le connecteur du câble patient (2), comme indiqué.
2. Voir la **figure 6**. Insérer complètement le connecteur du capteur (1) dans le connecteur du câble patient (2) jusqu'à ce qu'il soit verrouillé, comme indiqué.

C. Déconnexion du câble patient rainbow® des capteurs

REMARQUE : tirer uniquement sur les connecteurs, ne pas tirer sur les câbles.

Déconnexion du capteur à usage unique M-LNCS :

1. Voir la **figure 2**. Tirer fermement sur le connecteur du capteur pour le retirer du câble patient.

Déconnexion du capteur à usage unique rainbow® :

1. Voir la **figure 4**. Tout en maintenant les côtés du connecteur du câble, placer le pouce sur la languette (1) et appuyer pour débrancher le connecteur du capteur du connecteur du câble patient.

Déconnexion du capteur réutilisable M-LNCS ou du capteur réutilisable rainbow® :

1. Voir la **figure 5**. Tout en maintenant le connecteur du câble patient par les côtés (2), soulever le couvercle du connecteur du câble (3) qui recouvre le connecteur du câble patient (2). Déconnecter le connecteur du capteur (1) du connecteur du câble patient (2).

NETTOYAGE

1. Retirer le capteur du patient et le débrancher du câble patient.
2. Nettoyer la surface du câble en l'essuyant avec un tampon imbibé d'alcool isopropylique à 70 %.
3. Essuyer toutes les surfaces du câble.
4. Saturer un autre chiffon ou une compresse avec de l'eau stérile ou distillée et essuyer toutes les surfaces du câble.
5. Sécher le câble en essuyant toutes les surfaces avec un chiffon propre ou une compresse sèche.


MISE EN GARDE :

- Ne pas immerger les connecteurs du câble dans une solution liquide.
- Ne pas stériliser par rayonnement, à la vapeur, à l'autoclavage ou à l'oxyde d'éthylène.
- Ne pas nettoyer avec des produits chimiques non approuvés.

CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES

Température de fonctionnement	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Température de stockage	-40 °C à 70 °C (-40 °F à 158 °F)
Humidité relative	0 % à 95 %, sans condensation

COMPATIBILITÉ

 Les câbles patient de la série rainbow® sont conçus pour être utilisés uniquement avec les appareils reposant sur la technologie Masimo SET ou Masimo rainbow SET technology et avec des capteurs compatibles. Pour plus d'informations sur la compatibilité d'appareils et de modèles de capteur spécifiques, consulter le fabricant du système d'oxymétrie. Chaque fabricant doit déterminer si ses appareils sont compatibles avec chaque modèle de capteur et de câble. L'utilisation de ce câble avec d'autres appareils peut réduire ou dégrader ses performances.

Pour des références sur les informations de compatibilité : www.Masimo.com

GARANTIE

Masimo garantit uniquement à l'acheteur initial que le produit fabriqué, s'il est utilisé conformément aux instructions fournies avec les produits par Masimo, est exempt de défaut de matériel et de main-d'œuvre pendant une période de six (6) mois. Les produits à usage unique ne sont garantis que pour une utilisation sur un seul patient.

CE QUI PRÉCÈDE EST LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE APPLICABLE AUX PRODUITS VENDUS PAR MASIMO À L'ACHETEUR. MASIMO REJETTE FORMELLEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE ORALE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT, SANS RESTRICTION, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. LA SEULE OBLIGATION DE MASIMO ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR EN CAS DE RUPTURE DE GARANTIE SERONT, AU CHOIX DE MASIMO, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DU PRODUIT.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne s'applique à aucun produit utilisé en violation du mode d'emploi fourni avec le produit ou sujet à un emploi abusif, à une négligence, à un accident ou à un dommage d'origine externe. Cette garantie ne couvre aucun produit ayant été connecté à un appareil ou un système non prévu, ayant été modifié ou démonté ou remonté. Cette garantie ne concerne pas les capteurs ou câbles patient ayant subi un retraitement, un reconditionnement ou un recyclage.

EN AUCUN CAS MASIMO NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE VIS-À-VIS DE L'ACHETEUR OU DE TOUTE AUTRE PERSONNE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, INDIRECT, PARTICULIER OU IMMATÉRIEL (Y COMPRIS, SANS RESTRICTION AUCUNE, LES PERTES DE PROFITS), MÊME SI MASIMO A ÉTÉ AVERTI DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE MASIMO RÉSULTANT DE LA VENTE DE TOUT PRODUIT À L'ACHETEUR (DANS LE CADRE D'UN CONTRAT, D'UNE GARANTIE, D'UN ACTE DOMMAGEABLE OU AUTRE RÉCLAMATION) NE POURRA DÉPASSER LE MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR LE LOT DE PRODUITS FAISANT L'OBJET D'UNE TELLE RÉCLAMATION. EN AUCUN CAS MASIMO NE PEUT ÊTRE TENU

RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ASSOCIÉ À UN PRODUIT AYANT SUBI UN RETRAITEMENT, UN RECONDITIONNEMENT OU UN RECYCLAGE. LES LIMITATIONS DE CETTE SECTION NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME EXCLUANT TOUTE RESPONSABILITÉ QUI, DANS LE CADRE DE LA LOI SUR LA RESPONSABILITÉ DU FAIT DES PRODUITS, NE PEUT LÉGALEMENT ÊTRE EXCLUE PAR CONTRAT.

AUCUNE LICENCE TACITE




















L'achat ou la possession de ce câble patient rainbow® n'implique aucune autorisation tacite ou explicite concernant l'utilisation de ce câble avec un appareil non autorisé ou autorisé séparément à fonctionner avec le câble patient rainbow®.

MISE EN GARDE : LA LOI FÉDÉRALE DES ÉTATS-UNIS RESTREINT LA VENTE DE CET APPAREIL PAR OU SUR PRESCRIPTION D'UN MÉDECIN.

Pour un usage professionnel. Voir le mode d'emploi pour obtenir des informations de prescription complètes, dont des indications, contre-indications, avertissements, précautions et événements indésirables.

En cas d'incidents graves avec ce produit, avertir l'autorité compétente dans votre pays et le fabricant.

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou son étiquette :

SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION
	Suivre le mode d'emploi		Collecte séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE)	Rx ONLY	Mise en garde : en vertu de la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance d'un médecin
	Consulter le mode d'emploi	LOT	Code de lot	CE	Marquage de conformité à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE
	Fabricant	REF	Référence du catalogue (référence du modèle)	EC REP	Représentant agréé dans l'Union européenne
	Date de fabrication AAAA-MM-JJ	###	Numéro de référence Masimo		Poids du patient
	Mise en garde		Limite d'humidité de stockage		Plage de température de stockage
	Ne pas jeter		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi		Maintenir au sec
	Fragile — Manipuler avec précaution	>	Supérieur à	<	Inférieur à
	Non stérile		Ne contient pas de latex naturel		Limite de pression atmosphérique
MD	Dispositif médical	UDI	Identifiant de dispositif unique	 Les instructions/modes d'emploi/manuels sont disponibles au format électronique à l'adresse http://www.Masimo.com/TechDocs Remarque : le mode d'emploi électronique n'est pas disponible dans tous les pays.	
	Importateur		Distributeur		

Brevets : <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal et rainbow sont des marques déposées de Masimo Corporation sur le plan fédéral.

Patientenkabel der rainbow®-Serie für Pulsoximeter mit rainbow®-Technologie

de

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wiederverwendbar



Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk



Nicht steril

ANWENDUNGSGEBIETE

Für die Patientenkabel der rainbow®-Serie gelten dieselben Anwendungsbereiche wie für die zugehörigen Sensoren. Informieren Sie sich bitte in der Gebrauchsanweisung des Sensors über Indikationen und vorgeschriebene Informationen.

BESCHREIBUNG

Die Patientenkabel der rainbow®-Serie werden zusammen mit Masimo® rainbow®- und M-LNCS®-Sensoren verwendet. Patientenkabel der rainbow®-Serie sind nur zur Verwendung mit Geräten bestimmt, die Masimo rainbow SET®-Technologie Version 7.1 oder höher enthalten oder zur Verwendung mit rainbow®-kompatiblen Sensoren lizenziert sind. Informationen zur Kompatibilität mit bestimmten Sensor- und Gerätemodellen erhalten Sie vom Hersteller des jeweiligen Oximetriesystems. Jeder Gerätehersteller ist dafür verantwortlich, anzugeben, mit welchen Sensormodellen die von ihm hergestellten Geräte kompatibel sind.

Patientenkabel der rainbow®-Serie wurden unter Verwendung der Masimo rainbow SET-Technologie überprüft.

WARNUNG: Masimo Sensoren und Kabel sind zur Verwendung mit Geräten vorgesehen, die Masimo SET®- oder Masimo rainbow SET-Oximetrie enthalten oder zur Verwendung von Masimo Sensoren lizenziert sind.

WARNUNGEN, VORSICHTSMASSELN UND HINWEISE

- Komplette bzw. zusätzliche Anweisungen können dem Bedienerhandbuch des Oximeter-Moduls entnommen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel physisch unversehrt ist und keine gebrochenen oder ausgefranzten Drähte oder beschädigten Komponenten aufweist. Unterziehen Sie das Kabel einer Sichtprüfung und entsorgen Sie es, falls es Risse oder Verfärbungen aufweist.
- Alle Sensoren und Kabel sind für die Verwendung bei bestimmten Monitoren entwickelt worden. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Kompatibilität des Monitors, des Kabels und des Sensors, da es andererseits zu einer Leistungsbeeinträchtigung und/oder zu einer Verletzung des Patienten kommen kann.
- Verlegen Sie Patientenkabel so, dass die Möglichkeit von Verheddern oder Strangulieren des Patienten reduziert wird.
- Ein nicht ordnungsgemäß an Sensor oder Oximetriemodul angeschlossenes Kabel führt zu lückenhaften Messwerten, falschen Ergebnissen oder gar keinen Messwerten.
- Um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden, sollte es beim Ein-/Ausstecken stets am Steckverbinder und nicht am Kabel gehalten werden.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, dürfen der Sensor oder das Kabel in keine Flüssigkeiten eingelegt oder eingetaucht werden. Versuchen Sie nicht, das Kabel oder den Sensor zu sterilisieren.
- Masimo-Sensoren oder Patientenkabel dürfen nicht wiederaufbereitet, überarbeitet oder recycelt werden, da diese Verfahren zu einer Beschädigung der elektrischen Komponenten und damit potenziell zu einer Verletzung des Patienten führen können.
- **Vorsicht:** Ersetzen Sie das Kabel, wenn in einer Meldung dazu aufgefordert wird oder wenn bei der mehrfachen Überwachung von Patienten fortlaufend in einer Meldung auf geringe SIQ hingewiesen wird, nachdem die in der Bedienungsanleitung des Überwachungsgeräts ausgewiesenen Fehlerbeseitigungsschritte bei geringer SIQ durchgeführt wurden.
- **Hinweis:** Das Kabel wird mit der X-Cal®-Technologie zur Minimierung der Gefahr ungenauer Messwerte und eines unerwarteten Verlusts der Patientenüberwachung zur Verfügung gestellt. Das Kabel bietet 17.520 Stunden an Patientenüberwachungszeit. Ersetzen Sie das Kabel, wenn die Patientenüberwachungszeit aufgebraucht ist. Einige herkömmliche Überwachungsgeräte unterscheiden nicht zwischen dem Kabel und dem Sensor. Bei diesen Geräten könnte sich die Aufforderung zum Ersetzen des Sensors oder eine ähnliche Meldung sowohl auf den Sensor als auch auf das Kabel beziehen.

AUSWAHL DES KABELS UND SENSORS

HINWEIS: Die Maximallänge der Verbindung von Sensor, Kabel und Verlängerungskabel beträgt 15 Fuß.

Korrekte Beispiele sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Kabel	Sensor		
Länge	18 Zoll	3 Fuß	6 Fuß
1 ft	Ja	Ja	Ja
4 ft	Ja	Ja	Nein
12 ft	Nein	Nein	Nein

GEBRAUCHSANWEISUNG

A. Anschließen des rainbow®-Patientenkabels an das Gerät

1. Schließen Sie den Gerätestecker des Patientenkabels an den passenden Anschluss am Gerät an.
2. Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Patientenkabels vollständig am Gerät angeschlossen ist. Dabei muss das Einrasten des Steckverbinders hörbar und fühlbar sein.

B. Anschließen des rainbow®-Patientenkabels an die Sensoren

Anschließen des rainbow®-Patientenkabels an einen M-LNCS-Einwegsensor:

1. Siehe **Abb. 1**. Richten Sie den Sensorstecker wie abgebildet am Patientenkelabelanschluss aus.
2. Siehe **Abb. 2**. Stecken Sie den Sensorstecker vollständig in den Patientenkelabelanschluss, bis er wie abgebildet einrastet.

Anschließen des rainbow®-Patientenkabels an einen rainbow®-Einwegsensor:

1. Siehe **Abb. 3**. Richten Sie den Sensorstecker (1) wie abgebildet am Patientenkelabelanschluss (2) aus.
2. Siehe **Abb. 4**. Stecken Sie den Sensorstecker (1) vollständig in den Patientenkelabelanschluss (2), bis er wie abgebildet einrastet.

Anschließen des rainbow®-Patientenkabels an einen wiederverwendbaren M-LNCS- oder einen wiederverwendbaren rainbow®-Sensor:

1. Siehe **Abb. 5**. Richten Sie den Sensorstecker (1) wie abgebildet am Patientenkelabelanschluss (2) aus.
2. Siehe **Abb. 6**. Stecken Sie den Sensorstecker (1) vollständig in den Patientenkelabelanschluss (2) ein, bis er einrastet.

C. Trennen des rainbow®-Patientenkabels von den Sensoren

HINWEIS: Ziehen Sie nur an den Anschlusssteckern, nicht an den Kabeln.

Trennen des M-LNCS-Einwegensors:

1. Siehe **Abb. 2**. Ziehen Sie fest am Sensorstecker, um ihn vom Patientenkelabel abziehen.

Trennen des rainbow®-Einwegensors:

1. Siehe **Abb. 4**. Während Sie den Kabelstecker an den Seiten festhalten, legen Sie den Daumen auf die Verriegelung (1) und drücken Sie darauf, um den Sensorstecker vom Patientenkelabelanschluss zu trennen.

Trennen des wiederverwendbaren M-LNCS- oder wiederverwendbaren rainbow®-Sensors:

1. Siehe **Abb. 5**. Halten Sie den Patientenkelabelanschluss (2) an beiden Enden fest und heben Sie die Schutzabdeckung des Sensorsteckers (3) vom Patientenkelabelanschluss (2) ab. Ziehen Sie den Sensorstecker (1) aus dem Patientenkelabelanschluss (2).

REINIGUNG

1. Nehmen Sie den Sensor vom Patienten ab, und trennen Sie ihn vom Patientenkelabel.
2. Reinigen Sie die Kabeloberfläche mit einem in 70%igem Isopropylalkohol angefeuchteten Reinigungstuch.
3. Wischen Sie alle Oberflächen des Kabels ab.
4. Tränken Sie ein anderes Tuch oder einen anderen Gazetupfer mit sterilem oder destilliertem Wasser und wischen Sie alle Oberflächen des Kabels ab.
5. Wischen Sie alle Oberflächen mit einem sauberen Tuch oder einer trockenen Mullbinde ab, um das Kabel zu trocknen.


VORSICHT:

- Die Stecker am Kabel dürfen nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sterilisieren Sie nicht mit Bestrahlung, Dampf, Autoklav oder Ethylenoxid.
- Chemikalien, die voranstehend nicht zugelassen wurden, dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden.

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F)
Lagerungstemperatur	-40 °C bis 70 °C (-40 °F bis 158 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	0 % bis 95 %, nicht kondensierend

KOMPATIBILITÄT

 Patientenkabel der rainbow®-Serie sind nur zur Verwendung mit Geräten vorgesehen, die Masimo SET- oder Masimo rainbow SET-Technologie enthalten, und mit kompatiblen Sensoren. Informationen zur Kompatibilität mit bestimmten Geräten und Sensormodellen erhalten Sie vom Hersteller des jeweiligen Oximetriesystems. Es liegt in der Verantwortung des Geräteherstellers festzustellen, ob seine Geräte mit dem jeweiligen Sensor- und Kabelmodell kompatibel sind. Bei Verwendung dieses Kabels mit anderen Geräten kann es zu Fehlfunktionen oder Betriebsstörungen kommen.

Referenzen zu den Kompatibilitätsinformationen: www.Masimo.com

GEWÄHRLEISTUNG

Masimo gewährleistet gegenüber dem Erstkäufer nur, dass dieses Produkt von Masimo bei Verwendung gemäß den von Masimo mit dem Produkt bereitgestellten Anweisungen in einem Zeitraum von sechs (6) Monaten frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Weggeworfene Produkte sind nur für den Gebrauch bei einem Patienten vorgesehen.

DER VORANGEGANGENE TEXT STELLT DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE GEWÄHRLEISTUNG DAR, DIE FÜR VON MASIMO VERKAUFTE PRODUKTE GEGENÜBER DEM KÄUFER GILT. MASIMO SCHLIESST AUSDRÜCKLICH ALLE ANDEREN MÜNDLICHEN, AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN AUS; DIES UMFASST, IST ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWÄHRLEISTUNGEN HINSICHTLICH MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. MASIMOS EINZIGE VERPFLICHTUNG UND DER AUSSCHLIESSLICHE REGRESSANSPRUCH DES KÄUFERS BEI JEGLICHEM VERSTOSS GEGEN DIE GEWÄHRLEISTUNG BESTEHT DARIN, DAS PRODUKT NACH DEM ERMESSEN VON MASIMO ZU REPARIEREN ODER AUSZUTAUSSCHEN.

GEWÄHRLEISTUNGS AUSSCHLÜSSE

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf irgendwelche Produkte, die entgegen den Betriebsanweisungen, die mit dem

Produkt geliefert wurden, verwendet wurden oder aufgrund von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder extern verursachten Schäden fehlerhaft sind. Diese Gewährleistung gilt nicht für Produkte, die an nicht dafür vorgesehene Geräte oder Systeme angeschlossen, modifiziert oder auseinandergenommen und wieder zusammengesetzt wurden. Die Gewährleistung gilt nicht für Sensoren oder Patientenkel, die wiederaufbereitet, überarbeitet oder recycelt wurden.

MASIMO HAFTET DEM KÄUFER ODER EINER ANDEREN PERSON GEGENÜBER KEINESFALLS FÜR IRGENDWELCHE SPEZIELLEN, INDIRECTEN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN (DARIN OHNE EINSCHRÄNKUNG EINGESCHLOSSEN ENTGANGENE GEWINNE), SELBST DANN NICHT, WENN MASIMO VORHER AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. IN KEINEM FALL IST DIE HAFTUNG VON MASIMO, DIE SICH AUS AN DEN KÄUFER VERKAUFTE PRODUKTEN (DURCH EINEN VERTRAG, GEWÄHRLEISTUNG, UNERLAUBTE HANDLUNG ODER EINEN ANDEREN ANSPRUCH) ERGIBT, HÖHER ALS DER VOM KÄUFER FÜR DAS/DIE PRODUKT(E) BEZALTE KAUFPREIS. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST MASIMO FÜR SCHÄDEN IN VERBINDUNG MIT EINEM PRODUKT HAFTBAR, DAS WIEDERAUFBEREITET, ÜBERARBEITET ODER RECYCLET WURDE. DIE VORSTEHEND GENANNTE EINSCHRÄNKUNGEN BEZIEHEN SICH NICHT AUF EINE ETWAIGE GESETZLICHE PRODUKTHAFTPFLICHT, DIE VERTRAGLICH NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KANN.

KEINE STILLSCHWEIGENDE LIZENZ





























Kauf oder Besitz dieses rainbow®-Patientenkabels bedeutet keine ausdrückliche oder stillschweigende Erlaubnis, dieses Kabel mit nicht genehmigten Geräten bzw. mit Geräten, die nicht speziell für eine Verwendung mit rainbow®-Patientenkabeln zugelassen sind, einzusetzen.

VORSICHT: LAUT US-BUNDESGESETZEN DARF DIESES GERÄT NUR AN ÄRZTE ODER AUF DEREN ANORDNUNG HIN VERKAUFT WERDEN.


Zur professionellen Verwendung. Vollständige Verschreibungsinformationen, einschließlich Indikationen, Gegenanzeigen, Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und unerwünschter Ereignisse, finden Sie in der Gebrauchsanweisung.

Wenn es im Zusammenhang mit diesem Produkt zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen sollte, benachrichtigen Sie bitte die zuständige Behörde Ihres Landes und den Hersteller.

Die folgenden Symbole können auf dem Produkt oder den Produktetiketten zu sehen sein:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Gebrauchsanweisung befolgen		Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE, Waste from Electronic & Electrical Equipment, Abfall von elektronischen und elektrischen Geräten).	Rx ONLY	Vorsicht: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden
	Gebrauchsanweisung beachten		Chargencode		Konformitätskennzeichen bezüglich Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte
	Hersteller		Katalognummer (Modellnummer)		Autorisierter Vertreter in der europäischen Gemeinschaft
	Herstellungsdatum JJJJ-MM-TT		Masimo-Referenznummer		Körpergewicht
	Vorsicht		Luftfeuchtigkeit bei Lagerung		Lagertemperaturbereich
	Nicht entsorgen		Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und Gebrauchsanweisung beachten		Darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommen
	Vorsicht, zerbrechlich		Größer als		Kleiner als
	Nicht steril		Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk		Einschränkungen bezüglich des atmosphärischen Drucks
	Medizinprodukt		Produktidentifizierungsnummer		Anleitungen/ Gebrauchsanweisungen/ Handbücher sind im elektronischen Format auf http://www.Masimo.com/TechDocs verfügbar Hinweis: eFU ist nicht in allen Ländern verfügbar.
	Importeur		Vertreiber		

Patente: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal und rainbow sind in den USA eingetragene Marken der Masimo Corporation.

Cavi paziente serie rainbow®

Per pulsossimetri con tecnologia rainbow®

it

ISTRUZIONI PER L'USO

Riutilizzabile



Non contiene lattice di gomma naturale



Non sterile

INDICAZIONI

I cavi paziente serie rainbow® hanno le stesse indicazioni d'uso dei sensori applicabili. Per conoscere le indicazioni d'uso e le informazioni sulle prescrizioni, consultare le istruzioni per l'uso dei sensori compatibili.

DESCRIZIONE

I cavi paziente serie rainbow® sono utilizzati con sensori Masimo® rainbow® e M-LNCS®. I cavi paziente serie rainbow® possono essere utilizzati soltanto con dispositivi che implementano la tecnologia Masimo rainbow SET® versione 7.1 o superiore, o che abbiano ottenuto la licenza d'uso per sensori compatibili. Per informazioni sulla compatibilità di particolari modelli di sensori e dispositivi, rivolgersi ai singoli produttori dei sistemi di ossimetria. È responsabilità del produttore del dispositivo determinare la compatibilità tra i suoi dispositivi prodotti ed ogni modello di sensore.

I cavi paziente serie rainbow® sono stati verificati utilizzando la tecnologia Masimo rainbow SET.

AVVERTENZA: i cavi e i sensori Masimo sono progettati per l'uso con dispositivi dotati di sistemi di ossimetria Masimo SET® o Masimo rainbow SET o che abbiano ottenuto la licenza d'uso per i sensori Masimo.

MESSAGGI DI AVVERTENZA, ATTENZIONE E NOTA

- Consultare sempre il manuale dell'operatore dell'ossimetro per ulteriori istruzioni o approfondimenti.
- Accertarsi che il cavo sia fisicamente integro, senza fili spezzati o logorati né parti danneggiate. Ispezionare visivamente il cavo ed eliminarlo in presenza di incrinature o segni opachi.
- Tutti i sensori e i cavi sono progettati per l'uso con monitor specifici. Verificare la compatibilità di monitor, cavi e sensori prima dell'uso per evitare il rischio di prestazioni scadenti e/o di provocare danni al paziente.
- Posizionare il cavo paziente in modo da ridurre la possibilità che il paziente vi rimanga intrappolato.
- Il collegamento non corretto del sensore o del modulo di pulsossimetro al cavo determina misurazioni irregolari o imprecise o assenza di misurazioni.
- Per evitare di danneggiare il cavo quando se ne collega/scollega un'estremità, afferrarlo sempre per il connettore e mai per il cavo stesso.
- Per evitare danni, non bagnare o immergere il sensore o il cavo in soluzioni liquide. Non tentare di sterilizzare il cavo o il sensore.
- Non tentare di ritrattare, risterilizzare o riciclare i sensori Masimo o i cavi paziente. Tali processi possono danneggiare i componenti elettrici, comportando così rischi per il paziente.
- **Attenzione:** sostituire il cavo se compare l'apposito messaggio di avviso o se dopo aver completato la procedura per la risoluzione di una condizione di SIQ basso descritta nel manuale dell'operatore del dispositivo di monitoraggio, il messaggio "SIQ BASSO" continua a comparire durante il monitoraggio di pazienti consecutivi.
- **Nota:** il cavo è dotato di tecnologia X-Cal® per ridurre al minimo il rischio di letture non accurate e di imprevista interruzione del monitoraggio del paziente. Il cavo garantisce fino a 17.520 ore di monitoraggio del paziente. Sostituire il cavo quando il tempo di monitoraggio del paziente è terminato. Alcuni dispositivi di monitoraggio precedenti non sono in grado di distinguere cavo e sensore. In tali dispositivi, un messaggio di sostituzione del sensore o di tipo simile potrebbe riguardare tanto il sensore quanto il cavo.

SELEZIONE DEL CAVO E DEL SENSORE

NOTA: la lunghezza massima per la combinazione sensore-cavo-cavo di prolunga è 4,6 metri (15 piedi).

Per alcuni esempi di collegamenti corretti, fare riferimento alla tabella seguente:

Cavo	Sensore		
Lunghezza	18 pollici	3 piedi	6 piedi
1 piede	Sì	Sì	Sì
4 piedi	Sì	Sì	No
12 piedi	No	No	No

ISTRUZIONI

A. Collegare il cavo paziente rainbow® al dispositivo

1. Collegare il connettore dispositivo del cavo paziente al connettore corrispondente del dispositivo.
2. Assicurarsi che il connettore del cavo paziente sia inserito a fondo nel dispositivo. Si dovrebbe udire lo scatto dell'avvenuto collegamento.

B. Collegare il cavo paziente rainbow® ai sensori

Collegare il cavo paziente rainbow® a un sensore monouso M-LNCS:

1. Vedere la Fig. 1. Orientare il connettore del sensore verso il connettore del cavo paziente come mostrato nella figura.
2. Vedere la Fig. 2. Inserire il connettore del sensore completamente nel connettore del cavo paziente e bloccarlo in posizione nel modo qui illustrato.

Collegare il cavo paziente rainbow® a un sensore monouso rainbow®:

1. Vedere la Fig. 3. Orientare il connettore del sensore (1) verso il connettore del cavo paziente (2) come mostrato nella figura.
2. Vedere la Fig. 4. Inserire il connettore del sensore (1) completamente nel connettore del cavo paziente (2) e bloccarlo in posizione nel modo qui illustrato.

Collegare il cavo paziente rainbow® a un sensore riutilizzabile M-LNCS o rainbow®:

1. Vedere la Fig. 5. Orientare il connettore del sensore (1) verso il connettore del cavo paziente (2) come mostrato nella figura.
2. Vedere la Fig. 6. Inserire il connettore del sensore (1) completamente nel connettore del cavo del paziente (2) e bloccarlo in posizione.

C. Scollegamento del cavo paziente rainbow® dai sensori

NOTA: tirare solo i connettori, non tirare i cavi.

Scollegare il sensore monouso M-LNCS:

1. Vedere la Fig. 2. Tirare con forza il connettore del sensore per rimuoverlo dal cavo paziente.

Scollegare il sensore monouso rainbow®:

1. Vedere la Fig. 4. Afferrando i lati del connettore del cavo, posizionare il pollice sul fermo (1) e premere per scollegare il connettore del sensore dal connettore del cavo paziente.

Scollegare il sensore riutilizzabile M-LNCS o rainbow®:

1. Vedere la Fig. 5. Afferrando i lati del connettore del cavo del paziente (2), sollevare la copertura del connettore del sensore (3) dal connettore del cavo del paziente (2). Scollegare il connettore del sensore (1) dal connettore del cavo paziente (2).

PULIZIA

1. Rimuovere il sensore dal paziente e scollegarlo dal cavo paziente.
2. Pulire la superficie del cavo strofinandola con un tampone imbevuto di alcool isopropilico al 70%.
3. Strofinare tutte le superfici del cavo.
4. Intridere un altro panno o una garza con acqua sterile o distillata e strofinare tutte le superfici del cavo.
5. Asciugare il cavo strofinando tutte le superfici con un panno pulito o un tampone di garza asciutto.


ATTENZIONE:

- Non immergere i connettori del cavo in alcuna soluzione liquida.
- Non sterilizzare per irradiazione, a vapore, in autoclave o con ossido di etilene.
- Non pulire con sostanze chimiche non approvate qui sopra.

CARATTERISTICHE AMBIENTALI

Temperatura di funzionamento	da 5 °C a 40 °C (da 41 °F a 104 °F)
Temperatura di conservazione	Da -40 °C a 70 °C (da -40 °F a 158 °F)
Umidità relativa	Dallo 0% al 95%, senza condensa

COMPATIBILITÀ

 I cavi paziente serie RD rainbow SET possono essere utilizzati soltanto con dispositivi che implementano la tecnologia Masimo SET o Masimo rainbow SET e con sensori compatibili. Per informazioni sulla compatibilità di particolari modelli di dispositivi e sensori, rivolgersi ai singoli produttori dei sistemi di ossimetria. Ciascun produttore ha la responsabilità di specificare la compatibilità dei propri dispositivi con determinati modelli di sensore e di cavo. L'utilizzo di questo cavo con altri dispositivi potrebbe causare malfunzionamenti.

Per informazioni sulla compatibilità fare riferimento a: www.Masimo.com

GARANZIA

Masimo garantisce all'acquirente originale solo che il presente prodotto, se usato in conformità con le istruzioni fornite con i Prodotti da Masimo, è privo di difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di sei (6) mesi. I prodotti monouso sono garantiti solo per l'utilizzo sul singolo paziente.

LA GARANZIA DI CUI SOPRA È LA SOLA GARANZIA ESCLUSIVA APPLICABILE AI PRODOTTI VENDUTI DA MASIMO ALL'ACQUIRENTE. MASIMO NEGA ESPRESSAMENTE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ORALI, ESPRESSE O IMPLICITE, TRA CUI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A SCOPI SPECIFICI. IL SOLO OBBLIGO DA PARTE DI MASIMO È L'UNICO RISARCIMENTO A FAVORE DELL'ACQUIRENTE PER VIOLAZIONE DI QUALUNQUE GARANZIA SARÀ, A DISCREZIONE DI MASIMO, LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO.

ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

Questa garanzia non è valida per i prodotti che non siano stati utilizzati in conformità con le istruzioni per l'uso fornite con il prodotto stesso o che siano stati sottoposti a utilizzo errato, negligenza, manomissione o danneggiamenti. La presente garanzia non è valida per i prodotti che siano stati collegati a dispositivi o a sistemi non previsti, modificati o smontati e rimontati. La presente garanzia non è valida per i sensori o i cavi paziente ritrattati, riparati o riciclati.

IN NESSUN CASO MASIMO SARÀ RESPONSABILE, NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE O DI QUALSIASI ALTRA PERSONA, PER DANNI ACCIDENTALI, INDIRETTI, SPECIALI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, I DANNI PER PERDITA DI PROFITTO), ANCHE NEL CASO IN CUI MASIMO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ DI MASIMO PER I PRODOTTI VENDUTI ALL'ACQUIRENTE (IN BASE A CONTRATTO, GARANZIA, ACCERTAMENTO DI ILLECITO O RICHIESTA DI RISARCIMENTO) NON POTRÀ IN NESSUN CASO SUPERARE IL PREZZO PAGATO DALL'ACQUIRENTE PER IL LOTTO DI PRODOTTI INTERESSATI DALLA RICHIESTA DI RISARCIMENTO. IN NESSUN CASO MASIMO POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI DANNI DOVUTI A PRODOTTI RITRATTATI, RISTERILIZZATI O RICICLATI. LE LIMITAZIONI ESPRESSE IN QUESTA SEZIONE NON ESCLUDERANNO ALCUNA RESPONSABILITÀ CHE, AI SENSI DELLA LEGGE IN MATERIA DI RESPONSABILITÀ NEI CONFRONTI DEI PRODOTTI, NON POSSA ESSERE LEGALMENTE ESCLUSA DAL CONTRATTO.

NESSUNA LICENZA IMPLICITA




















L'acquisto o il possesso di questo cavo paziente rainbow® non comporta alcuna licenza esplicita o implicita relativa all'uso di questo cavo con qualsiasi dispositivo che non sia autorizzato o provvisto di un'autorizzazione specifica all'uso con cavi paziente rainbow®.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DEL PRESENTE DISPOSITIVO DA PARTE DI UN MEDICO O SU PRESCRIZIONE DI UN MEDICO.

Per uso professionale. Per le informazioni complete sulle prescrizioni, compresi messaggi di avvertenza, indicazioni, controindicazioni, precauzioni ed eventi indesiderati, leggere le istruzioni per l'uso.

Nel caso si verifichino gravi incidenti durante l'utilizzo del prodotto, informare il produttore e l'autorità competente del proprio Paese.

I simboli riportati di seguito possono essere presenti sul prodotto o sulle etichette del prodotto:

SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Attenersi alle istruzioni per l'uso		Raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).	Rx ONLY	Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti (USA) limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica
	Consultare le istruzioni per l'uso	LOT	Codice lotto	CE	Marchio di conformità alla direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE
	Produttore	REF	Numero catalogo (numero modello)	EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Data di fabbricazione AAAA-MM-GG	####	Numero di riferimento Masimo		Peso corporeo
	Attenzione		Limite di umidità per la conservazione		Intervallo temperatura di conservazione
	Raccolta rifiuti separata		Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso		Conservare in un luogo asciutto
	Fragile, maneggiare con cura	>	Maggiore di	<	Minore di
	Non sterile		Non contiene lattice di gomma naturale		Limite di pressione atmosferica
MD	Dispositivo medico	UDI	Identificatore dispositivo univoco		Le istruzioni per l'uso e i manuali sono disponibili in formato elettronico su http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: le istruzioni per l'uso in formato elettronico non sono disponibili in tutti i Paesi.
	Importatore		Distributore		

Brevetti: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal e rainbow sono marchi registrati a livello federale di Masimo Corporation.

Cables del paciente de la serie rainbow®

para pulsioxímetros con tecnología rainbow®

es

INSTRUCCIONES DE USO

Reutilizable



Fabricado sin látex de caucho natural



No estéril

INDICACIONES

Los cables del paciente de la serie rainbow® tienen las mismas indicaciones de uso que los sensores correspondientes. Para conocer las indicaciones de uso y la información de prescripción, consulte las instrucciones de uso del sensor compatible.

DESCRIPCIÓN

Los cables del paciente de la serie rainbow® se usan con sensores Masimo® rainbow® y M-LNCS®. Los cables del paciente de la serie rainbow® deben usarse únicamente con dispositivos que incluyan tecnología Masimo rainbow SET® versión 7.1 o superior o que cuenten con licencia para usar sensores compatibles con rainbow®. Consulte a los fabricantes individuales de sistemas de oximetría para verificar la compatibilidad de los modelos específicos de sensores y dispositivos. Cada fabricante de dispositivos es responsable de determinar si sus dispositivos son compatibles con cada modelo de sensor.

Los cables del paciente de la serie rainbow® se han verificado usando tecnología Masimo rainbow SET.

ADVERTENCIA: Los sensores y cables Masimo están diseñados para usarse con dispositivos que incluyan oximetría Masimo SET® o Masimo rainbow SET o que cuenten con licencia para utilizar sensores Masimo.

ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS

- Para ver las instrucciones completas o instrucciones adicionales, siempre consulte el manual del operador del módulo del oxímetro.
- Asegúrese de que el cable esté físicamente intacto, sin cables rotos ni pelados, ni partes dañadas. Inspeccione visualmente el cable y deséchelo si está agrietado o decolorado.
- Todos los sensores y cables están diseñados para usarse con monitores específicos. Antes de su uso, verifique la compatibilidad del monitor, el cable y el sensor, ya que, de lo contrario, esto puede ocasionar fallas en el rendimiento del equipo y/o daños al paciente.
- Guíe cuidadosamente el cable del paciente para disminuir la posibilidad de que el paciente se enrede o estrangule.
- Si el sensor o el módulo del oxímetro no se conectan correctamente al cable, se obtendrán lecturas intermitentes o resultados imprecisos, o no se tomará ninguna lectura.
- Para evitar dañar el cable al conectarlo o desconectarlo en cualquiera de sus extremos, siempre sostenga el conector en lugar de sostener el cable mismo.
- Para evitar daños, no remoje ni sumerja el sensor ni el cable en ninguna solución líquida. No intente esterilizar el cable ni el sensor.
- No intente volver a procesar, reacondicionar ni reciclar los sensores o los cables del paciente Masimo, ya que estos procesos pueden dañar los componentes eléctricos, lo que potencialmente podría causarle daños al paciente.
- **Precaución:** Reemplace el cable cuando se muestre un mensaje de reemplazar cable o un mensaje persistente de SIQ baja mientras se esté monitorizando a pacientes consecutivos después de haber completado los pasos para la solución de problemas de SIQ baja identificados en el manual del operador del dispositivo de monitorización.
- **Nota:** El cable se proporciona con tecnología X-Cal® para minimizar el riesgo de lecturas imprecisas y de pérdida no anticipada de monitorización del paciente. El cable proporcionará hasta 17.520 horas de tiempo de monitorización del paciente. Cuando se haya agotado el tiempo de monitorización del paciente, reemplace el cable. Algunos dispositivos de monitorización de legado no distinguen entre el cable y el sensor. En estos dispositivos, un mensaje de reemplazar sensor podría referirse tanto al sensor como al cable.

SELECCIÓN DEL CABLE Y DEL SENSOR

NOTA: La longitud máxima de la combinación de sensor, cable y cable de extensión es de 15 pies.

Consulte la siguiente tabla para ver ejemplos correctos:

Cable	Sensor		
Longitud	18 pulgadas	3 pies	6 pies
1 pie	Sí	Sí	Sí
4 pies	Sí	Sí	No
12 pies	No	No	No

INSTRUCCIONES

A. Conecte el cable del paciente rainbow® al dispositivo

1. Conecte el conector del dispositivo del cable del paciente al conector correspondiente del dispositivo.
2. Asegúrese de que el conector del cable del paciente esté correctamente conectado al dispositivo. Deberá escuchar o sentir el clic de la conexión.

B. Conecte el cable del paciente rainbow® a los sensores

Conecte el cable del paciente rainbow® a un sensor desechable M-LNCS:

1. Consulte la Fig. 1. Oriente el conector del sensor de modo que empate con el conector del cable del paciente, como se muestra en la figura.
2. Consulte la Fig. 2. Inserte por completo el conector del sensor en el conector del cable del paciente hasta que se fije en su lugar, como se muestra en la figura.

Conecte el cable del paciente rainbow® a un sensor desechable rainbow®:

1. Consulte la Fig. 3. Oriente el conector del sensor (1) de modo que empate con el conector del cable del paciente (2), como se muestra en la figura.
2. Consulte la Fig. 4. Inserte por completo el conector del sensor (1) en el conector del cable del paciente (2) hasta que se fije en su lugar, como se muestra en la figura.

Conecte el cable del paciente rainbow® a un sensor M-LNCS o a un sensor reutilizable rainbow®:

1. Consulte la Fig. 5. Oriente el conector del sensor (1) de modo que empate con el conector del cable del paciente (2), como muestra la figura.
2. Consulte la Fig. 6. Inserte por completo el conector del sensor (1) en el conector del cable del paciente (2) hasta que se fije en su lugar.

C. Desconexión del cable del paciente rainbow® de los sensores

NOTA: Tire solamente de los conectores; no tire de los cables.

Desconecte el sensor desechable M-LNCS:

1. Consulte la Fig. 2. Tire firmemente del conector del sensor para retirarlo del cable del paciente.

Desconecte el sensor desechable rainbow®:

1. Consulte la Fig. 4. Mientras sostiene los lados del conector del cable, coloque un pulgar en el seguro (1) y presiónelo para desconectar el conector del sensor del conector del cable del paciente.

Desconecte el sensor reutilizable M-LNCS o el sensor desechable rainbow®:

1. Consulte la Fig. 5. Mientras sostiene los lados del conector del cable del paciente (2), levante la cubierta del conector del sensor (3) del conector del cable del paciente (2). Desconecte el conector del sensor (1) del conector del cable del paciente (2).

LIMPIEZA

1. Retire el sensor al paciente y desconéctelo del cable del paciente.
2. Limpie la superficie del cable con una toallita con alcohol isopropílico al 70 %.
3. Limpie todas las superficies del cable.
4. Empape otro paño o gasa con agua destilada o estéril y limpie todas las superficies del cable.
5. Seque el cable pasándole un paño limpio o una gasa seca a todas las superficies.


PRECAUCIÓN:

- No sumerja los conectores del cable en ninguna solución líquida.
- No lo esterilice con radiación, vapor, autoclave ni óxido de etileno.
- No lo limpie con productos químicos no aprobados arriba.

CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura de funcionamiento	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70 °C (-40 °F a 158 °F)
Humedad relativa	0 % a 95 %, sin condensación

COMPATIBILIDAD

 Los cables del paciente de la serie rainbow® están destinados para usarse únicamente con dispositivos que incluyan tecnología Masimo SET o Masimo rainbow SET y con sensores compatibles. Consulte a los fabricantes individuales de sistemas de oximetría para verificar la compatibilidad de los dispositivos y los modelos de sensores particulares. Cada fabricante de dispositivos es responsable de determinar si sus dispositivos son compatibles con cada modelo de sensor o cable. El uso de este cable con otros dispositivos puede provocar un rendimiento inadecuado o impedir su funcionamiento.

Para obtener información de referencia acerca de la compatibilidad, consulte: www.Masimo.com

GARANTÍA

Masimo le garantiza únicamente al comprador inicial que este producto, cuando se usa en conformidad con las instrucciones proporcionadas con los productos de Masimo, estará libre de defectos de materiales y mano de obra durante un período de seis (6) meses. Los productos de un solo uso se garantizan únicamente para su uso en un solo paciente.

LA ANTERIOR ES LA ÚNICA Y EXCLUSIVA GARANTÍA APLICABLE A LOS PRODUCTOS QUE MASIMO LE VENDE AL COMPRADOR. MASIMO SE DESLINDA EXPRESAMENTE DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA VERBAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, LO QUE INCLUYE, DE MANERA ENUNCIATIVA MAS NO LIMITATIVA, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE MASIMO Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA SERÁ, A ELECCIÓN DE MASIMO, REPARAR O REPONER EL PRODUCTO.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no se extiende a ningún producto que se haya utilizado en violación de las instrucciones de operación que se proporcionan con el producto o que haya estado sujeto a mal uso, negligencia, accidentes o daños de origen externo. Esta garantía no se extiende a ningún producto que se haya conectado a algún dispositivo o sistema no destinado para ello, que se haya modificado o que se haya desensamblado y vuelto a ensamblar. Esta garantía no se extiende a los sensores o cables del paciente que se hayan reacondicionado, reciclado o vuelto a procesar.

MASIMO EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE ANTE EL COMPRADOR NI ANTE NINGUNA OTRA PERSONA POR DAÑOS INCIDENTALES, INDIRECTOS, ESPECIALES O CONSECUENTES (LO QUE INCLUYE, ENTRE OTROS, LUCRO CESANTE), INCLUSO AUNQUE SE LE HUBIERE INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE QUE SUCEDIERAN DICHOS DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE MASIMO QUE SE DERIVE DE CUALQUIER PRODUCTO VENDIDO AL COMPRADOR (CONFORME A UN CONTRATO, GARANTÍA, AGRAVIO U OTRA RECLAMACIÓN) EN NINGÚN CASO EXCEDERÁ EL MONTO PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL LOTE DE PRODUCTO(S) IMPLICADO(S) EN DICHA RECLAMACIÓN. MASIMO EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑO ALGUNO QUE SE ASOCIE CON UN PRODUCTO QUE SE HAYA REACONDICIONADO, RECLADADO O VUELTO A PROCESAR. LAS LIMITACIONES INCLUIDAS EN ESTA SECCIÓN NO SE CONSIDERARÁN COMO EXCLUYENTES DE RESPONSABILIDAD ALGUNA QUE, CONFORME A LA LEGISLACIÓN APLICABLE EN MATERIA DE RESPONSABILIDAD DE PRODUCTOS, NO SE PUEDA EXCLUIR LEGALMENTE POR CONTRATO.

AUSENCIA DE LICENCIA IMPLÍCITA

La compra o posesión de este cable del paciente rainbow® no confiere ningún tipo de licencia, expresa o implícita, para utilizar este cable con algún dispositivo que no sea un dispositivo autorizado o que no cuente con autorización por separado para utilizar cables del paciente rainbow®.

PRECAUCIÓN: POR LEY FEDERAL (EUA), ESTE DISPOSITIVO SOLO ESTÁ A LA VENTA POR PARTE O POR ORDEN DE UN MÉDICO.

Para uso profesional. Consulte las instrucciones de uso para obtener la información completa de prescripción, lo que incluye indicaciones, contraindicaciones, advertencias, precauciones y eventos adversos.

Si se produce algún incidente grave con el producto, notifíquelo a la autoridad competente de su país y al fabricante.

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el producto o su etiqueta:

SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Siga las instrucciones de uso		Recogida por separado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RAEE).	Rx ONLY	Precaución: La ley federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo únicamente a facultativos autorizados o bajo prescripción facultativa
	Consulte las instrucciones de uso	LOT	Código de lote	CE	Marca de conformidad con la Directiva europea sobre productos sanitarios 93/42/CEE
	Fabricante	REF	Número de catálogo (número de modelo)	EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fecha de fabricación: DD-MM-AAAA	####	Número de referencia de Masimo		Peso corporal
	Precaución		Límite de humedad de almacenamiento		Rango de temperatura de almacenamiento
	No desechar		No use si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso		Mantener seco
	Frágil, manipular con cuidado	>	Mayor que	<	Menor que
	No estéril		Fabricado sin látex de caucho natural		Límite de presión atmosférica
MD	Producto sanitario	UDI	Identificador único de dispositivo		Las indicaciones, instrucciones de uso o manuales están disponibles en formato electrónico en http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: Las instrucciones de uso en formato electrónico no están disponibles en todos los países.
	Importador		Distribuidor		

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, M-LNCS, rainbow SET, X-Cal y rainbow son marcas comerciales registradas a nivel federal de Masimo Corporation.

rainbow®-seriens patientkablar

SV

För pulsoximetrar med rainbow®-teknologi

BRUKSANVISNING

Återanvändbar



Inte tillverkad med naturgummilatex



Osteril

INDIKATIONER

rainbow®-seriens patientkablar har samma indikationer som de tillämpliga sensorerna. Indikationer och ordinationsinformation finns i bruksanvisningen till kompatibla sensorer.

BESKRIVNING

rainbow®-seriens patientkablar används med Masimo® rainbow®- och M-LNCS®-sensorer. rainbow®-seriens patientkablar är avsedda att användas med enheter som innehåller Masimo rainbow SET®-teknologi version 7.1 eller högre, eller som är licensierade att använda rainbow®-kompatibla sensorer. Konsultera de enskilda oximetrisystemens tillverkare för att få information om huruvida specifika sensorer och enhetsmodeller passar ihop. Varje enhetsstillverkare ansvarar för att fastställa huruvida deras enheter är kompatibla med respektive sensormodell.

rainbow®-seriens patientkablar har verifierats med Masimo rainbow SET-teknologi.

VARNING: Masimo-sensorer och -kablar är avsedda för användning med instrument som innehåller Masimo SET®- eller Masimo rainbow SET-oximetri eller som är licensierade för att använda Masimo-sensorer.

VARNINGAR, FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR OCH ANMÄRKNINGAR

- Läs alltid i oximetermodulens användarhandbok om du behöver fullständiga anvisningar eller mer information.
- Se till att kabeln är i gott fysiskt skick och att den inte har några trasiga eller fransade ledningar eller skadade delar. Granska kabeln visuellt och kassera om du upptäcker sprickbildningar eller missfärgningar.
- Alla sensorer och kablar är utformade för att användas med specifika monitorer. Kontrollera sensorernas och kabelns kompatibilitet före användning för att undvika försämrad funktion och/eller risk för patientskada.
- Dra patientkabeln noggrant för att minska risken för att patienten trasslar in sig eller stryps.
- Underlåtenhet att ansluta sensorn eller oximetermodulen till kabeln på rätt sätt leder till oregelbundna avläsningar, felaktiga resultat eller ingen avläsning alls.
- Fatta alltid tag i anslutningen, inte i kabeln, när du ansluter eller kopplar ur endera änden för att undvika skador på kabeln.
- Sensorn och kabeln får inte blöttäckas eller sänkas ned i någon vätskelösning. Försök inte sterilisera kabeln eller sensorn.
- Masimo-sensorer och patientkablar får inte ombearbetas, repareras eller återanvändas eftersom dessa processer kan skada de elektriska komponenterna, vilket kan leda till patientskada.
- Var försiktig!** Byt ut kabeln när ett meddelande om byte av kabel visas, eller när ett meddelande om låg SIQ fortsätter att visas vid övervakning av flera patienter i följd efter att du har slutfört felsökningsstegen för låg SIQ som finns i övervakningsenhetens användarmanual.
- Obs!** Kabeln innehåller X-Cal®-teknik som minimerar risken för felaktiga avläsningar och oväntade bortfall av patientövervakningen. Kabeln kan användas för patientövervakning i upp till 17 520 timmar. Byt ut kabeln när patientövervakningstiden har överskridits. Vissa äldre övervakningsenheter skiljer inte mellan kabel och sensor. I sådana enheter kan ett meddelande om byte av sensor eller liknande gälla antingen sensorn eller kabeln.

VAL AV KABEL OCH SENSOR

OBS! Maximal längd på kombinationen sensor, kabel och förlängningskabel är 15 fot.

Se tabellen nedan för rätta exempel:

Kabel	Sensor		
Längd	18 tum	3 fot	6 fot
1 fot	Ja	Ja	Ja
4 fot	Ja	Ja	Nej
12 fot	Nej	Nej	Nej

INSTRUKTIONER

A. Anslut rainbow®-patientkabeln till enheten

- Anslut patientkabelns enhetsanslutning till motsvarande anslutning på enheten.
- Säkerställ att patientkabelns anslutning sitter fast ordentligt i enheten. Du ska känna eller höra ett klick vid anslutningen.

B. Anslut rainbow®-patientkabeln till sensorerna

Anslut rainbow®-patientkabeln till en M-LNCS-engångssensor:

- Se **figur 1**. Rikta sensoranslutningen mot patientkabelns anslutning enligt bilden.
- Se **figur 2**. Sätt in sensoranslutningen helt i patientkabelns anslutning tills den låses på plats enligt bilden.

Anslut rainbow®-patientkabeln till en rainbow®-engångssensor:

- Se **figur 3**. Rikta sensoranslutningen (1) mot patientkabelns anslutning (2) enligt bilden.
- Se **figur 4**. Sätt in sensoranslutningen (1) helt i patientkabelns anslutning (2) tills den låses på plats enligt bilden.

Anslut rainbow®-patientkabeln till en återanvändbar M-LNCS- eller en återanvändbar rainbow®-sensor:

1. Se figur 5. Rikta sensoranslutningen (1) mot patientkabelns anslutning (2) enligt bilden.
2. Se figur 6. Sätt in sensoranslutningen (1) helt i patientkabelns anslutning (2) tills den låses på plats.

C. Koppla loss rainbow®-patientkabeln från sensorerna

Obs! Dra bara i anslutningarna, dra aldrig i kablarna.

Koppla loss M-LNCS-engångssensorn:

1. Se figur 2. Dra ordentligt i sensoranslutningen för att avlägsna den från patientkabeln.

Koppla loss rainbow®-engångssensorn:

1. Se figur 4. Håll i sidorna på kabelanslutningen, sätt tummen på spärren (1) och tryck för att koppla loss sensoranslutningen från patientkabelanslutningen.

Koppla loss den återanvändbara M-LNCS- eller återanvändbara rainbow®-sensorn:

1. Se figur 5. Håll i sidorna på patientkabelns anslutning (2), lyft upp luckan (3) på sensoranslutningen från patientkabelns anslutning (2). Koppla loss sensoranslutningen (1) från patientkabelns anslutning (2).

RENGÖRING

1. Ta loss sensorn från patienten och koppla bort den från patientkabeln.
2. Du kan sedan rengöra kabelns yta genom att torka av den med 70-procentig isopropylalkohol.
3. Torka av alla ytor på kabeln.
4. Blötlägg ännu en duk eller gasväv med sterilt eller destillerat vatten och torka av alla ytor på kabeln.
5. Torka kabeln genom att torka av alla ytor med en torr trasa eller gasväv.


VAR FÖRSIKTIG:

- Sänk inte ner anslutningarna på kabeln i någon vätskelösning.
- Sterilisera inte med strålning, ånga, autoklivering eller etylenoxid.
- Rengör inte med kemikalier som inte är godkända enligt ovan.

MILJÖFÖRHÅLLANDEN

Temperatur under drift	5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F)
Förvaringstemperatur	-40 °C till 70 °C (-40 °F till 158 °F)
Relativ luftfuktighet	0 % till 95 % icke-kondenserande

KOMPATIBILITET

 rainbow®-seriens patientkablar ska endast användas med enheter som innehåller Masimo SET- eller Masimo rainbow SET-teknologi samt med kompatibla sensorer. Konsultera de enskilda oximetrisystemens tillverkare för att få information om huruvida specifika enheter och sensormodeller passar ihop. Varje instrumenttillverkare är ansvarig för att fastställa om deras enheter passar ihop med en sensor- och kabelmodell. Om denna kabel används med andra enheter kan det leda till felaktig eller utebliven funktion.

Information om kompatibilitet finns på: www.Masimo.com

GARANTI

Masimo garanterar endast den ursprungliga köparen att denna produkt, när den används enligt de anvisningar från Masimo som medföljer produkten, är fri från fel i material och utförande i sex (6) månader. Produkter för engångsbruk ska (enligt garantin) endast användas med en patient.

DET FÖREGÅENDE ÄR DEN ENDA GARANTI SOM GÄLLER FÖR PRODUKTER SOM SÄLJS AV MASIMO TILL KÖPAREN. MASIMO FRÅNSÄGER SIG UTTRYCKLIGEN ALLA ANDRA MUNTliga, UTTRYCKliga OCH UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. MASIMOS ENDA ANSVAR OCH KÖPARENS ENDA ERSÄTTNING FÖR BRUTEN GARANTI ÄR, ENLIGT MASIMOS VAL, REPARATION ELLER ERSÄTTNING AV PRODUKTEN.

UNDANTAG FRÅN GARANTIN

Denna garanti omfattar inte produkter som använts i strid mot bruksanvisningarna som tillhandahålls med produkten, eller som har utsatts för vårdslöshet, vanskötsel, olycka eller externt åsamkad skada. Denna garanti omfattar inte produkter som har kopplats till icke avsedda enheter eller system, har ändrats eller tagits isär eller satts ihop igen. Denna garanti omfattar inte sensorer eller patientkablar som har ombearbetats, reparerats eller återanvänts.

UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER KAN MASIMO HÅLLAS ANSVARIGT INFÖR KÖPAREN ELLER ANNAN PERSON FÖR TILLFÄLLIGA, INDIREKTA, SÄRSKILDA ELLER FÖLJDSKADOR (INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, UTEBLIVEN VINST), ÄVEN OM MÖJLIGHETEN DÄROM MEDDELAS. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA MASIMOS ANSVAR FÖR PRODUKTER SOM SÅLTS TILL KÖPARE (UNDER KONTRAKT, GARANTI, ÅTALBAR HANDLING ELLER ANDRA FORDRINGAR) ÖVERSKRIDA SUMMAN BETALD AV KÖPAREN FÖR PRODUKTERNA I EN SÅDAN FORDRAN. MASIMO ANSVARAR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER FÖR SKADOR MED ANKNYTNING TILL EN PRODUKT SOM HAR OMBEARBETATS, REPARERATS ELLER ÅTERANVÄNTS. BEGRÄNSNINGARNA I DETTA AVSNITT SKALL INTE ANSES UTESLUTA VARJE ANSVAR SOM, ENLIGT TILLÄMPLIG PRODUKTANSVARSLAG, LAGLIGEN INTE KAN UTESLUTAS GENOM KONTRAKT.

INGEN UNDERFÖRSTÅDD LICENS





























Inköp eller innehav av denna rainbow®-patientkabel ger inte uttrycklig eller underförstådd licens att använda denna kabel med någon enhet som inte är en auktoriserad enhet eller som auktoriserats separat för användning med rainbow®-patientkablar.

WARNING: ENLIGT FEDERAL LAGSTIFTNING I USA FÅR DENNA ENHET ENDAST SÄLJAS AV LÄKARE ELLER PÅ LÄKARES ORDINATION.

För professionell användning. Se bruksanvisningen för fullständig förskrivningsinformation, inklusive indikationer, kontraindikationer, varningar, observationer och biverkningar.

Om du råkar ut för en allvarlig incident med produkten, meddela behörig myndighet i ditt land och tillverkaren.

Följande symboler kan finnas på produkten eller i produktmärknigen:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Följ bruksanvisningen		Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).	Rx ONLY	Försiktigt: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av läkare eller på läkares ordination
	Se bruksanvisningen		Partinummer		Konformitetsmärkning för det europeiska direktivet om medicinteknisk utrustning 93/42/EEG
	Tillverkare		Katalognummer (modellnummer)		Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
	Tillverkningsdatum AAAA-MM-DD		Masimos referensnummer		Kroppsvikt
	Försiktigt		Luftfuktighetsbegränsning vid förvaring		Förvaringstemperaturområde
	Kassera inte		Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen		Förvaras torrt
	Ömtålig/bräcklig, hantera varsamt		Större än		Mindre än
	Osteril		Denna produkt är inte tillverkad av naturligt gummitalex		Atmosfärtryckbegränsning
	Medicinteknisk utrustning		Unik enhetsidentifierare		Instruktioner/bruksanvisningar/ manualer finns i elektroniskt format på http://www.Masimo.com/TechDocs Obs! Den elektroniska bruksanvisningen är inte tillgänglig i alla länder.
	Importör		Distributör		

Patent: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal och rainbow är federalt registrerade varumärken som tillhör Masimo Corporation.

rainbow[®]-patiëntenkabels

voor pulsoximeters met rainbow[®]-technologie

nl

GEbruIKSAANWIJZING

Herbruikbaar



Niet vervaardigd met latex van natuurrubber



Niet steriel

INDICATIES

De rainbow[®]-patiëntenkabels hebben dezelfde indicaties voor gebruik als de bijbehorende sensoren. Zie de gebruiksaanwijzing van de bijbehorende sensor voor indicaties voor gebruik en beschrijvingen.

BESCHRIJVING

De rainbow[®]-patiëntenkabels worden gebruikt met Masimo[®] rainbow[®]- en M-LNCS[®]-sensoren. rainbow[®]-patiëntenkabels zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met apparaten met Masimo rainbow SET[®]-technologie, versie 7.1 of hoger, of instrumenten met een licentie voor gebruik met rainbow[®]-compatibele sensoren. Raadpleeg de fabrikanten van de verschillende oximetriesystemen over de compatibiliteit van specifieke sensor- en apparaatmodellen. Iedere apparaatfabrikant moet zelf bepalen of zijn eigen apparaten compatibel zijn met de verschillende sensormodellen.

De rainbow[®]-patiëntenkabelserie is geverifieerd met Masimo rainbow SET-technologie.

WAARSCHUWING: Masimo-sensoren en -kabels zijn ontworpen voor gebruik met apparaten met Masimo SET[®]- of Masimo rainbow SET-oximetrie of apparaten die in licentie zijn gegeven voor gebruik met Masimo-sensoren.

WAARSCHUWINGEN, LET OP-MELDINGEN EN OPMERKINGEN

- Raadpleeg altijd de gebruikershandleiding van de oximetermodule voor complete of aanvullende instructies.
- Controleer of de kabel fysiek intact is, d.w.z. dat er geen draden gebroken of gerafeld en er geen onderdelen beschadigd zijn. Inspecteer de kabel visueel en gooi deze weg als er barsten of verkleuringen zichtbaar zijn.
- Alle sensoren en kabels zijn bestemd voor gebruik met specifieke monitors. Controleer voor gebruik de compatibiliteit van de monitor, de kabel en de sensor, omdat incompatibiliteit tot slechte prestaties en/of letsel bij de patiënt kan leiden.
- Leid de patiëntenkabel nauwkeurig langs een veilige route om te voorkomen dat de patiënt verstrikt of beklemd raakt.
- Als de sensor of de oximetermodule niet correct op de kabel worden aangebracht, heeft dit intermitterende metingen, onnauwkeurige resultaten of een volledige afwezigheid van metingen tot gevolg.
- Houd de kabel altijd vast aan de connector en niet aan de kabel zelf wanneer u een van beide uiteinden aansluit of loskoppelt om beschadiging van de kabel te voorkomen.
- Week of dompel de sensor of kabel niet in vloeistoffen om schade te voorkomen. Probeer de kabel of sensor niet te steriliseren.
- Probeer sensoren of patiëntenkabels van Masimo niet opnieuw te gebruiken/prepareren of te recyclen, aangezien dit de elektrische onderdelen kan beschadigen en bij de patiënt letsel tot gevolg kan hebben.
- **Let op:** Vervang de kabel wanneer het bericht 'Kabel vervangen' wordt weergegeven of wanneer tijdens het bewaken van opeenvolgende patiënten constant een bericht over lage SIQ wordt weergegeven nadat u de stappen voor probleemoplossing voor lage SIQ hebt uitgevoerd volgens de gebruikershandleiding van het bewakingsapparaat.
- **Opmerking:** De kabel is voorzien van X-Cal[®]-technologie om het risico van onnauwkeurige afleeswaarden en onverwachte onderbreking van de bewaking van de patiënt te beperken. De kabel is geschikt voor een bewakingsduur van maximaal 17.520 uur. Vervang de kabel wanneer de bewakingsduur is verstreken. Bij sommige oudere bewakingsapparaten wordt geen onderscheid gemaakt tussen de kabel en de sensor. Bij deze apparaten kan een bericht over het vervangen van de sensor betrekking hebben op zowel de sensor als de kabel.

SELECTIE VAN KABELS EN SENSOREN

OPMERKING: De maximale lengte voor de combinatie van de sensor, kabel en verlengkabel is 15 feet.

Raadpleeg de onderstaande tabel voor voorbeelden van juiste combinaties:

Kabel	Sensor		
Lengte	18 inch	3 feet	6 feet
1 ft	Ja	Ja	Ja
4 ft	Ja	Ja	Nee
12 ft	Nee	Nee	Nee

INSTRUCTIES

A. Sluit de rainbow[®]-patiëntenkabel op het apparaat aan

1. Sluit de connector van de patiëntenkabel voor het apparaat aan op de overeenkomende connector van het apparaat.
2. Controleer of de connector van de patiëntenkabel goed op het apparaat wordt aangesloten. U hoort een klik van de verbinding te horen of te voelen.

B. Sluit de rainbow[®]-patiëntenkabel op de sensoren aan

Sluit de rainbow[®]-patiëntenkabel op een M-LNCS-wegwerpsensor aan:

1. Zie **afb. 1**. Steek de sensorconnector onder de juiste hoek in de patiëntenkabelconnector, zoals aangegeven.
2. Zie **afb. 2**. Steek de sensorconnector volledig in de patiëntenkabelconnector totdat die op zijn plaats klikt, zoals aangegeven.

Sluit de rainbow®-patiëntenkabel op een rainbow®-wegversensor aan:

1. Zie afb. 3. Lijn de sensorconnector (1) op de aangegeven manier uit met de patiëntenkabelconnector (2).
2. Zie afb. 4. Steek de sensorconnector (1) volledig in de patiëntenkabelconnector (2) totdat die op zijn plaats klikt, zoals aangegeven.

Sluit de rainbow®-patiëntenkabel aan op een herbruikbare M-LNCS- of een herbruikbare rainbow®-sensor aan:

1. Zie afb. 5. Lijn de sensorconnector (1) op de aangegeven manier uit met de patiëntenkabelconnector (2).
2. Zie afb. 6. Steek de sensorconnector (1) volledig in de patiëntenkabelconnector (2) totdat deze op zijn plaats vastklikt.

C. De rainbow®-patiëntenkabel loskoppelen van de sensoren

OPMERKING: Trek alleen aan de connectoren, niet aan de kabels.

De M-LNCS-wegversensor loskoppelen:

1. Zie afb. 2. Trek met enige kracht de connector van de sensor uit de connector van de patiëntenkabel.

De rainbow®-wegversensor loskoppelen:

1. Zie afb. 4. Plaats terwijl u de kabelconnector aan de zijkanten vasthoudt, een duim op de vergrendeling (1) en druk vervolgens om de sensorconnector te ontkoppelen van de patiëntenkabelconnector.

Koppel de M-LNCS- of herbruikbare rainbow®-sensor los:

1. Zie afb. 5. Trek terwijl u de patiëntenkabelconnector (2) aan de zijkanten vasthoudt, het klepje (3) van de sensorconnector van de patiëntenkabelconnector (2) af. Koppel de sensorconnector (1) los van de patiëntenkabelconnector (2).

REINIGING

1. Neem de sensor van de patiënt en koppel de sensor los van de patiëntenkabel.
2. Reinig het oppervlak van de kabel door dit af te nemen met een gaasje met 70% isopropylalcohol.
3. Veeg alle oppervlakken van de kabel af.
4. Doordrenk een andere doek of gaas met gedistilleerd water en maak alle oppervlakken van de kabel schoon.
5. Veeg alle oppervlakken van de kabel droog met een schoon doekje of droog gaasje.

LET OP:

- De connectoren op de kabel niet in vloeistoffen onderdompelen.
- Niet steriliseren door middel van bestraling, stoom, autoclaaf of ethyleenoxide.
- Niet reinigen met chemicaliën die hierboven niet zijn goedgekeurd.

OMGEVINGSVOORWAARDEN

Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 40 °C (41°F to 104°F)
Opslagtemperatuur	-40 °C tot 70 °C (-40 °F tot 158 °F)
Relatieve luchtvochtigheidsgraad	0% tot 95%, niet-condenserend

COMPATIBILITEIT

De rainbow®-patiëntenkabelserie is uitsluitend bedoeld voor gebruik met apparaten met Masimo SET- of Masimo rainbow SET-technologie en met compatibele sensoren. Neem contact op met de producent van de verschillende oximetriesystemen over de compatibiliteit van specifieke apparaten en sensormodellen. Elke fabrikant van apparaten is verantwoordelijk voor het bepalen of zijn apparaten compatibel zijn met elk sensor- en kabelmodel. Het is mogelijk dat deze kabel niet of onjuist functioneert bij gebruik in combinatie met andere apparaten.

Raadpleeg voor meer informatie over compatibiliteit: www.Masimo.com

GARANTIE

Masimo biedt alleen de eerste koper de garantie dat dit product, indien gebruikt volgens de bij de producten van Masimo geleverde aanwijzingen, geen gebreken zal vertonen qua materialen en uitvoering gedurende een periode van zes (6) maanden. De producten voor eenmalig gebruik hebben slechts een garantie voor gebruik bij één patiënt.

HET HIERVOOR BEPAALDE IS DE ENIGE GARANTIE VAN TOEPASSING OP DOOR MASIMO AAN DE KOPER VERKOCHTE PRODUCTEN. MASIMO WIJST UITDRUKKELIJK ALLE ANDERE MONDELINGE, UITGESPROKEN OF STILZWIJGENDE GARANTIES AF MET INBEGRIJF VAN DOCH NIET BEPERKT TOT ALLE GARANTIES AANGAANDE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. DE ENIGE VERPLICHTING VAN MASIMO EN HET EXCLUSIEVE VERHAAL VAN DE KOPER VOOR INBREUK OP EEN GARANTIE IS DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT VOLGENS MASIMO'S KEUZE.

UITSLUITINGEN VAN GARANTIE

Deze garantie strekt zich niet uit tot producten die niet zijn gebruikt volgens de bij het product geleverde bedieningsinstructies of die zijn misbruikt, verwaarloosd, of door ongelukken of schade van buitenaf zijn beschadigd. Deze garantie strekt zich niet uit tot producten die zijn aangesloten op een ongeoorloofd apparaat of systeem, zijn gewijzigd, zijn gedemonteerd of opnieuw zijn gemonteerd. Deze garantie geldt niet voor sensoren of patiëntenkabels die opnieuw zijn gebruikt/geprepareerd of gerecycled.

ONDER GEEN ENKELE VOORWAARDE IS MASIMO AANSPRAKELIJK JEGENS DE KOPER OF DERDEN VOOR EVENTUELE BIJKOMSTIGE, INDIRECTE, BIJZONDERE OF VERVOLGSCHADE (MET INBEGRIJF VAN, DOCH NIET BEPERKT TOT GEDERFDE WINST) EN DIT ZELFS NIET INDIEN ZIJ OP DE HOOGTE IS GEBRACHT VAN DE MOGELIJKHEID HIERVAN. IN GEEN GEVAL GAAT DE AANSPRAKELIJKHEID VAN MASIMO VOORTKOMENDE UIT AAN DE KOPER VERKOCHTE PRODUCTEN (DOOR CONTRACT, GARANTIE, ONRECHTMATIGE DAAD OF ANDERE CLAIMS) HET DOOR DE KOPER BETAALDE BEDRAG VOOR DE PARTIJ PRODUCTEN DIE EEN DERGELIJKE CLAIM BETREFFEN, TE BOVEN. MASIMO IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE WORDT VEROORZAAKT DOOR EEN PRODUCT DAT OPNIEUW IS GEBRUIKT/GEPREPAREERD OF IS GERECYCLED. DE BEPERKINGEN IN DIT GEDEELTE WORDEN NIET GEACHT ENIGE AANSPRAKELIJKHEID UIT TE SLUITEN DIE UIT HOOFDE VAN DE GELDENDE PRODUCTAANSPRAKELIJKHEIDSWETTEN NIET OP WETTIGE WIJZE BIJ CONTRACT KAN WORDEN UITGESLOTEN.

GEEN IMPLICIETE LICENTIE

Aankoop of bezit van deze rainbow®-patiëntenkabel verleent niet het uitdrukkelijke of impliciete recht tot gebruik van deze kabel met apparatuur die geen goedgekeurde apparatuur is of met apparatuur waarvoor niet afzonderlijk toestemming tot gebruik met rainbow®-patiëntenkabels verkregen is.

LET OP: VOLGENS DE AMERIKAANSE FEDERALE WETGEVING MAG DIT INSTRUMENT UITSLUITEND WORDEN

VERKOCHT DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS.


Uitsluitend voor professioneel gebruik. Zie de gebruiksaanwijzing voor de volledige voorschrijvingsinformatie, inclusief indicaties, contra-indicaties, waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en bijwerkingen.

Als er zich een ernstig voorval met het product heeft voorgedaan, gelieve de bevoegde autoriteit in uw land en de fabrikant te informeren.

De volgende symbolen kunnen op het product of productetiketten voorkomen:

SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE
	Volg de gebruiksaanwijzing op		Afzonderlijke inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).	Rx ONLY	Let op: Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Partijcode		Keurmerk van conformiteit met Europese richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen
	Fabrikant		Catalogusnummer (modelnummer)		Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Productiedatum JJJ-MM-DD		Referentienummer Masimo		Lichaamsgewicht
	Let op		Vochtigheidsgraadlimieten bij opslag		Opslagtemperatuurbereik
	Niet wegwerpen		Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Droog bewaren
	Breekbaar, voorzichtig hanteren		Groter dan		Kleiner dan
	Niet-steriel		Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt		Atmosferische-druklimieten
	Medisch hulpmiddel		Uniek apparaatidentificatienummer	 Instructies/ gebruiksaanwijzingen/ handleidingen zijn verkrijgbaar als elektronische documenten op http://www.Masimo.com/ TechDocs Opmerking: Er is geen elektronische gebruiksaanwijzing beschikbaar voor alle landen.	
	Importeur		Distributeur		

Octrooien: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal, en rainbow zijn in de Verenigde Staten federaal gedeponeerde handelsmerken van Masimo Corporation.

rainbow®-serien af patientledninger til pulsoximetre med rainbow®-teknologi

da

BRUGSANVISNING

Genanvendelig

 Ikke fremstillet med naturlig gummilatex Ikke-steril

INDIKATIONER

rainbow® Series-patientledningsserien har samme indikationer for brug som de relevante sensorer. Se brugsanvisningen til den kompatible sensor for indikationer for brug og foreskrevne oplysninger.

BESKRIVELSE

rainbow®-serien af patientledninger bruges med Masimo® rainbow®- og M-LNCS®-sensorer. rainbow®-seriens patientledninger er kun beregnet til brug med enheder, der indeholder Masimo rainbow SET®-teknologi af version 7.1 eller højere, eller som er licenserede til at bruge rainbow®-kompatible sensorer. Kontakt de individuelle producenter af oximetrisystemerne for at få oplyst, om bestemte enheder og enhedsmodeller er kompatible. Hver enkelt enheds producent er ansvarlig for at afgøre, om vedkommendes enheder er kompatible med den enkelte sensormodel.

rainbow®-serien af patientledninger blev efterprøvet ved hjælp af Masimo rainbow SET-teknologi.

ADVARSEL: Masimo-sensorer og -ledninger er beregnet til brug med enheder, der indeholder Masimo SET®- eller Masimo rainbow SET-oximetri eller har licens til at bruge Masimo-sensorer.

ADVARSLER, FORSIGTIGHEDSANVISNINGER OG BEMÆRKNINGER

- Se altid brugerhåndbogen til oximeteret for fuldstændige eller yderligere oplysninger.
- Kontrollér, at kablet er fysisk intakt uden brækkede eller flossede ledninger eller beskadigede dele. Efterse kablet visuelt, og kassér det, hvis det er revnet eller misfarvet.
- Alle sensorer og ledninger er beregnet til brug med bestemte monitoreringsenheder. Kontrollér, at monitoreringsenheden, ledningen og sensoren er kompatible før brug, da det ellers kan resultere i forringet ydeevne og/eller skade på patienten.
- Før patientledningen omhyggeligt for at reducere risikoen for, at patienten vikles ind i den eller bliver kvalt.
- Tilsluttes sensoren eller oximeteret ikke korrekt til ledningen, vil det resultere i intermitterende målinger, unøjagtige resultater eller ingen måling.
- For at undgå beskadigelse af kablet skal man altid tage fat i stikket i stedet for selve kablet, når man slutter en af enderne til eller kobler den fra.
- Sensoren eller kablet må ikke lægges i blød eller nedsænkes i væske, da de kan blive beskadiget. Kablet eller sensoren må ikke steriliseres.
- Forsøg ikke at genbehandle, omarbejde eller genbruge Masimo-sensorer eller -patientledninger, da disse processer kan beskadige de elektriske komponenter og muligvis føre til skade på patienten.
- **Forsigtig:** Udskift kablet, når der vises en meddelelse om, at kablet skal udskiftes, eller hvis der hele tiden vises en meddelelse om lav SIQ ved monitorering af flere på hinanden følgende patienter, selvom trinene i brugerhåndbogen til monitoreringsenheden i forbindelse med fejlfinding for lav SIQ er udført.
- **Bemærk!** Kablet leveres med X-Cal®-teknologi for at minimere risikoen for ukorrekte målinger og uventet tab af patientmonitorering. Kablet kan benyttes til patientmonitorering i op til 17.520 timer. Udskift kablet, når der ikke er mere patientmonitoreringstid tilbage. Visse tidligere monitoreringsenheder skelner ikke mellem kabel og sensor. Ved disse enheder kan en meddelelse om udskiftning af sensoren eller tilsvarende meddelelse gælde for enten sensoren eller kablet.

VALG AF KABEL OG SENSOR

BEMÆRK: Den maksimale længde på kombinationen af sensor, ledninger og forlængerledning er 15 fod.

Se tabellen neden for for korrekte eksempler:

Kabel	Sensor		
	18 tommer	3 fod	6 fod
Længde	18 tommer	3 fod	6 fod
1 fod	Ja	Ja	Ja
4 fod	Ja	Ja	Nej
12 fod	Nej	Nej	Nej

ANVISNINGER

A. Slut rainbow®-patientledningen til enheden

1. Slut enhedens stik på patientledningen til det dertil passede stik på enheden.
2. Sørg for at stikket på patientledningen er helt tilsluttet enheden. Du skal kunne mærke eller høre et klik ved tilslutningen.

B. Slut rainbow®-patientledningen til sensorerne

Slut rainbow®-patientledningen til en M-LNCS-engangssensor:

1. Se Fig. 1. Vend sensorstikket mod patientledningens stik som vist.
2. Se Fig. 2. Sæt sensorstikket helt ind i patientledningens stik, indtil det låser sig på plads, som vist.

Slut rainbow®-patientledningen til en rainbow®-engangssensor:

1. Se Fig. 3. Vend sensorstikket (1) mod patientledningens stik (2) som vist.
2. Se Fig. 4. Sæt sensorstikket (1) helt ind i patientledningens stik (2), indtil det låser sig på plads, som vist.

Slut rainbow®-patientledningen til en M-LNCS-genbrugssensor eller en rainbow®-genbrugssensor:

1. Se Fig. 5. Vend sensorstikket (1) mod patientledningens stik (2) som vist.
2. Se Fig. 6. Sæt sensorstikket (1) helt ind i patientledningens stik (2), indtil det låser sig på plads.

C. Frakobling af rainbow®-patientledningen fra sensorerne

BEMÆRK: Træk kun i stikket, træk ikke i ledningerne.

Frakobl M-LNCS-engangssensoren:

1. Se Fig. 2. Træk godt i sensorstikket for at fjerne det fra patientledningen.

Frakobl rainbow®-engangssensoren:

1. Se Fig. 4. Mens der holdes på siderne at ledningsstikket, placeres tommelfingere på låsen (1), som trykkes ned for at koble sensorstikket fra patientledningens stik.

Frakobl M-LNCS-genbrugssensoren eller rainbow®-genbrugssensoren:

1. Se Fig. 5. Mens der holdes på siderne at patientledningens stik (2), løftes sensorstikkets dæksel (3) fra patientledningens stik (2). Kobl sensorstikkets dæksel (1) fra patientledningens stik (2).

RENGØRING

1. Fjern sensoren fra patienten og kobl den fra patientledningen.
2. Rengør ledningens overflade ved at tørre den af med en tampon med 70 % isopropylalkohol.
3. Aftør alle overflader på ledningen.
4. Gennemvæd en anden klud eller et stykke gazebind med steril eller destilleret vand, og aftør alle overflader på ledningen.
5. Aftør kablet ved at tørre alle overflader med en ren klud eller et stykke tørt gazebind.


FORSIGTIG:

- Stikkene på ledningen må ikke lægges i blød eller nedsænkes i væske.
- Undlad at sterilisere ved hjælp af bestråling, damp, autoklavering eller ætylenoxid.
- Rengør ikke med kemikalier, der ikke er godkendt ovenfor.

MILJØ

Driftstemperatur	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Opbevaringstemperatur	-40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Relativ luftfugtighed	0 % til 95 % uden kondensering

KOMPATIBILITET

 rainbow®-serien af patientledninger er kun beregnet til brug med enheder indeholdende Masimo SET- eller Masimo rainbow SET-teknologi og med kompatible sensorer. Kontakt de individuelle producenter af oximetrisystemer for at få oplyst, om bestemte enheder og sensormodeller er kompatible. Hver enkelt enheds producent skal bestemme og angive, om deres enheder er kompatible med den enkelte sensor- og kabelmodel. Brug af dette kabel med andre enheder kan medføre manglende eller ingen funktionalitet.

Der findes oplysninger om kompatibilitet på: www.Masimo.com

GARANTI

Masimo garanterer kun over for den første køber, at dette produkt, hvis det anvendes i henhold til anvisningerne, som leveres af Masimo sammen med produkterne, er fri for håndværksmæssige defekter eller materialefejl i en periode på seks (6) måneder. For engangsprodukter er der kun garanti ved brug på én patient.

OVENSTÅENDE UDGØR DEN ENESTE GARANTI, DER GÆLDER FOR PRODUKTER, DER SÆLGES TIL KØBER AF MASIMO. MASIMO FRASKRIVER SIG UDTRYKKELT ALLE ANDRE MUNDTLIGE, UDTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, GARANTIER OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. MASIMOS ENESTE FORPLIGTELSE OG KØBERENS ENESTE RETSMIDDEL I TILFÆLDE AF BRUD PÅ GARANTIE ER, AT MASIMO EFTER EGET VALG SKAL REPARERE ELLER UDSKIFTE PRODUKTET.

UDELUKKELSER FRA GARANTI

Denne garanti omfatter ikke produkter, som er blevet brugt i strid med de brugsanvisninger, der levers sammen med produktet, eller som har været udsat for misbrug, forsømmelse eller uheld eller er blevet beskadiget af grunde, der ikke har med produktet at gøre. Denne garanti omfatter ikke produkter, der har været tilsluttet en enhed eller et system, som de ikke er beregnet til at blive brugt sammen med, eller som er blevet modificeret eller skilt ad og samlet igen. Denne garanti omfatter ikke sensorer eller patientkabler, som er blevet omarbejdet, istandsat eller genbrugt.

MASIMO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVER FOR KØBER ELLER ANDRE PERSONER FOR EVENTUELLE HÆNDELIGE SKADER, INDIREKTE SKADER, SÆRLIGE SKADER ELLER FØLGESKADER (HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, DRIFTSTAB), UANSET AT MASIMO ER BLEVET GJORT OPMÆRKSOM PÅ MULIGHEDEN FOR DISSE. MASIMOS ERSTATNINGSANSVAR, SOM MÅTTE OPSTÅ AF ET PRODUKT, DER SÆLGES TIL KØBER (INDEN FOR KONTRAKT, I HENHOLD TIL GARANTIE, UDEN FOR KONTRAKT ELLER I HENHOLD TIL ANDET RETSKRAV), VIL UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVERSTIGE DET BELØB, SOM KØBER HAR BETALT FOR DET PARTI PRODUKTER, SOM ET SÅDANT RETSKRAV VEDRØRER. MASIMO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER FOR SKADER, DER FORBINDES MED ET PRODUKT, SOM ER BLEVET OMARBEJDET, ISTANDSAT ELLER GENBRUGT. BEGRÆNSNINGERNE I DETTE AFSNIT VIL IKKE UDELUKKE ELLER PRÆKLUDERE ET ERSTATNINGSANSVAR, SOM, I HENHOLD TIL GÆLDENDE LOV OM PRODUKTANSVAR, IKKE JURIDISK KAN UDELUKKES VED KONTRAKT.

INGEN UNDERFORSTÅET LICENS




Køb eller besiddelse af denne rainbow®-patientledning indebærer ikke nogen udtrykkelig eller stiltiende licens til at benytte denne ledning med noget udstyr, der ikke er autoriseret udstyr eller har speciel tilladelse til at bruge rainbow®-patientledninger.

FORSIGTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DETTE UDSTYR KUN SÆLGES AF ELLER PÅ FORANLEDNING AF EN LÆGE.

Til professionel brug. Se brugsanvisningen for komplette beskrivende oplysninger, herunder indikationer, kontraindikationer, advarsler, forholdsregler og bivirkninger.

Hvis du oplever alvorlige hændelser med produktet, skal du give den kompetente myndighed i dit land og producenten besked.

Følgende symboler kan findes på produktet eller produktmærkningen:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Følg brugsanvisningen		Separat indsamling for elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).	Rx ONLY	Forsigtig: Ifølge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på foranledning af en læge
	Se brugsanvisningen	LOT	Lotnummer	CE	Mærkning, der angiver overholdelse af kravene i Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr
	Producent	REF	Katalognummer (modelnummer)	EC REP	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Produktionsdato ÅÅÅÅ-MM-DD	####	Masimo-referencenummer		Kropsvægt
	Forsigtig		Begrænsning for luftfugtighed ved opbevaring		Opbevaringstemperaturinterval
	Må ikke kasseres		Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen		Opbevares tørt
	Skrøbelig, behandles med forsigtighed	>	Større end	<	Mindre end
	Ikke-steril		Ikke fremstillet med naturlig gummilatex		Begrænsning for atmosfærisk tryk
MD	Medicinsk anordning	UDI	Unik anordningsidentifikator		Anvisninger/brugsanvisninger/vejledninger er tilgængelige i elektronisk format på http://www.Masimo.com/TechDocs Bemærk! eFU er ikke tilgængelig i alle lande.
	Importør		Distributør		

Patenter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow®, X-Cal og rainbow er amerikansk-registrerede varemærker tilhørende Masimo Corporation.

Cabos do Paciente da Série rainbow®

pt

Para oxímetros de pulso com tecnologia rainbow®

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Reutilizável



Não fabricado com látex de borracha natural



Não esterilizado

INDICATIONS

Os Cabos do Paciente da Série rainbow® têm as mesmas indicações de utilização que os sensores aplicáveis. Consulte as instruções de utilização do sensor compatível para obter as indicações de utilização e as informações prescritas.

DESCRIÇÃO

Os cabos do paciente da série rainbow® são utilizados com sensores rainbow® e M-LNCS® da Masimo®. Os cabos do paciente da série rainbow® destinam-se a ser utilizados exclusivamente com dispositivos com tecnologia Masimo rainbow SET®, versão 7.1 ou superior, ou com licença para a utilização de sensores compatíveis com rainbow®. Consulte os fabricantes do sistema de oximetria individual para obter informações acerca da compatibilidade de modelos de sensor e dispositivo específicos. Cada fabricante de dispositivos é responsável por determinar a compatibilidade dos respetivos dispositivos com cada modelo de sensor.

Os cabos do paciente da série rainbow® foram verificados com utilização da tecnologia Masimo rainbow SET.

ADVERTÊNCIA: Os sensores e cabos da Masimo destinam-se a ser utilizados com dispositivos que utilizam a oximetria Masimo SET® ou Masimo rainbow SET ou com licença para a utilização de sensores da Masimo.

ADVERTÊNCIAS, CUIDADOS E NOTAS

- Consulte sempre o manual do utilizador do módulo de oximetria para obter instruções completas ou instruções adicionais.
- Certifique-se de que o cabo está fisicamente intacto, sem fios partidos ou desgastados ou peças danificadas. Inspeccione o cabo visualmente e descarte se observar fendas ou descoloração.
- Todos os sensores e cabos foram concebidos para serem utilizados com monitores específicos. Verifique a compatibilidade do monitor, cabo e sensor antes da utilização; caso contrário, o desempenho poderá ser afetado ou podem ocorrer lesões do paciente.
- O cabo do paciente deve ser colocado cuidadosamente num percurso que minimize a possibilidade de emaranhar ou estrangular o paciente.
- Uma ligação incorreta do sensor ou módulo de oximetria ao cabo resultará em leituras intermitentes, resultados imprecisos ou ausência de leituras.
- Para evitar danos no cabo, segure o mesmo sempre pelo conector, em vez do cabo em si, quando ligar ou desligar uma das extremidades.
- Para evitar danos, não mergulhe nem ensople o sensor ou o cabo em soluções líquidas. Não tente esterilizar o cabo ou sensor.
- Não tente reprocessar, recondicionar ou reciclar os sensores ou cabos do paciente da Masimo, uma vez que estes procedimentos podem danificar os componentes elétricos, com possíveis efeitos nocivos para o paciente.
- **Cuidado:** Substitua o cabo quando for apresentada uma mensagem para a substituição do cabo, ou uma mensagem persistente de SIQ baixo durante a monitorização de pacientes consecutivos após a conclusão dos passos de resolução de SIQ baixo identificados no manual do utilizador do dispositivo de monitorização.
- **Nota:** O cabo é fornecido com tecnologia X-Cal® para minimizar o risco de leituras imprecisas e perdas imprevistas de monitorização do paciente. O cabo proporciona até 17.520 horas de tempo de monitorização do paciente. Substitua o cabo quando o tempo de monitorização do paciente estiver esgotado. Alguns dispositivos de monitorização antigos não fazem distinção entre o cabo e o sensor. Nestes dispositivos, uma mensagem de substituição do sensor, ou mensagem semelhante, poderá ser aplicável ao sensor ou ao cabo.

SELEÇÃO DE CABOS E SENSORES

NOTA: O comprimento máximo para o conjunto do sensor, cabo e cabo de extensão é 15 pés.

Consulte a tabela seguinte para obter exemplos corretos:

Cabo	Sensor		
	Comprimento	3 pés	6 pés
1 pé	Sim	Sim	Sim
4 pés	Sim	Sim	Não
12 pés	Não	Não	Não

INSTRUÇÕES

A. Ligar o cabo do paciente rainbow® ao dispositivo

1. Ligue o conector para o dispositivo do cabo do paciente ao conector correspondente no dispositivo.
2. Certifique-se de que o conector do cabo do paciente está totalmente encaixado no dispositivo. Deverá sentir ou ouvir um estalido que assinala a conexão.

B. Ligar o cabo do paciente rainbow® aos sensores

Ligue o cabo do paciente rainbow® a um sensor descartável M-LNCS:

1. Consulte a Fig. 1. Oriente o conector do sensor em relação ao conector do cabo do paciente, conforme ilustrado.
2. Consulte a Fig. 2. Introduza o conector do sensor completamente no conector do cabo do paciente até bloquear, conforme ilustrado.

Ligue o cabo do paciente rainbow® a um sensor descartável rainbow®:

1. Consulte a Fig. 3. Oriente o conector do sensor (1) em relação ao conector do cabo do paciente (2), conforme ilustrado.
2. Consulte a Fig. 4. Introduza o conector do sensor (1) completamente no conector do cabo do paciente (2) até bloquear, conforme ilustrado.

Ligue o cabo do paciente rainbow® a um sensor reutilizável M-LNCS ou um sensor reutilizável rainbow®:

1. Consulte a Fig. 5. Oriente o conector do sensor (1) em relação ao conector do cabo do paciente (2), conforme ilustrado.
2. Consulte a Fig. 6. Introduza o conector do sensor (1) completamente no conector do cabo do paciente (2) até bloquear.

C. Desligar o cabo do paciente rainbow® dos sensores

NOTA: Puxe apenas os conectores, não puxe os cabos.

Desligue o sensor descartável M-LNCS:

1. Consulte a Fig. 2. Puxe o conector do sensor com firmeza para o remover do cabo do paciente.

Desligue o sensor descartável rainbow®:

1. Consulte a Fig. 4. Enquanto segura nos lados do conector do cabo, coloque um polegar no trinco (1) e pressione para desligar o conector do sensor e o conector do cabo do paciente.

Desligue o sensor reutilizável M-LNCS ou sensor reutilizável rainbow®:

1. Consulte a Fig. 5. Enquanto segura nos lados do conector do cabo do paciente (2), levante a capa do conector do sensor (3) sobre o conector do cabo do paciente (2). Desligue o conector do sensor (1) do conector do cabo do paciente (2).

LIMPEZA

1. Retire o sensor do paciente e desligue o sensor do cabo do paciente.
2. Limpe a superfície do cabo com uma compressa embebida em álcool isopropílico a 70%.
3. Limpe todas as superfícies do cabo.
4. Utilize outra compressa ou pano embebido em água esterilizada ou destilada e limpe todas as superfícies do cabo.
5. Passe com uma compressa ou pano seco e limpo em todas as superfícies para secar o cabo.


CUIDADO:

- Não mergulhe os conectores no cabo em qualquer solução líquida.
- Não efetue esterilização por irradiação, vapor, autoclave ou óxido de etileno.
- Não efetue a limpeza com químicos não aprovados acima.

ESPECIFICAÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura em funcionamento	5°C a 40°C (41°F a 104°F)
Temperatura em armazenamento	-40°C a 70°C (-40°F a 158°F)
Humidade relativa	0% a 95%, sem condensação

COMPATIBILIDADE

 Os cabos do paciente da série rainbow® destinam-se a ser utilizados exclusivamente com dispositivos que contêm tecnologia Masimo SET ou Masimo rainbow SET e sensores compatíveis. Consulte os fabricantes do sistema de oximetria individual para obter informações acerca da compatibilidade de dispositivos e modelos de sensor específicos. Cada fabricante de dispositivos é responsável por determinar a compatibilidade dos respetivos dispositivos com cada modelo de sensor e cabo. A utilização deste cabo com outros dispositivos pode resultar num desempenho incorreto ou nulo.

Para obter informações acerca da compatibilidade: www.Masimo.com

GARANTIA

A Masimo garante ao comprador inicial unicamente que este produto, quando utilizado de acordo com as instruções fornecidas em conjunto com os Produtos pela Masimo, estará livre de defeitos de material e de fabrico durante um período de seis (6) meses. A garantia para os produtos de utilização única apenas abrange a utilização única em pacientes.

ESTA REPRESENTA A ÚNICA E EXCLUSIVA GARANTIA APLICÁVEL AOS PRODUTOS VENDIDOS PELA MASIMO AO COMPRADOR. A MASIMO É EXPRESSAMENTE NÃO RESPONSÁVEL POR TODAS AS OUTRAS GARANTIAS ORAIS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, ENTRE OUTRAS, QUALQUER GARANTIA DE MERCANTIBILIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UMA DETERMINADA FINALIDADE. A ÚNICA RESPONSABILIDADE DA MASIMO É O RECURSO EXCLUSIVO DO COMPRADOR EM CASO DE QUEBRA DA GARANTIA SERÁ, DE ACORDO COM A OPÇÃO DA MASIMO, A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não abrange produtos não utilizados conforme as instruções de utilização fornecidas com o produto, ou produtos sujeitos a utilização incorreta ou negligente, ou a acidentes ou danos de origem externa. Esta garantia não abrange produtos ligados a dispositivos ou sistemas não previstos, nem produtos modificados, desmontados ou remontados. Esta garantia não abrange sensores ou cabos do paciente reprocessados, recondicionados ou reciclados.

EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA PODERÁ A MASIMO SER RESPONSABILIZADA PERANTE O COMPRADOR OU QUALQUER OUTRA PESSOA POR QUAISQUER DANOS INCIDENTAIS, INDIRETOS OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO, ENTRE OUTROS, PERDAS FINANCEIRAS), MESMO QUANDO NOTIFICADA DESTA POSSIBILIDADE. A RESPONSABILIDADE DA MASIMO RESULTANTE DA VENDA DE QUAISQUER PRODUTOS AO COMPRADOR (NO ÂMBITO DE CONTRATO, GARANTIA, RESPONSABILIDADE CIVIL, OU OUTROS) NÃO PODERÁ EM QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA EXCEDER O MONTANTE PAGO PELO COMPRADOR PELO LOTE DE PRODUTO(S) RELEVANTE. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA PODERÁ A MASIMO SER RESPONSABILIZADA POR DANOS ASSOCIADOS A UM PRODUTO REPROCESSADO, RECONDICIONADO OU RECICLADO. AS LIMITAÇÕES NESTA SEÇÃO NÃO PODEM SUBSTITUIR QUALQUER RESPONSABILIDADE QUE, NO ÂMBITO DA LEGISLAÇÃO APLICÁVEL PARA RESPONSABILIDADE SOBRE PRODUTOS, NÃO POSSA SER SUBSTITUÍDA CONTRATUALMENTE.

NENHUMA LICENÇA IMPLÍCITA

A compra ou posse deste cabo do paciente rainbow® não confere qualquer licença expressa ou implícita para a utilização deste cabo com qualquer dispositivo que não seja um dispositivo autorizado ou autorizado separadamente para a utilização de cabos do paciente rainbow®.

CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) LIMITA A VENDA DESTES DISPOSITIVOS APENAS A MÉDICOS OU MEDIANTE RECEITA MÉDICA.

Para uso profissional. Consulte as instruções de utilização para obter informações completas sobre a prescrição, incluindo indicações, contraindicações, advertências, precauções e acontecimentos adversos.

Se ocorrer algum acidente grave com o produto, notifique a autoridade competente no seu país e o fabricante.

Os símbolos seguintes podem ser apresentados no produto ou respetiva rotulagem:

SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO
	Seguir as instruções de utilização		Recolha separada para equipamento elétrico e eletrónico (REEE).	Rx ONLY	Cuidado: A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo apenas a médicos ou mediante receita médica
	Consultar as instruções de utilização	LOT	Código do lote	CE	Marca de conformidade com a Diretiva europeia 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos
	Fabricante	REF	Número de catálogo (número do modelo)	EC REP	Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Data de fabrico AAAA-MM-DD	####	Número de referência da Masimo		Peso corporal
	Cuidado		Limites de humidade para efeitos de armazenamento		Intervalo de temperatura em armazenamento
	Não eliminar		Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização		Manter seco
	Frágil, manusear com cuidado	>	Maior que	<	Menor que
	Não esterilizado		Não fabricado com látex de borracha natural		Limites de pressão atmosférica
MD	Dispositivo médico	UDI	Identificador único de dispositivo		Encontram-se disponíveis instruções de utilização/ manuais em formato eletrónico em http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: As instruções de utilização eletrónicas não estão disponíveis em todos os países.
	Importador		Distribuidor		

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, M-LNCS, rainbow SET, X-Cal e rainbow são marcas registadas federais da Masimo Corporation.

rainbow® 系列患者导联线

适用于采用 rainbow® 技术的 Pulse Oximeter

zh

使用说明

可重复使用

 非天然乳胶制造 未消毒

适用范围

rainbow® 系列患者导联线系列在用作适用的传感器时,其适用范围相同。请参阅兼容传感器的使用说明,以了解使用的适用范围和规定信息。

说明

rainbow® 系列患者导联线与 Masimo® rainbow® 和 M-LNCS® 传感器配合使用。rainbow® 系列患者导联线仅可与采用 Masimo rainbow SET® 技术(版本 7.1 或更高)或获准使用 rainbow® 兼容传感器的设备配套使用。若要了解特定传感器与不同型号设备是否兼容,请咨询各个血氧仪系统制造商。各设备制造商均有责任确定自己的设备是否与不同型号的传感器相兼容。

rainbow® 系列患者导联线已通过 Masimo rainbow SET 技术的验证。

警告: Masimo 传感器和导联线仅可与包含 Masimo SET® 或 Masimo rainbow SET 血氧仪或获准使用 Masimo 传感器的设备配套使用。

警告、警示和注意事项

- 有关完整说明和附加说明,请务必参见血氧仪模块操作员手册。
- 确保导联线表面无损,芯线没有断裂或磨损,并且没有损坏的部件。目视检查导联线,如果发现裂纹或变色,请将其丢弃。
- 所有的传感器和导联线都设计为与特定监测仪一起使用。使用之前,应检查监测仪、导联线和传感器的兼容性,否则可能导致性能降级和/或患者受伤。
- 小心理顺患者导联线,以免患者被缠绕或勒住。
- 传感器或血氧仪模块与导联线连接不当会导致读数间断、结果不准确或无读数。
- 为避免损坏导联线,连接或拔下导联线两端时应始终抓住导联线接头,而不是导联线本身。
- 为避免发生损坏,请勿将传感器或导联线浸泡在任何溶液中。请勿尝试对导联线或传感器进行消毒。
- 切勿尝试对 Masimo 传感器或患者导联线进行改造、翻新或重复使用,否则可能会损坏电气元件,并对患者构成潜在危害。
- 警示:** 完成监控设备操作手册中指定的低 SIQ 故障排除步骤后,如果系统显示更换导联线消息,或者在监测连续患者的过程中持续显示低 SIQ 消息,请更换导联线。
- 注意:** 该导联线采用 X-Cal® 技术,可以最大限度地降低患者监测过程中读数不准确或数据意外丢失的风险。该导联线可提供长达 17,520 小时的患者监测时间。当患者监测时间用尽后,应更换导联线。某些传统监测设备未区分导联线与传感器。在这些设备中,更换传感器消息或类似消息指涉的可能是传感器或导联线。

导联线和传感器选择

注意:传感器、导联线与导联线延长线组合线的最大长度是 15 英尺。

请参考下面的正确示例表:

导联线	传感器		
长度	18 英寸	3 英尺	6 英尺
1 英尺	是	是	是
4 英尺	是	是	否
12 英尺	否	否	否

使用说明

A. 将 rainbow® 患者导联线连接到设备

1. 将患者导联线的设备接头连接到设备的匹配接头。
2. 确保患者导联线接头完全接入设备,如果连接正确,应该感觉到两者咬合或听到咬合的声音。

B. 将 rainbow® 患者导联线连接到传感器

将 rainbow® 患者导联线连接到 M-LNCS 一次性传感器:

1. 参考图 1。如图所示,调整传感器接头的方向,使其对准患者导联线接头。
2. 参考图 2。如图所示,将传感器接头完全插入患者导联线接头中,直至其锁定到位。

将 rainbow® 患者导联线连接到 rainbow® 一次性传感器:

1. 参考图 3。如图所示,调整传感器接头 (1) 的方向,使其对准患者导联线接头 (2)。
2. 参考图 4。如图所示,将传感器接头 (1) 完全插入患者导联线接头 (2) 中,直至其锁定到位。

将 rainbow® 患者导联线连接到可重复使用型 M-LNCS 或可重复使用型 rainbow® 传感器:

1. 参考图 5。如图所示,调整传感器接头 (1) 的方向,使其对准患者导联线接头 (2)。
2. 参考图 6。将传感器接头 (1) 完全插入患者导联线接头 (2) 中,直至其锁定到位。

C. 断开 rainbow® 患者导联线与传感器之间的连接

注意:应仅拔出接头,而不要拉扯导联线。

断开 M-LNCS 一次性传感器的连接:

1. 参考图 2。用力拔出传感器接头,使其与患者导联线断开连接。

断开 rainbow® 一次性传感器的连接:

1. 参考图 4。握住患者导联线接头 (2) 两侧的同时,将拇指放在锁键 (1) 上,然后按下,即可断开传感器接头与患者导联线接头之间的连接。

断开可重复使用型 M-LNCS 或可重复使用型 rainbow® 传感器的连接:

1. 参考图 5。握住患者导联线接头 (2) 两侧的同时,将传感器接头盖 (3) 从患者导联线接头 (2) 上提起。断开传感器接头 (1) 与患者导联线接头 (2) 之间的连接。

清洁

1. 从患者身上取下传感器,然后断开传感器与患者导联线之间的连接。
2. 用 70 % 异丙醇酒精棉片擦拭,清洁导联线表面。
3. 擦拭导联线的所有表面。
4. 再取一块布或纱布块蘸取无菌或蒸馏水,然后擦拭导联线的所有表面。
5. 用干净的布或干纱布块将导联线的所有表面擦干。



警示:

- 请勿将导联线上的接头浸泡在任何溶液中。
- 请勿使用射线、蒸汽、高压或环氧乙烷进行消毒。
- 切勿使用上述未经批准的化学制剂进行清洁。

环境参数

操作温度	41 °F 至 104 °F (5 °C 至 40 °C)
储存温度	-40 °F 至 158 °F (-40 °C 至 70 °C)
相对湿度	0 % 至 95 %, 无冷凝

兼容性

 rainbow® 系列患者导联线仅可与采用 Masimo SET 或 Masimo rainbow SET 技术的设备和兼容的传感器配套使用。若要了解特定设备与不同型号传感器是否兼容,请咨询各个血氧仪系统制造商。各设备制造商均有责任确定其设备与各型号的传感器和导联线是否兼容。将本导联线与其他设备一同使用可能导致无法工作或工作异常。
 要获取兼容性信息参考资料,请访问: www.Masimo.com

产品保证

Masimo 仅向最初购买者担保,本产品只要按照 Masimo 产品随附的使用说明使用,即可保证在六 (6) 个月内无任何材料和工艺上的缺陷。单人用产品仅享受单人使用的担保。

上述担保为适用于 MASIMO 出售给买家的产品的唯一和独有担保。MASIMO 特此声明不提供任何其他口头、明示或暗示的担保,包括但不限于对适销性或针对特殊用途的适用性的担保。若违背任何担保, MASIMO 的唯一义务和对买家的唯一补偿是由 MASIMO 自行选择维修或更换产品。

担保例外情况

本担保不适用于任何因违反产品所附操作说明,或因误用、过失、意外而造成损毁或因外部原因造成损坏的产品。本担保不适用于连接到任何不适用的设备或系统或者经过改装、拆卸或重装的任何产品。本担保不适用于改造、翻新或重复使用的传感器或患者导联线。

在任何情况下, MASIMO 就任何意外、间接、特殊或连带损害(包括但不限于利润损失)对买家或其他任何人概不负责,即使已获知有可能发生上述损害。在任何情况下, MASIMO 由于向买家出售产品而导致的赔偿责任(根据合同、担保、民事侵权或其他权利要求规定)不应超出买家对此类权利要求所牵涉的产品所支付的总金额。在任何情况下, MASIMO 对改造、翻新或重复使用的产品所造成的任何损失概不负责。本部分的限制条件并不否认适用产品责任法规规定的、合同不能排除的任何法律责任。

无暗示许可

购买或拥有 rainbow® 患者导联线并不表示有任何明示或暗示的许可,可以将此导联线与任何未认可的设备或未专门设计可以使用 rainbow® 患者导联线的设备配套使用。

警告:美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱销售。


供专业人员使用。请参阅使用说明了解完整的规定信息,包括适用范围、禁忌、警告、预防措施及不良反应。

如果您使用产品时遇到任何严重的事故,请通知您所在国家的主管部门和制造商。

下列符号可能现于产品或产品标签上:

符号	定义	符号	定义	符号	定义
	遵循使用说明		电气与电子设备分类收集(WEEE)。	Rx ONLY	警告: 美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱销售
	请参阅使用说明	LOT	批号	CE	表明符合欧盟医疗器械指令 93/42/EEC 的标识
	制造商	REF	产品目录号(型号)	EC REP	欧洲共同体授权代表
	制造日期 YYYY-MM-DD	####	Masimo 参考号		体重
	警示		储存湿度限制		储存温度范围
	请勿丢弃		如果包装损坏,请勿使用;参阅使用说明		保持干燥
	易碎,小心轻放	>	大于	<	小于
	非无菌		非天然乳胶制造		大气压力限制
MD	医疗器械	UDI	唯一器械识别码		访问 http://www.Masimo.com/TechDocs 获取电子格式的说明书/使用说明/手册 注意:并非所有国家/地区都提供电子使用说明书。
	进口商		分销商		

专利: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET , rainbow SET, X-Cal 和 rainbow 是 Masimo Corporation 的联邦注册商标。

rainbow® シリーズ患者ケーブル

ja

rainbow® テクノロジー搭載 Pulse Oximeter 用

使用方法

再利用可

☒ 天然ゴムは使用していません

☒ 非殺菌

説明

rainbow® シリーズ患者ケーブルシリーズは、該当するセンサーとして使用する場合は、説明内容が同じです。使用するための説明および所定の情報については、互換性のあるセンサーの取扱説明書を参照してください。

解説

rainbow® シリーズ患者ケーブルは、Masimo® rainbow® センサーや M-LNCs® センサーと組み合わせて使用します。rainbow® シリーズ患者ケーブルは、Masimo rainbow SET® テクノロジーバージョン 7.1 以上を搭載している装置、または、rainbow® 対応センサーの使用が許諾されている装置のみに対応します。特定のセンサーおよび装置モデルの互換性については、各機器の製造元にお問い合わせください。各機器の製造元は、当該機器が各センサーモデルと互換性があるかどうかを判断する義務があります。

rainbow® シリーズ患者ケーブルは、Masimo rainbow SET テクノロジーを使用して検証済みです。

警告: Masimo センサーとケーブルは、Masimo SET® または Masimo rainbow SET オキシメトリーを含む装置、または Masimo センサーの使用が許諾されている装置用に設計されています。

警告、注意および注記

- 詳細な手順についてはオキシメータモジュールのオペレータマニュアルを常に参照するようにして下さい。
- ワイヤの破損や擦り切れ、損傷した部分がなく、ケーブルが完全であることを確認してください。ケーブルを目視で検査し、亀裂や変色がある場合には破棄してください。
- すべてのセンサーおよびケーブルは特定のモニター用に設計されています。使用する前に、モニター、ケーブル、およびセンサーの互換性を確認してください。そうしないと、性能の低下や患者の怪我につながる可能性があります。
- 患者ケーブルの配線は、患者にケーブルが絡まったりしないよう注意深く行ってください。
- センサーやオキシメータモジュールをケーブルに正しく接続しないと、断続的な読み取りや正しく読み取られない場合、あるいは読み取れない場合があります。
- ケーブルの損傷を防ぐため、ケーブルの取り付け、取り外し時にはケーブル部分ではなくコネクタ部分を持つようにしてください。
- 破損を防ぐため、センサーまたはケーブルをいかなる溶液にも浸したり、濡らしたりしないでください。ケーブルまたはセンサーを消毒しないでください。
- 電子部品の破損や患者のけがに繋がるおそれがあるため、Masimo センサーまたは患者ケーブルを再加工、修理および再利用しないでください。
- 注意:** ケーブル取り替えメッセージが表示されたか、モニター装置の操作マニュアルで指定された低 SIQ トラブルシューティング手順の完了後も、連続する患者のモニタリング中に低 SIQ メッセージが継続して表示された場合、ケーブルを交換してください。
- 注記:** ケーブルの X-Cal® テクノロジーによって、不正確な測定値のリスクや患者モニタリングの予期しない損失のリスクが最小限に抑えられます。このケーブルは、最大 17,520 時間の患者モニタリング使用期間に使用できます。患者モニタリング使用期間に到達したら、ケーブルを交換してください。一部のレガシーモニター装置では、ケーブルとセンサーが区別されません。このような装置では、センサー取り替えメッセージまたは同様のメッセージがセンサーまたはケーブルのいずれかに関連して表示される可能性があります。

ケーブルおよびセンサーの選択

注記: センサーとケーブルおよび延長ケーブルを組み合わせたときの最大長は 15 フィート (4 m 50 cm) です。

修正サンプルは以下の通りです。

ケーブル	センサー		
	長さ	18 インチ (46 cm)	3 フィート (90 cm)
1 フィート (約 0.3 m)	はい	はい	はい
4 フィート (約 1.2 m)	はい	はい	なし
12 フィート (約 3.6 m)	なし	なし	なし

取扱説明

A. rainbow® 患者ケーブルを装置に接続する

- 患者ケーブルの装置コネクタを装置の嵌合コネクタに接続します。
- 患者ケーブルのコネクタが装置に完全に接続されていることを確認します。カチッという感触あるいは音がするはずですが、

B. rainbow® 患者ケーブルをセンサーに接続する

rainbow® 患者ケーブルを M-LNCS ディスポーザブルセンサーに接続する:

1. 図 1 を参照してください。センサーコネクタと患者ケーブルコネクタを向かい合わせます。
2. 図 2 を参照してください。センサーコネクタを患者ケーブルコネクタに完全に差し込んで固定します。

rainbow® 患者ケーブルを rainbow® ディスポーザブルセンサーに接続する:

1. 図 3 を参照してください。センサーコネクタ (1) と患者ケーブルコネクタ (2) を向かい合わせます。
2. 図 4 を参照してください。センサーコネクタ (1) を患者ケーブルコネクタ (2) に完全に差し込んで固定します。

rainbow® 患者ケーブルをリユースザブル M-LNCS または リユースザブル rainbow® センサーに接続する:

1. 図 5 を参照してください。センサーコネクタ (1) と患者ケーブルコネクタ (2) を向かい合わせます。
2. 図 6 を参照してください。図のように、センサーコネクタ (1) を患者ケーブルコネクタ (2) に完全に差し込んで固定します。

C. rainbow® 患者ケーブルをセンサーから取り外す

注意: 引つ張るのはコネクタのみです。ケーブルは引つ張らないでください。

M-LNCS ディスポーザブルセンサーを取り外す:

1. 図 2 を参照してください。センサーコネクタをしっかりと持って、患者ケーブルから引き抜きます。

rainbow® ディスポーザブルセンサーを取り外す:

1. 図 4 を参照してください。ケーブルコネクタの側面を支えながら親指を止め掛け (1) の上に置き、センサーコネクタを押し下して患者ケーブルコネクタから外します。

リユースザブル M-LNCS またはリユースザブル rainbow® センサーを取り外す:

1. 図 5 を参照してください。患者ケーブルコネクタ (2) の側面を支えながら、患者ケーブルコネクタ (2) の上のセンサー コネクタのカバー (3) を持ち上げます。センサー コネクタ (1) を患者ケーブル コネクタ (2) から外します。

クリーニング方法

1. センサーを患者から取り外し、患者ケーブルを外します。
2. ケーブルの表面を濃度 70% のイソプロピルアルコールに浸した布で拭きます。
3. ケーブルの表面を全て拭き取ります。
4. 別の布またはガーゼのパッドに蒸留水を染み込ませ、ケーブルの全表面を軽く拭きます。
5. 布または乾いたガーゼのパッドで全表面を軽くふき取ることにより、ケーブルを乾かします。


注意:

- ケーブルのコネクタは、どのような溶液にも入れないでください。
- 照射殺菌、蒸気、オートクレーブ (加圧滅菌器)、エチレンオキシドによる滅菌はしないでください。
- 上記で承認されていない化学薬品を使用してクリーニングしないでください。

環境条件

動作温度	5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F)
保管温度	-40 °C ~ 70 °C (-40 °F ~ 158 °F)
相対湿度	0% ~ 95% 結露なきこと

互換性

 rainbow® シリーズ患者ケーブルは、Masimo SET テクノロジーまたは Masimo rainbow SET テクノロジーを搭載した装置用、あるいは互換センサーのみでの使用に設計されています。特定の装置およびセンサーモデルの互換性については、各機器の製造元へお問い合わせください。各装置の製造元は、当該装置が各センサーおよびケーブルモデルと互換性があるかどうかを判断する義務があります。このケーブルを他の装置とともに使用すると、性能が低下するか機能しない場合があります。

互換性に関する情報: www.Masimo.com

保証

Masimo 社の製品に添付されている使用説明書に従って使用した場合、購入者に対して、材料および仕上がりに瑕疵がないことを、6 か月間保証します。単一使用製品は、1人の患者の使用に対してのみ保証が適用されます。

前述部分は、MASIMO が販売した製品に対して適用される、購入者に対する唯一かつ排他的な保証です。MASIMO は、市場性および特定の目的への適合性を含めて、明示的にも黙示的にも、一切の保証をいたしません。保証への違反に対する MASIMO の唯一の義務および購入者の唯一の救済は、MASIMO の裁量により、製品を修理あるいは交換することです。

免責事項

製品に添付されている取扱説明書に反した使用方法、および誤使用、不履行、事故、外部からの損傷を受けた製品については、保証の対象外とします。規格外の機器およびシステムに接続した場合、製品を一部変更した場合、分解および組立てを行なった場合については、保証の対象外とします。再加工、修理および再利用したセンサーまたは患者ケーブルは、本保証の対象外となります。

MASIMO はいかなる場合においても、購入者あるいは他のいかなる人に対しても、偶発的、間接的、特別、結果的損害 (利益の逸失に関する損害を含みこれに限らず) について、たとえその可能性について通知されていても、一切の責任を負いません。購入者に対して販売されたいかなる製品から生じた MASIMO の責任 (契約、保証、不法行為あるいはその他のクレームに基づく) も、当該クレームに関連した製品ロットに対して購入者が支払った金額を超えないものとします。再加工、修理および再利用した製品について、MASIMO はいかなる場合でも法的に責任を負わないものとします。この項に記載されている制限事項は、適用される製造物責任法に基づき、いかなる法的責任も免れることと見なされません。また、契約により法的にも免除されません。

暗黙の保証なし

本 rainbow® 患者ケーブルの購入あるいは所有は、認証されていない装置とともに本ケーブルを使用する、あるいは独立して rainbow® 患者ケーブルを使用するための明示的または暗黙的な使用許諾を与えるものではありません。


注意: 米国連邦法では本装置の販売は医師による、あるいは医師の指示によるものに制限されています。医療専門家向けの製品です。適応、禁忌、警告、使用上の注意、副作用などの処方情報については、取扱説明書を参照してください。

製品に重大な事故が発生した場合は、お住まいの国の管轄当局および製造元にご連絡ください。

次のシンボルが製品または製品ラベルに表示されている場合があります。

シンボル	定義	シンボル	定義	シンボル	定義
	使用上の注意に従う		電気・電子機器廃棄物 (WEEE) として分別収集すること。	Rx ONLY	注意: 米国連邦法では本装置の販売は医師による、あるいは医師の指示によるものに制限されています
	使用上の注意を参照	LOT	ロットコード	CE	EU医療機器指令 93/42/EEC準拠
	メーカー名	REF	カタログ番号 (モデル番号)	ECIREP	EU正規代理店
	製造日 YYYY-MM-DD	####	Masimo参照番号		体重
	注意		保管湿度の制限		保管温度範囲
	廃棄不可		包装破損時使用不可、使用上の注意を参照		湿気厳禁
	われもの、取り扱い注意	>	以上	<	未満
	非滅菌		天然ゴムラテックス不使用		気圧の制限
MD	医療機器	UDI	機器固有識別子	 手順書/取扱説明書/ マニュアルは、電子形式で入手 できます (http:// www.Masimo.com/ TechDocs) 注記: 電子取扱説明書は、すべて の国で使用できるわけではありません。	
	輸入者		代理店		

特許: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal および rainbow は、米国 Masimo Corporation の連邦政府による登録商標です。

rainbow®-sarjan potilaskaapelit

rainbow®-tekniikkaa käyttäviin pulssioksimetreihin



KÄYTTÖOHJEET

Uudelleenkäytettävä

Ei sisällä luonnonkumilateksia

Epästeriili

KÄYTTÖAIHEET

rainbow®-sarjan potilaskaapeli on tarkoitettu käytettäväksi samoihin käyttötarkoituksiin kuin sen kanssa yhteensopivat anturit. Katso yhteensopivan anturin käyttöohjeista käyttöaiheet ja käytön ohjeet.

KUVAUS

rainbow®-sarjan potilaskaapeleita käytetään Masimo® rainbow®- ja M-LNCS®-anturien kanssa. rainbow®-sarjan potilaskaapelit on tarkoitettu käytettäväksi vain sellaisten laitteiden kanssa, joissa on Masimo rainbow SET® -tekniikkaa (versio 7.1 tai uudempi) tai joilla on lisenssi yhteensopivuudesta rainbow®-anturien kanssa. Saat tietoja oksimetrijärjestelmien valmistajilta yksittäisten anturien ja laitemallien yhteensopivuudesta. Kunkin laitevalmistajan vastuulla on määrittää, ovatko eri anturimallit yhteensopivia sen valmistamien laitteiden kanssa.

rainbow®-sarjan potilaskaapelien toiminta on vahvistettu Masimo rainbow SET -tekniikalla.

VAROITUS: Masimon anturit ja kaapelit on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten laitteiden kanssa, joissa käytetään Masimo SET -oksimetria tai Masimo rainbow SET® -oksimetria tai jotka on lisensoitu käyttämään Masimon antureita.

VAROITUKSET JA HUOMAUTUKSET

- Katso oksimetrin käyttöoppaasta tarkemmat ohjeet tai lisätiedot.
- Varmista, että kaapelissa ei ole fyysisiä vikoja, kuten katkenneita tai rispaantuneita johtoja tai vaurioituneita osia. Tarkista kaapeli silmämääräisesti ja hävitä kaapeli, jos siinä on halkeamia tai värvivirheitä.
- Kaikki anturit ja kaapelit on suunniteltu käytettäväksi tiettyjen monitorien kanssa. Tarkista monitorin, kaapelin ja anturin yhteensopivuus ennen käyttöä, jottei toimintakyky heikkene ja/tai potilas loukaannu.
- Reititä potilaskaapeli huolellisesti, jotta potilas ei sotkeudu tai kiristu siihen.
- Mikäli anturia tai oksimetria ei kytketä kunnolla kaapeliin, lukemat ovat epäsäännöllisiä, tulokset epätarkkoja tai tuloksia ei saada lainkaan.
- Kun kytket tai irrotat kaapelia, tartu siihen aina liittimestä kaapelijohdon sijaan, jotta kaapeli ei vahingoitu.
- Vältä vauriot – älä upota anturia tai kaapelia nesteeseen. Älä steriloika kaapelia tai anturia.
- Älä yritä käsitellä uudelleen, kunnostaa tai kierrättää Masimo-antureita tai -potilaskaapeleita. Tällaiset toimet voivat vahingoittaa sähkökomponentteja, mikä voi aiheuttaa potilaalle vahinkoa.
- **Varoitus:** Vaihda kaapeli, kun kaapelin vaihtamisesta kertova viesti tulee näkyviin, tai kun heikosta signaalinlaadusta ilmoittava viesti näkyy jatkuvasti peräkkäisiä potilaita valvottaessa monitorointilaitteen käyttöoppaassa kuvattujen heikon signaalinlaadun vianetsintävaiheiden tekemisen jälkeen.
- **Huomautus:** Kaapelissa käytetään X-Cal®-tekniikkaa, joka pienentää epätarkkojen lukemien ja potilaan valvontatietojen odottamattoman katoamisen riskiä. Kaapelia voi käyttää potilaan valvonnassa enintään 17 520 tunnin ajan. Vaihda kaapeli, kun potilaan enimmäisvalvonta-aika on päätynyt. Jotkin perinteiset valvontalaitteet eivät tee eroa kaapelin ja anturin välillä. Näissä laitteissa anturin vaihtamisesta kertova tai muu tämän tyyppinen viesti voi koskea joko anturia tai kaapelia.

KAAPELIN JA ANTURIN VALINTA

HUOMAUTUS: Anturin, kaapelin ja jatkokaapelin yhdistelmän enimmäispituus on 15 jalkaa.

Katso alla olevasta taulukosta asianmukaiset esimerkit:

Kaapeli	Anturi		
Pituus	18 tuumaa	3 jalkaa	6 jalkaa
1 ft	Kyllä	Kyllä	Kyllä
4 ft	Kyllä	Kyllä	Ei
12 ft	Ei	Ei	Ei

OHJEET

A. rainbow®-potilaskaapelin liittäminen laitteeseen

1. Kytke potilaskaapelin liitin laitteen liittimeen.
2. Varmista, että potilaskaapelin liitin on kytketty kunnolla laitteeseen. Kun kytkentä onnistuu, liittimen napsahduksen voi tuntea ja kuulla.

B. rainbow®-potilaskaapelin liittäminen antureihin

rainbow®-potilaskaapelin liittäminen M-LNCS-kertakäyttöanturiin:

1. Katso mallia **kuvasta 1**. Suuntaa anturin liitin potilaskaapelin liittimeen kuvan esittämällä tavalla.
2. Katso mallia **kuvasta 2**. Kiinnitä anturin liitin huolellisesti potilaskaapelin liittimeen, kunnes se lukittuu paikoilleen esitetyllä tavalla.

rainbow®-potilaskaapelin kytkeminen rainbow®-kertakäyttöanturiin:

1. Katso mallia **kuvasta 3**. Suuntaa anturin liitin (1) potilaskaapelin liittimeen (2) kuvan esittämällä tavalla.

2. Katso mallia **kuvasta 4**. Kiinnitä anturin liitin (1) huolellisesti potilaskaapelin liittimeen (2), kunnes se lukittuu paikoilleen esitetyllä tavalla.

rainbow®-potilaskaapelin kytkeminen uudelleen käytettävään M-LNCS-anturiin tai uudelleen käytettävään rainbow®-anturiin:

1. Katso mallia **kuvasta 5**. Suuntaa anturin liitin (1) potilaskaapelin liittimeen (2) kuvan esittämällä tavalla.
2. Katso mallia **kuvasta 6**. Kiinnitä anturin liitin (1) huolellisesti potilaskaapelin liittimeen (2), kunnes se lukittuu paikoilleen esitetyllä tavalla.

C. rainbow®-potilaskaapelin irrottaminen antureista

HUOMAUTUS: Vedä vain liittimistä, älä kaapeleista.

M-LNCS-kertakäyttöanturin irrottaminen:

1. Katso mallia **kuvasta 2**. Irrota anturin liitin potilaskaapelista vetämällä liittimestä napakasti.

rainbow®-kertakäyttöanturin irrottaminen:

1. Katso mallia **kuvasta 4**. Samalla kun tartut kaapelin liittimeen sivuilta, paina salpaa (1) peukalolla, jotta anturin liitin irtoaa potilaskaapelin liittimestä.

Uudelleen käytettävään M-LNCS-anturin tai uudelleen käytettävään rainbow®-anturin irrottaminen:

1. Katso mallia **kuvasta 5**. Samalla kun pidät kiinni potilaskaapelin liittimen (2) sivuilta, nosta anturin liittimen kansi (3) potilaskaapelin liittimen (2) päältä. Irrota anturin liitin (1) potilaskaapelin liittimestä (2).

PUHDISTAMINEN

1. Ota anturi pois potilaalta ja irrota se potilaskaapelista.
2. Puhdista kaapelin pinta pyyhkimällä se 70-prosenttisellä isopropyylialkoholitoksella.
3. Pyyhi kaikki kaapelin pinnat.
4. Kastele toinen kangasliina tai sideharsotaitos steriilillä tai tislattulla vedellä ja pyyhi kaapelin kaikki pinnat.
5. Kuivaa kaapelin kaikki pinnat pyyhkimällä ne kuivalla kangasliinalla tai harsokankaalla.


VAROITUS:

- Älä upota kaapelin liittimiä nesteeseen.
- Älä steriloi säteilyttämällä, höyryllä, autoklaavissa tai etyleenioksidilla.
- Älä käytä puhdistukseen muita kuin tässä asiakirjassa hyväksytyjä kemikaaleja.

YMPÄRISTÖ

Käyttölämpötila	5–40 °C (41–104 °F)
Säilytyslämpötila	–40+70 °C (–40+158 °F)
Suhteellinen kosteus	0–95 %, kondensoimaton

YHTEENSOPIVUUS

 RD rainbow SET –potilaskaapelit on tarkoitettu käytettäväksi vain sellaisten laitteiden kanssa, joissa käytetään Masimo SET –tekniikkaa tai Masimo rainbow SET –tekniikkaa, sekä yhteensopivien anturien kanssa. Saat tietoja oksimetrijärjestelmien valmistajilta yksittäisten laitteiden ja anturimallien yhteensopivuudesta. Kunkin laitevalmistajan vastuulla on määrittää, ovatko anturi- ja kaapelimallit yhteensopivia sen valmistamien laitteiden kanssa. Tämän kaapelin käyttö muiden laitteiden kanssa voi johtaa virheelliseen toimintaan tai anturin toimimattomuuteen.

Lisätietoja yhteensopivuudesta: www.Masimo.com

TAKUU

Masimo myöntää alkuperäiselle ostajalle kuuden (6) kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden varalta, kun tuotetta käytetään Masimon tuotteiden mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Kertakäyttöisten tuotteiden takuu kattaa käytön vain yhdellä potilaalla.

SEURAAVA ON AINOA TAKUU, JONKA MASIMO MYÖNTÄÄ TUOTTEEN OSTAJALLE. MASIMO KIELTÄÄ KAIKKI MUUT, SUULLISET, NIMENOMAISET JA HILJAISET TAKUUT, MUKAAN LUKIEN MM. KAUPALLISUUTTA JA TIETYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT. MASIMON AINOA VELVOLLISUUS JA OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS MINKÄ TAHANSA TAKUURIKKEEN KOHDALLA ON, MASIMON PÄÄTÖKSESTÄ, KORJATA TAI VAIHTAA TUOTE.

TAKUUN RAJOITUKSET

Tämä takuu ei koske tuotetta, jota on käytetty tuotteen mukana toimitettujen käyttöohjeiden vastaisesti tai jota on käytetty väärin, laiminlyöty tai joka on vahingoittunut tapaturmassa tai jostain ulkopuolisesta syystä. Tämä takuu ei koske tuotetta, joka on kytketty muuhun kuin tarkoituksenmukaiseen laitteeseen tai järjestelmään, eikä tuotetta, jota on muutettu tai joka on purettu tai koottu uudelleen. Tämä takuu ei koske antureita tai potilaskaapeleita, joita on käsitelty uudelleen, kunnostettu tai jotka on kierrätetty.

MASIMO EI VASTAA OSTAJALLE TAI MUILLE HENKILÖILLE SATUNNAISISTA, EPÄSUORISTA, ERITYISISTÄ TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA (MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA TULOJEN MENETYKSET), VAIKKA TÄLLÄISEN MAHDOLLISUUDESTA MAININTAISINKIN. MASIMO EI VASTAA MISSÄÄN TILANTEESSA OSTAJALLE MYYDYISTÄ TUOTTEISTA (SOPIMUKSEN, TAKUUN, DELIKTIN TAI MUUN VAATEEN MUKAAN) SUUREMMALLA SUMMALLA KUIN MILLÄ OSTAJA ON OSTANUT TUOTE-ERÄT, JOITA VAADTE KOSKEE. MASIMO EI VASTAA MISSÄÄN TILANTEESSA VAHINGOISTA, JOTKA LIITTYVÄT TUOTTEESEEN, JOTA ON KÄSITELTY UUDELLEEN, KUNNOSTETTU TAI JOKA ON KIERRÄTETTY. TÄSSÄ KOHDASSA ESITETYT RAJOITUKSET EIVÄT ESTÄ SELLAISTA VASTUUTA, JOTA SOVELTUVAN TUOTEVASTUULAIN MUKAAN EI VOI ESTÄÄ SOPIMUKSELLA.

EI EPÄSUORAA LISENSSIÄ





























Tämän rainbow®-potilaskaapelin ostaminen tai omistaminen ei anna suoraa tai epäsuoraa lisenssiä käyttää tätä kaapelia laitteessa, joka ei ole valtuutettu laite tai laite, joka on saanut erillisen hyväksynnän rainbow®-potilaskaapeleiden käyttämistä varten.

VAROITUS: YHDYSVALTAIN LAIN MUKAAN TÄTÄ LAITETTA SAA MYYDÄ VAIN LÄÄKÄRI TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

Tarkoitettu ammattikäyttöön. Katso käyttöohjeista täydelliset määrätiedot, kuten käyttöaiheet, vasta-aiheet, varoitukset, varoimet ja häirtävaikutukset.

Jos tuotteeseen liittyy vakava häiriö, ilmoita maasi toimivaltaiselle viranomaiselle ja valmistajalle.

Tuotteessa tai tuotteen etiketissä voi esiintyä seuraavia symboleita:

SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ
	Noudata käyttöohjeita		Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillinen keräys (WEEE).	Rx ONLY	Huomio: Yhdysvaltain liittovaltiolain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
	Lue käyttöohjeet		Erän tunnus		Noudattaa eurooppalaista lääkinnällisiä laitteita koskevaa direktiiviä 93/42/ETY
	Valmistaja		Tuotenumero (mallinumero)		Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa
	Valmistuspäivä VVVV-KK-PP		Masimon viitenumero		Paino
	Huomio		Säilytyskosteusrajoitus		Säilytyslämpötilan vaihtelualue
	Älä hävitä		Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut, ja lue käyttöohjeet		Pidä kuivana
	Särkyvää, käsittele varoen		Suurempi kuin		Pienempi kuin
	Epästeriili		Ei sisällä luonnonkumilateksia		Ilmanpainerajoitus
	Lääkinnällinen laite		Yksilöllinen laitetunnus	 Käyttöohjeet/käyttöoppaat ovat saatavilla sähköisessä muodossa osoitteesta http://www.Masimo.com/TechDocs Huomautus: Sähköinen käyttöohje ei ole saatavilla kaikissa maissa.	
	Maahantuoja		Jakelija		

Patentit: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal ja rainbow ovat Masimo Corporationin Yhdysvalloissa rekisteröimiä tavaramerkkejä.

rainbow®-serien av pasientkabler

no

For pulsoksimetere med rainbow®-teknologi

BRUKSANVISNING

Gjenbrukbare

 Er ikke fremstilt med naturgummilateks Ikke-sterilt

INDIKASJONER

Pasientkabler i rainbow®-serien har samme indikasjoner for bruk som de aktuelle sensorene. Se i bruksanvisningen for den kompatible sensoren for indikasjoner for bruk og informasjon om foreskriving.

BESKRIVELSE

rainbow®-serien av pasientkabler brukes med Masimo® rainbow®- og M-LNCS®-sensorer. rainbow®-serien av pasientkabler skal kun brukes sammen med enheter som inneholder Masimo rainbow SET®-teknologi versjon 7.1 eller høyere eller er lisensiert for bruk av rainbow®-kompatible sensorer. Kontakt produsenten av oksimetrisystemet for å få vite om bestemte sensor- eller enhetsmodeller er kompatible. Hver enkelt enhetsprodusent har ansvar for å fastslå om deres enheter er kompatible med hver enkelt sensormodell.

rainbow®-serien av pasientkabler ble verifisert ved bruk av Masimo rainbow SET-teknologi.

ADVARSEL: Masimo-sensorer og -kabler er utformet for bruk med enheter som inneholder Masimo SET®- eller Masimo rainbow SET-oksimetri, eller som er lisensiert for bruk av Masimo-sensorer.

ADVARSLER, FORSIKTIGHETSREGLER OG MERKNADER

- Se alltid i bruksanvisningen for oksimetermodulen hvis du trenger mer detaljerte eller ytterligere instruksjoner.
- Kontroller at kablen er intakt, og at den ikke har ødelagte ledninger eller skadede deler. Inspiser kablen visuelt, og kast den hvis den har sprekker eller er misfarget.
- Alle sensorer og kabler er laget for bruk sammen med bestemte monitorer. Kontroller kompatibiliteten til monitor, kabel og sensor før bruk; ellers kan ytelsen bli nedsatt, og pasienten kan bli skadet.
- Pasientkablen må plasseres slik at pasienten ikke kan vikle seg inn i eller kveles av den.
- Hvis sensoren eller oksimetermodulen ikke kobles riktig til kablen, vil det føre til avbrudd i målinger, unøyaktige resultater eller ingen måleverdier.
- For å unngå å skade kablen må du alltid holde i kontakten, og ikke i selve kablen, når endene kobles til eller fra.
- For å hindre skade må sensoren eller kablen ikke dyppes eller legges i noen form for væske. Sensoren eller kablen må ikke steriliseres.
- Masimo-sensorene eller pasientkablene må ikke reprocesseres, rekondisjoneres eller resirkuleres, da dette kan skade de elektriske komponentene og potensielt føre til skade på pasienten.
- **Forsiktig:** Skift ut kablen når en melding om å skifte kablen vises, eller når det konsekvent vises en melding om lav signalkvalitet (SIQ) under overvåking av påfølgende pasienter etter gjennomføring av problemløsningstrinnene ved lav signalkvalitet som er oppgitt i brukerhåndboken for overvåkningsenheten.
- **Merk:** Kablen leveres med X-Cal®-teknologi for å minimere risikoen for unøyaktige målinger og uventet avbrudd i pasientovervåking. Kablen gir opptil 17 520 timer med pasientovervåkingstid. Skift ut kablen når pasientovervåkingstiden er oppbrukt. Noen eldre overvåkningsenheter skiller ikke mellom kablen og sensoren. For disse enhetene kan en melding om å skifte ut sensor eller lignende gjelde enten sensoren eller kablen.

VALG AV KABEL OG SENSOR

MERK: Maksimal lengde for kombinasjonen av sensorkabel og skjøtekabel er 15 fot.

Du finner korrekte eksempler i tabellen nedenfor:

Kabel	Sensor		
	18 tommer	3 fot	6 fot
Lengde	18 tommer	3 fot	6 fot
1 fot	Ja	Ja	Ja
4 fot	Ja	Ja	Nei
12 fot	Nei	Nei	Nei

BRUKSANVISNING

A. Koble rainbow®-pasientkablen til enheten

1. Koble enhetskontakten på pasientkablen til den tilsvarende kontakten på enheten.
2. Påse at pasientkabelkontakten er sikkert koblet til enheten. Du skal kjenne eller høre et klikk ved tilkoblingen.

B. Koble rainbow®-pasientkablen til sensorene

Koble rainbow®-pasientkablen til en M-LNCS-engangssensor:

1. Se figur 1. Plasser sensorkontakten overfor pasientkabelkontakten som vist.
2. Se figur 2. Stikk sensorkontakten helt inn i pasientkabelkontakten til den låses på plass som vist.

Koble rainbow®-pasientkablen til en rainbow®-engangssensor:

1. Se figur 3. Plasser sensorkontakten (1) overfor pasientkabelkontakten (2) som vist.
2. Se figur 4. Stikk sensorkontakten (1) helt inn i pasientkabelkontakten (2) til den låses på plass som vist.

Koble rainbow®-pasientkabelen til en M-LNCS-gjenbrukssensor eller rainbow®-gjenbrukssensor:

1. Se figur 5. Plasser sensorkontakten (1) overfor pasientkabelkontakten (2) som vist.
2. Se figur 6. Stikk sensorkontakten (1) helt inn i pasientkabelkontakten (2) til den låses på plass.

C. Koble rainbow®-pasientkabelen fra sensorene

MERK: Trekk bare i kontaktene. Ikke trekk i kablene.

Koble fra M-LNCS-engangssensoren:

1. Se figur 2. Trekk bestemt i sensorkontakten for å fjerne den fra pasientkabelen.

Koble fra rainbow®-engangssensoren:

1. Se figur 4. Hold i sidene på kabelkontakten, plasser tommelen på låsen (1) og trykk for å koble sensorkontakten fra pasientkabelkontakten.

Koble fra M-LNCS-gjenbrukssensoren eller rainbow®-gjenbrukssensoren:

1. Se figur 5. Hold i sidene på pasientkabelkontakten (2) og løft opp sensorkontaktdekelet (3) fra pasientkabelkontakten (2). Koble sensorkontakten (1) fra pasientkabelkontakten (2).

RENGJØRING

1. Fjern sensoren fra pasienten, og koble den fra pasientkabelen.
2. Rengjør kabelens overflate ved å tørke av den med en kompress innsatt med 70 % isopropylalkohol.
3. Tørk av alle overflater på kabelen.
4. Fukt en annen klut eller gaskompress med sterilt eller destillert vann, og tørk av alle overflatene på kabelen.
5. Tørk kabelen ved å gni alle overflatene med en ren klut eller tørr gaskompress.


FORSIKTIG:

- Kabelkontaktene må ikke legges i noen form for væske.
- Må ikke steriliseres med stråling, damp, autoklav eller etylenoksid.
- Skal ikke rengjøres med kjemikalier som ikke er godkjent ovenfor.

OMGIVELSER

Temperatur – bruk	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Temperatur – oppbevaring	-40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Relativ fuktighet	0 % til 95 % ikke-kondenserende

KOMPATIBILITET

 Pasientkabler i rainbow®-serien er kun tiltenkt for bruk med enheter som inneholder Masimo SET- eller Masimo rainbow SET-teknologi og med kompatible sensorer. Kontakt produsenten av oksimetrisystemet for å få vite om bestemte enheter eller sensormodeller er kompatible. Hver enhetsprodusent er ansvarlig for å avgjøre om deres enheter er kompatible med hver modell av sensor og kabel. Hvis kabelen brukes sammen med andre enheter, kan det føre til manglende eller dårlig ytelse.

Opplysninger om kompatibilitet: www.Masimo.com

GARANTI

Masimo garanterer overfor den opprinnelige kjøperen at dette produktet, når det brukes i henhold til instruksjonene som følger med produktene fra Masimo, vil være fritt for material- og produksjonsfeil i en periode på seks (6) måneder. Engangsprodukter er kun garantert for bruk på én pasient.

DET OVENNEVNT ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE GARANTIE SOM GJELDER FOR PRODUKTENE SOM SELGES AV MASIMO TIL KJØPEREN. MASIMO FRASIER SEG UTTRYKKELT ALLE ANDRE MUNTLEGE, UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, ALLE GARANTIER OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. MASIMOS ENESTE FORPLIKTELSE OG KJØPERENS ENESTE RETTSMIDDEL VED ET GARANTIBRUDD SKAL VÆRE, ETTER MASIMOS VALG, REPARASJON ELLER BYTTE AV PRODUKTET.

UNNTAK FRA GARANTIE

Denne garantien gjelder ikke for produkter der bruksanvisningen som følger med produktet, ikke har vært fulgt, eller som har vært gjenstand for misbruk, forsømmelse, uhell eller eksternt påførte skader. Denne garantien gjelder ikke for produkter som er blitt koblet til en ikke-tiltenkt enhet eller system, eller er blitt modifisert, demontert eller montert på nytt. Denne garantien gjelder ikke for sensorer eller pasientkabler som er blitt repossert, rekondisjonert eller resirkulert.

MASIMO KAN IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER HOLDES ANSVARLIG OVERFOR KJØPEREN ELLER ANDRE PERSONER FOR EVENTUELLE UTILSIKTEDE, INDIREKTE ELLER SPESIELLE SKADER ELLER FØLGESKADER (BLANT ANNET TAPT FORTJENESTE), SELV OM SELSKAPET ER BLITT GJORT OPPMERKSOM PÅ MULIGHETEN FOR DETTE. MASIMOS ANSVAR FOR PRODUKTER SOM ER SOLGT TIL KJØPEREN (I HENHOLD TIL KONTRAKT, GARANTI, ERSTATNINGSRETTSLIGE FORHOLD ELLER ANDRE KRAV), SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER OVERSTIGE BELØPET KJØPEREN HAR BETALT FOR PRODUKTET/PRODUKTENE SOM ER BERØRT AV ET SLIKT KRAV. MASIMO SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER VÆRE ANSVARLIG FOR SKADER SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED ET PRODUKT SOM ER BLITT REPOSSEST, REKONDISJONERT TELLER RESIRKULERT. BEGRENSENINGENE I DETTE AVSNITTET SKAL IKKE BETRAKTES SOM EN UTELUKKELSE AV NOEN FORM FOR ANSVAR SOM I HENHOLD TIL GJELDENE LOV OM PRODUKTANSVAR IKKE JURIDISK KAN UTELUKKES I KONTRAKTEN.

INGEN UNDERFORSTÅTT LISENS





























Kjøp eller besittelse av denne rainbow®-pasientkabelen gir ingen uttrykt eller underforstått lisens til å bruke denne kabelen med noen enhet som ikke er godkjent eller separat godkjent for bruk sammen med rainbow®-pasientkabler.

FORSIKTIG: I HENHOLD TIL FØDERAL LOVGIVNING (USA) MÅ DETTE UTSTYRET KUN SELGES AV ELLER ETTER FORORDNING AV EN LEGE.

For profesjonell bruk. Se bruksanvisningen for fullstendig informasjon om foreskriving, inkludert indikasjoner, kontraindikasjoner, advarsler, forholdsregler og bivirkninger.

Hvis du opplever alvorlige hendelser med produktet, skal du varsle aktuelle myndigheter i brukslandet samt produsenten.

Følgende symboler kan være angitt på produktet eller produktmerkingen:

SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON
	Følg bruksanvisningen		Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).	Rx ONLY	Forsiktig: I henhold til føderal lovgivning (USA) skal dette utstyret kun selges av eller på forordning av en lege
	Se bruksanvisningen		Lotnummer		Angir samsvar med EU-direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr
	Produsent		Katalognummer (modellnummer)		Autorisert EU-representant
	Produksjonsdato ÅÅÅÅ-MM-DD		Masimo-referansenummer		Kroppsvekt
	Forsiktig		Fuktighetsbegrensning ved lagring		Lagringstemperaturområde
	Må ikke kastes		Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet. Se bruksanvisningen.		Må holdes tørt
	Skjørt, må behandles med forsiktighet		Større enn		Mindre enn
	Ikke-steril		Er ikke fremstilt med naturgummilateks		Begrensning for atmosfærisk trykk
	Medisinsk utstyr		Unik enhetsidentifikator	 Instruksjoner/bruksanvisninger/håndbøker er tilgjengelige i elektronisk format på http://www.Masimo.com/TechDocs Merk: Elektronisk bruksanvisning er ikke tilgjengelig i alle land.	
	Importør		Distributør		

Patenter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal og rainbow er føderalt registrerte varemerker som tilhører Masimo Corporation.

Kabely pacienta řady rainbow®

Pro pulzní oxymetry obsahující technologii rainbow®

CS

POKYNY K POUŽITÍ

Pro opakované použití

 Neobsahuje přírodní latex Nesterilní

INDIKACE

Kabel pacienta řady rainbow® má stejné indikace k použití jako použitelné senzory. Účel použití a informace o určení naleznete v návodu k použití kompatibilního senzoru.

POPIS

Kabely pacienta řady rainbow® se používají se senzory Masimo® rainbow® a M-LNCS®. Jsou určeny k použití s přístroji využívajícími technologii Masimo rainbow SET® verze 7.1 nebo vyšší nebo licencovanými k použití senzorů kompatibilních s technologií rainbow®. Informace o kompatibilitě jednotlivých modelů zařízení a senzorů vám poskytne výrobce oxymetru. Každý výrobce je povinen stanovit, zda jsou jeho zařízení kompatibilní s konkrétním modelem senzoru.

Kabely pacienta řady rainbow® byly ověřeny pomocí technologie Masimo rainbow SET.

VAROVÁNÍ: Senzory a kabely Masimo jsou určeny pro použití se zařízeními vybavenými oxymetrickou technologií Masimo SET® nebo Masimo rainbow SET nebo s přístroji licencovanými pro použití senzorů Masimo.

VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ A POZNÁMKY

- Vždy se řiďte kompletními nebo doplňkovými pokyny uvedenými v návodu k použití oxymetru.
- Ujistěte se, že kabel není mechanicky poškozený a nemá zlomené ani odřené vodiče či poškozené části. Vizualně kabel zkontrolujte, a pokud naleznete praskliny nebo změny zbarvení, zlikvidujte jej.
- Všechny senzory a kabely jsou určeny k použití s konkrétními monitory. Před každým použitím ověřte kompatibilitu monitoru, kabelu a senzoru, aby nedošlo k narušení činnosti přístroje nebo ke zranění pacienta.
- Kabel pacienta vedte vždy tak, abyste maximálně snížili nebezpečí zachycení či uškrcení pacienta.
- Pokud není senzor nebo modul oxymetru řádně spojen s kabelem, mohou se výsledky zaznamenávat přerušovaně, nesprávně nebo se nemusí zaznamenat vůbec.
- Aby se kabel nepoškodil, při zapojování a vypořádání jej držte za konektor a nikoli za samotný kabel.
- Senzor nebo kabel nenamáčejte ani jej neponořujte do kapalin. Mohli by se poškodit. Kabel nebo senzor nesterilizujte.
- Nepokoušejte se upravovat, opravovat či recyklovat senzory Masimo ani kabely pacienta. Mohlo by dojít k poškození elektrických součástí a v důsledku toho i k ohrožení pacienta.
- Upozornění:** Kabel vyměňte tehdy, když se zobrazí výzva k jeho výměně nebo když se po dokončení řešení potíží s nízkým SIQ dle postupu v uživatelské příručce monitorovacího zařízení trvale zobrazuje během monitorování po sobě jdoucích pacientů zpráva o nízkém SIQ.
- Poznámka:** Kabel se dodává s technologií X-Cal®, aby se snížilo riziko nepřesných odečtů a neočekávané ztráty monitorování pacienta. Kabel zajistí monitorování pacienta po dobu až 17 520 hodin. Kabel vyměňte, až doba monitorování pacienta vyprší. Některé starší zařízení nedokáží rozlišovat mezi kabelem a senzorem. Tyto zařízení mohou zobrazovat zprávu pro výměnu senzoru nebo podobnou zprávu pro senzor i kabel.

VÝBĚR KABELU A SENZORU

POZNÁMKA: Maximální společná délka senzoru, kabelu a prodlužovacího kabelu je 4,57 m (15 stop).

Konkrétní údaje jsou uvedeny v následující tabulce:

Kabel	Senzor		
	Délka	45,7 cm (18 palců)	91,4 cm (3 stopy)
30 cm (1 stopa)	Ano	Ano	Ano
121,9 cm (4 stopy)	Ano	Ano	Ne
3,6 m (12 stop)	Ne	Ne	Ne

POKYNY

A. Připojení kabelu pacienta rainbow® k zařízení

- Připojte konektor pro zařízení na kabelu pacienta k odpovídajícímu konektoru na zařízení.
- Konektor kabelu pacienta musí být zcela zasunut do zařízení. Měli byste slyšet nebo cítit zacvaknutí.

B. Připojení kabelu pacienta rainbow® k senzورům

Připojte kabel pacienta rainbow® k jednorázovému senzoru M-LNCS:

- Natočte konektor senzoru ke konektoru kabelu pacienta, jak je znázorněno na obr. 1.
- Zasunujte konektor senzoru do konektoru kabelu pacienta, jak je znázorněno na obr. 2, dokud nedojde k aretaci.

Připojte kabel pacienta rainbow® k jednorázovému senzoru rainbow®:

- Natočte konektor senzoru (1) ke konektoru kabelu pacienta (2), jak je znázorněno na obr. 3.
- Zasunujte konektor senzoru (1) do konektoru kabelu pacienta (2), jak je znázorněno na obr. 4, dokud nedojde k aretaci.

Připojte kabel pacienta rainbow® k jednorázovému senzoru M-LNCS nebo rainbow®:

- Natočte konektor senzoru (1) ke konektoru kabelu pacienta (2), jak je znázorněno na obr. 5.

2. Zasuňte konektor senzoru (1) zcela do konektoru kabelu pacienta (2), jak je znázorněno na obr. 6, dokud nedojde k aretaci.

C. Odpojení kabelu pacienta rainbow® od senzorů

POZNÁMKA: Tahejte pouze za konektor senzoru, nikoli za kabely.

Odpojení jednorázového senzoru M-LNCS:

1. Dle návodu na obr. 2 silně zatáhněte za konektor senzoru a odpojte senzor od kabelu pacienta.

Odpojení jednorázového senzoru rainbow®:

1. Přidržte strany kabelového konektoru a přitom umístěte palec na západku (1) a stiskněte. Tak oddělíte konektor senzoru od konektoru kabelu pacienta, jak je znázorněno na obr. 4.

Odpojení senzoru M-LNCS nebo rainbow® pro opakované použití:

1. Dle návodu na obr. 5 přidržte ze strany konektor kabelu pacienta (2) a odklopte kryt konektoru senzoru (3) z konektoru kabelu pacienta (2). Odpojte konektor senzoru (1) od konektoru kabelu pacienta (2).

ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte senzor z pacienta a odpojte jej od kabelu pacienta.
2. Očistěte povrch kabelu otřením tampónem namočeným v 70% isopropylalkoholu.
3. Otřete celý povrch kabelu.
4. Navlhčete jinou tkaninu nebo gázový tampon sterilní nebo destilovanou vodou a otřete celý povrch kabelu.
5. Osušte všechny povrchy kabelu čistým hadříkem nebo kouskem gázy.


UPOZORNĚNÍ:

- Neponořujte konektory kabelu do kapalín.
- Nesterilizujte senzor ozářením, párou, autoklávním ani pomocí ethylenoxidu.
- K čištění nepoužívejte chemikálie, které nejsou schváleny a uvedeny výše.

PROSTŘEDÍ

Provozní teplota	5 °C až 40 °C
Skladovací teplota	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)
Relativní vlhkost	0 % až 95 %, nekondenzující

KOMPATIBILITA

 Kabely pacienta řady rainbow® jsou určeny k použití výhradně se zařízeními využívajícími technologii Masimo SET nebo Masimo rainbow SET a s kompatibilními senzory. Informace o kompatibilitě jednotlivých modelů zařízení a senzorů vám poskytne výrobce oxymetru. Každý výrobce je povinen stanovit, zda jsou jeho zařízení kompatibilní s konkrétním modelem senzoru a kabelu. Při použití spolu s jiným zařízením nemusí kabel fungovat správně nebo vůbec.

Informace o kompatibilitě naleznete na adrese: www.Masimo.com

ZÁRUKA

Společnost Masimo poskytuje záruku pouze původnímu kupujícímu tohoto produktu, a to pouze pokud je produkt používán v souladu s pokyny dodávanými s produkty společnosti Masimo. Společnost zaručuje, že se u produktu po dobu šesti (6) měsíců neprojeví vady materiálu ani zpracování. Na produkty na jedno použití se vztahuje záruka pouze při použití u jednoho pacienta. VÝŠE UVEDENÁ ZÁRUKA JE VÝHRADNÍ A EXKLUZIVNÍ ZÁRUKOU, KTERÁ SE VZTAHUJE NA PRODUKTY PRODÁVANÉ SPOLEČNOSTÍ MASIMO KUPUJÍCÍMU. SPOLEČNOST MASIMO VÝSLOVNĚ ODMÍTÁ JAKÉKOLI JINÉ ÚSTNÍ, VYJÁDRĚNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ ZÁRUKY OBCHODOVATELNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL. V PŘÍPADĚ ZÁRUČNÍ UDÁLOSTI JE PŘÁVEM ZÁKÁZNÍKA A POVINNOSTÍ SPOLEČNOSTI MASIMO OPRAVA NEBO VÝMĚNA PRODUKTU, A TO PODLE VOLBY SPOLEČNOSTI MASIMO.

VÝJIMKY ZE ZÁRUKY

Tato záruka se nevztahuje na produkty, které byly používány v rozporu s pokyny, nesprávným způsobem, nebyly řádně udržovány nebo byly poškozeny v důsledku nehody či vnějších vlivů. Tato záruka se nevztahuje na produkty, které byly připojeny k jinému než určenému zařízení nebo systému, které byly pozměněny nebo rozebrány či opět sestaveny. Tato záruka se nevztahuje na senzory ani kabely pacienta, které byly upraveny, opraveny nebo recyklovány.

SPOLEČNOST MASIMO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST VŮČI KUPUJÍCÍMU ANI VŮČI ŽÁDNÉ JINÉ OSOBE ZA NÁHODNÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY (VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU), A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE NA MOŽNOST VZNIKU ŠKODY BYLA UPOZORNĚNA. ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI MASIMO ZA JAKÉKOLI PRODUKTY PRODÁVANÉ KUPUJÍCÍMU (V RÁMCI SMLOUVY, ZÁRUKY, DELIKTU NEBO JINÝCH NÁROKŮ) V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPŘESÁHNE ČÁSTKU ZAPLACENOU KUPUJÍCÍM ZA PRODUKTY, NA NĚŽ SE NÁROK VZTAHUJE. SPOLEČNOST MASIMO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ SOUVISEJÍCÍ S PRODUKTEM, KTERÝ BYL UPRAVEN, OPRAVEN NEBO RECYKLOVÁN. OMEZENÍ V TĚTO ČÁSTI NEVYLUCUJÍ ODPOVĚDNOST, KTERÁ PODLE PLATNÝCH ZÁKONŮ O ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT NEMŮŽE BÝT SMLUVNĚ VYLOUČENA.

ŽÁDNÉ PŘEDPOKLÁDANÉ OPRÁVNĚNÍ




















Nákup nebo držení tohoto kabelu pacienta rainbow® neuděluje žádné vyjádřené ani předpokládané oprávnění používat tento kabel spolu s kterýmkoli zařízením, které není autorizováno nebo speciálně autorizováno pro použití s kabely pacienta rainbow®.

UPOZORNĚNÍ: FEDERÁLNÍ ZÁKONY (USA) OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO PŘÍSTROJE POUZE NA PRODEJ LÉKAŘEM NEBO NA OBJEDNÁVKU LÉKAŘŮ.

Určeno pro použití kvalifikovanými pracovníky. Kompletní informace k předepisování, včetně indikací, kontraindikací, varování, bezpečnostních opatření a nežádoucích událostí naleznete v návodu k použití.

Pokud v souvislosti s produktem narazíte na závažný problém, kontaktujte příslušné orgány ve vaší zemi a výrobce.

Na produktu nebo na označení produktu mohou být uvedeny následující symboly:

SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE
	Ríďte se pokyny k použití		Oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).	Rx ONLY	Upozornění: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto přístroje pouze na lékaře nebo na objednávku lékaře
	Prostudujte si pokyny k použití	LOT	Kód šarže	CE	Značka souladu s evropskou směrnicí o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS
	Výrobce	REF	Katalogové číslo (číslo modelu)	EC REP	Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
	Datum výroby RRRR-MM-DD	####	Referenční číslo společnosti Masimo		Tělesná hmotnost
	Upozornění		Omezení skladovací vlhkosti		Rozsah skladovací teploty
	Nelikvidujte společně s běžným odpadem		Nepoužívejte, pokud je balení poškozené, a prostudujte si pokyny k použití		Uchovávejte v suchu
	Křehké, opatrná manipulace	>	Více než	<	Méně než
	Nesterilní		Vyrobeno bez použití přírodního latexu		Omezení atmosférického tlaku
MD	Zdravotnický prostředek	UDI	Jedinečný identifikační kód prostředku	 Instrukce, pokyny k použití a příručky jsou dostupné v elektronické verzi na webové stránce http://www.Masimo.com/TechDocs Poznámka: Elektronické pokyny k použití nejsou k dispozici pro všechny země.	
	Dovozce		Distributor		

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal a rainbow jsou federálně registrované ochranné známky společnosti Masimo Corporation.

rainbow® sorozatú betegvezetékek

rainbow® technológiájú pulzoximéterekhez

hu

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Újrafelhasználható



Nem tartalmaz természetes latexgumit



Nem steril

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

A rainbow® sorozatú betegvezeték-sorozatnak ugyanazok az alkalmazási javallatai, mint a megfelelő érzékelőknek. A javallatokat és az előírt információkat lásd a kompatibilis érzékelő használati útmutatójában.

LEÍRÁS

A rainbow® sorozatú betegvezetékek Masimo® rainbow® és M-LNCS® érzékelőkkel használatosak. A rainbow® sorozatú betegvezetékek kizárólag 7.1 vagy magasabb verziószámú Masimo rainbow SET® technológiájú vagy rainbow®-kompatibilis érzékelők alkalmazására jóváhagyott készülékekkel használhatók. Az adott érzékelővel és eszközmodellekkel való kompatibilitásért forduljon az oximétriás rendszerek gyártóihoz. Mindegyik készülék gyártója felelősséggel tartozik annak meghatározásáért, hogy az általa gyártott készülékek kompatibilisek-e az egyes érzékelőmodellekkel.

A rainbow® sorozatú betegvezetékek ellenőrzése Masimo rainbow SET technológiájával történik.

FIGYELEM! A Masimo érzékelők és vezeték kizárólag a Masimo SET® vagy Masimo rainbow SET oximétriás eszközökkel vagy a Masimo érzékelőkkel együtt való alkalmazására jóváhagyott készülékekkel való használatra szolgálnak.

FIGYELMEZTETÉSEK, ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS MEGJEGYZÉSEK

- A teljes és kiegészítő használati utasításokért mindig az oximéter moduljának használati útmutatóját használja referenciaként.
- Győződjön meg róla, hogy a vezeték fizikailag sértetlen, nincsenek rajta törött, kirojtolódott vagy sérült részek. Szemrevételezéssel vizsgálja át a vezetéket, és dobja el, ha rajta repedést vagy elszíneződést észlel.
- Mindegyik érzékelő és vezeték csak bizonyos monitorokhoz való. A használat előtt ellenőrizze a monitor, a vezeték és az érzékelő kompatibilitását, különben a funkció romlása és/vagy a beteg sérülése léphet fel.
- A beteg belegabalyodásának vagy megfojtásának elkerülése érdekében a betegvezeték elvezetését kellő óvatossággal végezze.
- Az érzékelő vagy az oximéter moduljának sikertelen csatlakoztatása a vezetékhez el-eltűnő eredménymegjelenítéshez, pontatlan eredményekhez vagy eredménymegjelenítési képtelenséghez vezethet.
- A károsodás elkerülése érdekében akármelyik vég csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt mindig a csatlakozónál fogja meg a vezetéket, és ne a vezetéknél.
- A károsodás megelőzése érdekében az érzékelőt vagy a vezetéket ne áztassa és ne merítse semmilyen folyadékoldatba. Ne kísérelje meg sterilizálni a vezetéket vagy az érzékelőt.
- Ne kísérelje meg újrafeldolgozni, helyreállítani vagy újrahasznosítani a Masimo érzékelőket és betegvezetékeket, mert ezek az eljárások károsíthatják az elektromos alkatrészeket, ami a beteg sérüléséhez vezethet.
- Vigyázat!** Cserélje le a vezetéket, ha megjelenik egy üzenet, amely a vezeték cseréjének szükségességét vagy tartósan alacsony SIQ-t jelez egymást követő beteg monitorozása esetén, miután elvégezte a monitorozó készülék használati útmutatójában található, az alacsony SIQ esetére vonatkozó hibaelhárítási lépéseket.
- Megjegyzés:** A vezeték X-Cal® technológiával van ellátva, hogy minél kisebb legyen a kockázata a pontatlan eredményeknek és a betegmonitorozás váratlan leállításának. A vezeték akár 17 520 órányi betegmonitorozási időt biztosít. Cserélje le a vezetéket, ha letelt a betegmonitorozási idő. Egyes korábbi monitorozó készülékek nem tesznek különbséget a vezeték és az érzékelő között. Az ilyen készülékek esetén az érzékelő cseréjére vonatkozó vagy más hasonló üzenetek vonatkozhatnak akár az érzékelőre, akár a vezetékre.

A VEZETÉK ÉS AZ ÉRZÉKELŐ KIVÁLASZTÁSA

MEGJEGYZÉS: Az érzékelőből, vezetékéből és hosszabbítóvezetékéből álló szerelvény együttesen legfeljebb 15 láb hosszú lehet.

A lenti táblázatban láthatók példák a helyes kombinációkra:

Veze ték	Érzékelő		
Hossz	18 hüvelyk	3 láb	6 láb
1 láb	Igen	Igen	Igen
4 láb	Igen	Igen	Nem
12 láb	Nem	Nem	Nem

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A. A rainbow® betegvezeték csatlakoztatása a készülékhez

- Csatlakoztassa a betegvezeték eszközcsatlakozóját az eszköz megfelelő csatlakozójához.
- Győződjön meg arról, hogy a betegvezeték csatlakozója teljesen becsatlakozott-e az eszközbe. A becsatlakozást érezhető vagy hallható kattanásnak kell jeleznie.

B. A rainbow® betegvezeték csatlakoztatása az érzékelőkhöz

A rainbow® betegvezeték csatlakoztatása egy M-LNCS eldobható érzékelőhöz:

- Lásd az 1. ábrát. Irányítsa az érzékelő csatlakozóját a betegvezeték csatlakozójához a bemutatottak szerint.

2. Lásd a **2. ábrát**. Illesze az érzékelő csatlakozóját teljesen a betegvezeték csatlakozójába a bemutatottak szerint, amíg a helyére nem kattán.

A rainbow® betegvezeték csatlakoztatása egy rainbow® eldobható érzékelőhöz:

1. Lásd a **3. ábrát**. Irányítsa az érzékelő csatlakozóját (1) a betegvezeték csatlakozójához (2) a bemutatottak szerint.
2. Lásd a **4. ábrát**. Illesze az érzékelő csatlakozóját (1) teljesen a betegvezeték csatlakozójába (2) a bemutatottak szerint, amíg a helyére nem kattán.

A rainbow® betegvezeték csatlakoztatása egy újrafelhasználható M-LNCS vagy egy újrafelhasználható rainbow® érzékelőhöz:

1. Lásd az **5. ábrát**. Irányítsa az érzékelő csatlakozóját (1) a betegvezeték csatlakozójához (2) a bemutatottak szerint.
2. Lásd a **6. ábrát**. Illesze az érzékelő csatlakozóját (1) teljesen a betegvezeték csatlakozójába (2) a bemutatottak szerint, amíg a helyére nem kattán.

C. A rainbow® betegvezeték lecsatlakoztatása az érzékelőről

MEGJEGYZÉS: Csak a csatlakozókat húzza, ne a vezetékeket.

Az M-LNCS eldobható érzékelő lecsatlakoztatása:

1. Lásd a **2. ábrát**. Húzza meg erősen az érzékelő csatlakozóját, majd távolítsa el a betegvezetékéről.

A rainbow® eldobható érzékelő lecsatlakoztatása:

1. Lásd a **4. ábrát**. Fogja meg a vezeték csatlakozóját az oldalánál, tegye a hüvelykujját a reteszre (1), majd nyomja meg a reteszt az érzékelő csatlakozójának a betegvezeték csatlakozójáról történő lecsatlakoztatásához.

Az újrafelhasználható M-LNCS vagy az újrafelhasználható rainbow® érzékelő lecsatlakoztatása:

1. Lásd az **5. ábrát**. Fogja meg a betegvezeték csatlakozóját (2) az oldalánál, majd emelje le az érzékelő csatlakozójának fedlapját (3) a betegvezeték csatlakozójáról (2). Csatlakoztassa le az érzékelő csatlakozóját (1) a betegvezeték csatlakozójáról (2).

TISZTÍTÁS

1. Vegye le az érzékelőt a betegről, majd csatlakoztassa le a betegvezetékéről.
2. Tisztítsa meg a kábel felületét 70%-os izopropil-alkohollal átitatott párnával való letörléssel.
3. Törölje le a kábel teljes felületét.
4. Itasson át egy másik ruhadarabot vagy gézlapot steril vagy desztillált vízzel, majd törölje át a kábel teljes felületét.
5. A teljes felület tisztá ruhadarabbal vagy száraz gézlappal való letörlésével szárítsa meg a vezetéket.


VIGYÁZAT!

- Ne mérítse a vezetéken lévő csatlakozókat semmilyen folyadékoldatba.
- Ne sterilizálja besugárzással, gőzzel, autoklávvál vagy etilén-oxidallal.
- A tisztításhoz ne használjon olyan vegyszert, amely nem szerepel a fenti listán.

KÖRNYEZETI TÉNYEZŐK

Üzemi hőmérséklet	5–40 °C (41–104 °F)
Tárolási hőmérséklet	-40–70 °C (-40–158 °F)
Relatív páratartalom	0–95%, nem lecsapódó

KOMPATIBILITÁS

 A rainbow® sorozatú betegvezetékek kizárólag Masimo SET vagy Masimo rainbow SET technológiával és kompatibilis érzékelőkkel rendelkező készülékekkel használhatók. Az egyes készülékekkel és érzékelőmodellekkel való kompatibilitásért forduljon az oximetriás rendszerek gyártóihoz. Mindegyik készülék gyártója felelősséggel tartozik annak meghatározásáért, hogy az általa gyártott készülékek kompatibilisek-e az egyes érzékelő- és vezetékmodellekkel. E vezeték más készülékekkel történő használata nulla vagy nem megfelelő teljesítményleadáshoz vezethet.

A kompatibilitásra vonatkozó információkat lásd: www.Masimo.com

JÓTÁLLÁS

Kizárólag az első vevő számára a Masimo garantálja, hogy ez a termék a Masimo termékekhez mellékelt használati utasítások alapján történő felhasználás esetén hat (6) hónapig anyagi és gyártási hibáktól mentes marad. Az egyszer használatos termékekre vonatkozó jótállás csak egy betegnél történő felhasználás esetén érvényes.

A FENTI AZ AZON TERMÉKEKRE VONATKOZÓ EGYEDÜLI ÉS KIZÁRÓLAGOS JÓTÁLLÁS, AMELYEKET A MASIMO ÉRTÉKESÍT A VEVŐ RÉSZÉRE. A MASIMO NYOMATÉKOSAN VISSZAUTASÍT MINDEN EGYÉB SZÓBELI, FELTÜNTETETT VAGY BENNE FOGLALT JÓTÁLLÁST, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN VÉVE A KERESKEDELMI FORGALOMBA HOZHATÓSÁGRA ÉS AZ ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ BÁRMILYEN JÓTÁLLÁST. A MASIMO EGYEDÜLI KÖTELEZETTSÉGE ÉS A VEVŐ KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGE BÁRMILYEN JÓTÁLLÁS SÉRÜLÉSE ESETÉN A TERMÉK JAVÍTÁSA VAGY CSERÉJE, MELYRŐL A MASIMO DÖNT.

KIVÉTELEK A JÓTÁLLÁS ALÓL

E jótállás nem vonatkozik semmilyen olyan termékre, amely használata nem a termékhez mellékelt használati útmutatóban leírt módon, a rendeltetési célnak megfelelően, elővigyázatlanul, balesetet okozó módon történik, vagy külső tényező által előidézett kárt szenvedett el. E jótállás nem vonatkozik egyetlen olyan termékre sem, melyet bármilyen téves eszközhöz vagy rendszerhez csatlakoztattak, módosítottak, illetve szét- vagy összeszereltek. E jótállás nem vonatkozik azokra az érzékelőkre vagy betegvezetésekre, amelyek újrafeldolgozáson, javításban vagy újrahaznosításban estek át.

SEM A VEVŐ, SEM BÁRMILYEN MÁS SZEMÉLY SEMMIKOR NEM TARTHATJA FELELŐSNEK A MASIMÓT SEMMILYEN ELŐRE NEM LÁTHATÓ, KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT (BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN VÉVE AZ ELVESZETT NYERÉSEGET IS), MÉG AKKOR SEM, HA ANNAK VALÓSZÍNŰSÉGÉRŐL A MASIMO ELŐRE TÁJÉKOZTATÁST KAPOTT. A VEVŐNEK ELADOTT BÁRMILYEN TERMÉK VONATKOZÁSÁBAN A MASIMO FELELŐSÉGE (SZERZŐDÉS, JÓTÁLLÁS, KÁRESEMÉNY VAGY MÁS IGÉNY FORMÁJÁBAN) NEM HALADHATJA MEG AZT AZ ÖSSZEGET, AMELYET A VEVŐ FIZETETT AZ

IGÉNYBEN SZEREPLŐ TERMÉK(EK)ÉRT. A MASIMO SEMMILYEN ESETBEN SEM TARTHATÓ FELELŐSNEK AZ OLYAN TERMÉKKEL KAPCSOLATBAN BEKÖVETKEZETT KÁRÉRT, AMELY ÚJRAFELDOLGOZÁSON, JAVÍTÁSON VAGY ÚJRAHASZNOSÍTÁSON ESETT ÁT. AZ E RÉSZBEN EMLÍTETT KORLÁTOZÁSOK NEM ZÁRNAK KI SEMMILYEN OLYAN FELELŐSSÉGET, AMELY A TERMÉKRE VONATKOZÓ FELELŐSSÉGI JOGSZABÁLYOK SZERINT TÖRVÉNYESEN NEM ZÁRTHATÓ KI EGY SZERZŐDÉSBN.

VÉLELMEZETT ENGEDÉLY KIZÁRÁSA




















E rainbow® betegvezeték megvásárlása vagy birtoklása nem jelent semmilyen kifejezett vagy benne foglalt engedélyt arra, hogy a vezeték jóváhagyással nem rendelkező vagy a rainbow® betegvezetékek esetében külön jóváhagyással rendelkező eszközzel legyen használva.

VIGYÁZAT! AZ (EGYESÜLT ÁLLAMOKBELI) SZÖVETSÉGI TÖRVÉNYEK EZEN ESZKÖZ ÁRUSÍTÁSÁT CSAK ORVOS ÁLTAL VAGY ORVOS RENDELÉSÉHEZ KÖTÖTTEN ENGEDÉLYEZIK.


A készüléket csak szakképzett személyek használhatják. A termék rendelésére vonatkozó teljes tájékoztatást, többek között a javallatokat, az ellenjavallatokat, a figyelmeztetéseket, az óvintézkedéseket és a nemkívánatos eseményeket lásd a használati útmutatóban.

Ha a termékkel kapcsolatban bármilyen súlyos váratlan esemény merül fel, értesítse az illetékes nemzeti hatóságot és a gyártót.

A terméken vagy annak címkéin a következő szimbólumok szerepelhetnek:

SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS
	Kövesse a használati utasítást		Külön gyűjtendő elektromos és elektronikus hulladék (WEEE).	Rx ONLY	Vigyázat! Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető
	További információkért lásd a használati utasítást	LOT	Tételkód	CE	Az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelvnek való megfelelés jele
	Gyártó	REF	Katalógusszám (modellszám)	EC REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Gyártás dátuma ÉÉÉÉ-HH-NN	####	Masimo hivatkozási szám		Testtömeg
	Vigyázat		Tárolási páratartalomra vonatkozó korlátozás		Tárolási hőmérséklet-tartomány
	Kommunális hulladékba nem dobható		Ne használja, ha a csomagolás megsérült. További információkért lásd a használati útmutatót.		Szárazon tartandó
	Törékeny; óvatos kezelést igényel	>	Nagyobb mint	<	Kevesebb mint
	Nem steril		Nem tartalmaz természetes latexgumit		Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás
MD	Orvostechnikai eszköz	UDI	Egyedi eszközzazonosító		Az útmutatók, használati utasítások és a kézikönyvek elérhetők elektronikus formátumban a következő weboldalon: http://www.Masimo.com/TechDocs Megjegyzés: Az eIFU (elektronikus használati útmutató) nem minden országban érhető el.
	Importáló cég		Forgalmazó		

Szabadalmak: <http://www.masimo.com/patents.htm>

A Masimo, a SET, a  az M-LNCS, a rainbow SET, az X-Cal és a rainbow a Masimo Corporation szövetségileg bejegyzett védjegye.

Kable pacjenta serii rainbow® do pulsoksymetrów wyposażonych w technologię rainbow®

pl

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA

Wielokrotnego użytku



Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego



Niejałowe

WSKAZANIA

Kabel pacjenta serii rainbow® ma takie same wskazania do stosowania jak odpowiednie czujniki. Wskazania do stosowania oraz zalecane informacje, patrz informacje dotyczące stosowania zgodnego czujnika.

OPIS

Kable pacjenta serii rainbow® stosuje się z czujnikami Masimo® rainbow® oraz M-LNCS®. Kable pacjenta serii rainbow® są przeznaczone do stosowania wyłącznie z urządzeniami wyposażonymi w technologię Masimo rainbow SET® w wersji 7.1 lub nowszej lub licencjonowanymi do stosowania czujników zgodnych z systemem rainbow®. W celu uzyskania informacji na temat zgodności określonego czujnika i modelu urządzenia należy skonsultować się z producentem danego systemu do oksymetrii. Każdy producent urządzenia jest odpowiedzialny za określenie, czy wyprodukowane przed niego urządzenia są zgodne z danym modelem czujnika.

Kable pacjenta serii rainbow® zostały zweryfikowane za pomocą technologii Masimo rainbow SET.

OSTRZEŻENIE: Czujniki i kable Masimo są opracowane do stosowania wyłącznie z urządzeniami wyposażonymi w technologię oksymetrii Masimo SET® lub Masimo rainbow SET lub licencjonowanymi do stosowania czujników firmy Masimo.

OSTRZEŻENIA, PRZESTROGI I UWAGI

- Pełne instrukcje lub dodatkowe wskazówki znajdują się w podręczniku operatora modułu oksymetru.
- Upewnić się, że kable są fizycznie nienaruszone, bez pękniętych bądź postrzępionych przewodów lub uszkodzonych części. Wizualnie sprawdzić kable i wyrzucić je w przypadku stwierdzenia pęknięć lub odbarwień.
- Wszystkie czujniki i kable zostały zaprojektowane do użytku z konkretnymi monitorami. Przed zastosowaniem należy zweryfikować zgodność monitora, kabla i czujnika, gdyż w przeciwnym razie grozi to pogorszeniem wydajności i/lub spowodowaniem obrażeń pacjenta.
- Kabel pacjenta należy starannie poprowadzić w taki sposób, aby ograniczyć prawdopodobieństwo zaplątania się lub uduszenia pacjenta.
- Nieprawidłowe podłączenie czujnika lub modułu oksymetru do kabla spowoduje przerywane odczyty, niedokładne wyniki lub brak odczytów.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabli, podczas podłączania lub odłączania jednego z końców należy je zawsze trzymać za złącze, a nie za kabel.
- Aby zapobiec uszkodzeniom, czujnika ani złącza nie należy moczyć ani zanurzać w żadnym płynie. Nie należy podejmować prób sterylizacji kabla lub czujnika.
- Nie należy podejmować prób przystosowania kabli pacjenta bądź czujników Masimo do ponownego użycia, ich odnawiania lub poddawania recyklingowi, gdyż te procesy mogą spowodować uszkodzenie elementów elektrycznych, co potencjalnie może doprowadzić do obrażeń pacjenta.
- **Przeostrożenie:** Wymienić kabel, gdy pojawi się komunikat nakazujący wymianę kabla lub gdy podczas monitorowania kolejnych pacjentów stale wyświetlany jest komunikat o niskiej wartości SIQ mimo wykonania czynności mających na celu usunięcie błędów niskiej wartości SIQ, zawartych w podręczniku operatora urządzenia monitorującego.
- **Uwaga:** Kabel jest dostarczany z technologią X-Cal® w celu zminimalizowania ryzyka uzyskania niedokładnych odczytów i nieoczekiwanej utraty monitorowania pacjenta. Kabel zapewnia maksymalnie 17 520 godzin czasu monitorowania pacjenta. Po wyczerpaniu czasu monitorowania pacjenta kabel należy wymienić. Niektóre wcześniejsze urządzenia monitorujące nie odróżniają kabla od czujnika. W przypadku tych urządzeń komunikat dotyczący wymiany czujnika albo podobny komunikat może dotyczyć czujnika lub kabla.

WYBÓR KABLA I CZUJNIKA

UWAGA: Maksymalna łączna długość zespołu czujnika, kabla i kabla przedłużającego wynosi 5 metrów (5 stóp).

Prawidłowe przykłady, patrz poniższa tabela:

Kabel	Czujnik		
Długość	18 cali	3 stopy	6 stóp
1 stopa	Tak	Tak	Tak
4 stopy	Tak	Tak	Nie
12 stóp	Nie	Nie	Nie

INSTRUKCJE

A. Podłączyć kabel pacjenta rainbow® do urządzenia

1. Podłączyć złącze kabla pacjenta do pasującego złącza urządzenia.
2. Upewnić się, że złącze kabla pacjenta jest w pełni osadzone w złączu urządzenia. Przy podłączaniu powinno być wyczuwalne lub słyszalne kliknięcie.

B. Podłączyć kabel pacjenta rainbow® do czujników.

Podłączyć kabel pacjenta rainbow® do czujnika jednorazowego użytku M-LNCS:

1. Patrz Ryc. 1. Ustawić złącze czujnika względem złącza kabla pacjenta w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Patrz Ryc. 2. Włożyć całkowicie (aż zablokuje się na miejscu) złącze czujnika do złącza kabla pacjenta w sposób przedstawiony na ilustracji.

Podłączyć kabel pacjenta rainbow® do czujnika jednorazowego użytku rainbow®:

1. Patrz Ryc. 3. Ustawić złącze czujnika (1) względem złącza kabla pacjenta (2) w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Patrz Ryc. 4. Włożyć całkowicie (aż zablokuje się na miejscu) złącze czujnika (1) do złącza kabla pacjenta (2) w sposób przedstawiony na ilustracji.

Podłączyć kabel pacjenta rainbow® do czujnika wielokrotnego użytku M-LNCS lub rainbow®:

1. Patrz Ryc. 5. Ustawić złącze czujnika (1) względem złącza kabla pacjenta (2) w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Patrz Ryc. 6. Włożyć całkowicie (aż zablokuje się na miejscu) złącze czujnika (1) do złącza kabla pacjenta (2) w sposób przedstawiony na ilustracji.

C. Odłączyć kabel pacjenta rainbow® od czujników

UWAGA: Ciągnąć wyłącznie za złącza, a nie za kable.

Odłączyć czujnik jednorazowego użytku M-LNCS:

1. Patrz Ryc. 2. Mocno pociągnąć za złącze czujnika w celu odłączenia go od kabla pacjenta.

Odłączyć czujnik jednorazowego użytku rainbow®:

1. Patrz Ryc. 4. Trzymając boki złącza kabla, umieścić kciuk na zatrzasku (1), a następnie nacisnąć, aby odłączyć złącze czujnika od złącza kabla pacjenta.

Odłączyć czujnik wielokrotnego użytku M-LNCS lub rainbow®:

1. Patrz Ryc. 5. Trzymając boki złącza kabla pacjenta (2), podnieść pokrywę złącza czujnika (3) ze złącza kabla pacjenta (2). Odłączyć złącze czujnika (1) od złącza kabla pacjenta (2).

CZYSZCZENIE

1. Zdjąć czujnik z pacjenta i odłączyć go od kabla pacjenta.
2. Wyczyścić powierzchnię kabla, wycierając go wacikiem nasączonym 70% alkoholem izopropylowym.
3. Wytrzeć wszystkie powierzchnie kabla.
4. Nasączyć drugą ściereczkę lub wacik jałową lub destylowaną wodą, a następnie wytrzeć wszystkie powierzchnie kabla.
5. Osuszyć kabel, wycierając wszystkie powierzchnie czystą ściereczką lub suchym gazikiem.


PRZESTROGA:

- Złącza kabla nie należy zanurzać w żadnym płynie.
- Nie należy sterylizować przez napromieniowanie, za pomocą pary, w autoklawie lub przy użyciu tlenu etylenu.
- Nie czyścić za pomocą środków chemicznych, które nie są zatwierdzone powyżej.

ŚRODOWISKO

Temperatura podczas pracy	od 5°C do 40°C (od 41°F do 104°F)
Temperatura podczas przechowywania	od -40°C do 70°C (od -40°F do 158°F)
Wilgotność względna	od 0% do 95% bez kondensacji

ZGODNOŚĆ

 Kable pacjenta serii rainbow® są przeznaczone do stosowania wyłącznie z urządzeniami wyposażonymi w technologię Masimo SET lub Masimo rainbow SET oraz zgodnymi czujnikami. W celu uzyskania informacji na temat zgodności określonego urządzenia i modelu czujnika należy skonsultować się z producentem danego systemu do oksymetrii. Producent urządzenia jest odpowiedzialny za określenie, czy jego urządzenia są zgodne z danym modelem czujnika i kabla. Użycie kabla z innymi urządzeniami może spowodować brak wyniku lub nieprawidłową wydajność.

Informacje referencyjne dotyczące zgodności: www.Masimo.com

GWARANCJA

Firma Masimo gwarantuje pierwotnemu nabywcy wyłącznie to, że niniejszy produkt stosowany zgodnie z instrukcjami dołączonymi do produktów firmy Masimo będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres sześciu (6) miesięcy. Produkty jednorazowego użytku są objęte gwarancją dotyczącą wyłącznie zastosowania u jednego pacjenta.

POWYŻSZE STANOWI JEDYNĄ I WYŁĄCZNĄ GWARANCJĘ MAJĄCĄ ZASTOSOWANIE DO PRODUKTÓW SPRZEDANYCH NABYWCY PRZEZ FIRMĘ MASIMO. FIRMA MASIMO STANOWI CZYLI WYKLUCZA WSZELKIE INNE USTNE, WYRAŻNE LUB DOROZUMIANE GWARANCJE, W TYM BEZ OGRANICZEŃ WSZELKIE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. JEDYNYM OBOWIĄZKIEM FIRMY MASIMO ORAZ WYŁĄCZNYM UPRAWNIENIEM NABYWCY W RAZIE NARUSZENIA WARUNKÓW GWARANCJI BĘDZIE, WEDLE UZNANIA FIRMY MASIMO, NAPRAWA LUB WYMIANA PRODUKTU.

WYŁĄCZENIA GWARANCJI

Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego produktu, który stosowano z naruszeniem instrukcji obsługi dostarczonej z produktem lub był przedmiotem niewłaściwego użytkowania, zaniedbania, wypadku bądź uszkodzenia przez czynniki zewnętrzne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego produktu, który był podłączony do nieprzeznaczonego do tego celu urządzenia lub systemu, był modyfikowany lub remontowany bądź ponownie montowany. Niniejsza gwarancja nie obejmuje czujników lub kabli pacjenta, które były przystosowywane do ponownego użycia, odnawiane lub poddawane recyklingowi.

FIRMA MASIMO W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC NABYWCY LUB JAKIEJKOLWIEK INNEJ OSOBY ZA JAKIEJKOLWIEK PRZYPADKOWE, UMYŚLNE, POŚREDNIE LUB WTÓRNE SZKODY, W TYM BEZ ŻADNYCH OGRANICZEŃ ZA UTRATĘ ZYSKÓW, NAWET JEŚLI ZOSTAŁA POWIADOMIONA O TAKIEJ MOŻLIWOŚCI. FIRMA MASIMO NIE PONOSI W ŻADNYM

WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚCI WYNIKAJĄCEJ ZE SPRZEDANIA JAKIKOLWIEK PRODUKTÓW NABYWCY (NA MOCY UMOWY, GWARANCJI, CZYNU NIEDOZWOLONEGO LUB INNYCH ROSZCZEŃ) PRZEKRACZAJĄCEJ KWOTĘ ZAPŁACONĄ PRZEZ NABYWCĘ ZA SERIĘ PRODUKTÓW, KTÓRYCH DOTYCZY TAKIE ROSZCZENIE. FIRMA MASIMO NIE PONOSI W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY ZWIĄZANE Z PRODUKTEM, KTÓRY ZOSTAŁ PRZYSTOSOWANY DO PONOWNEGO UŻYCIA, ODNOWIONY LUB PODDANY RECYKLINGOWI. OGRANICZENIA W NINIEJSZEJ CZĘŚCI NIE MOGĄ PROWADZIĆ DO WYŁĄCZENIA JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI, KTÓREJ WEDŁUG PRAWA REGULUJĄCEGO ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT NIE MOŻNA ZGODNIE Z PRAWEM WYŁĄCZYĆ W DRODZE UMOWY.

BRAK DOROZUMIANEJ LICENCJI




















Zakup lub posiadanie niniejszego kabla pacjenta rainbow® nie niesie ze sobą żadnej wyrażonej lub dorozumianej licencji na stosowanie tego kabla z jakimkolwiek urządzeniem innym niż urządzenie autoryzowane lub oddzielnie autoryzowane do stosowania z kablami pacjenta rainbow®.

PRZESTROGA: PRAWO FEDERALNE STANÓW ZJEDNOCZONYCH OGRANICZA MOŻLIWOŚĆ SPRZEDAŻY TEGO URZĄDZENIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA LUB NA JEGO ZLECENIE.

Do zastosowań specjalistycznych. Pełne informacje na temat przepisywania, w tym wskazania, przeciwwskazania, ostrzeżenia, środki ostrożności oraz zdarzenia niepożądane, zawiera instrukcja obsługi.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego incydentu mającego związek z produktem należy powiadomić właściwe organy w swoim kraju oraz producenta.

Na produkcie lub etykietach produktu mogą pojawić się następujące symbole:

SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA
	Przestrzegać instrukcji obsługi		Oddzielna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).	Rx ONLY	Przeostroga: Prawo federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza
	Zapoznać się z instrukcją obsługi	LOT	Kod serii	CE	Oznaczenie zgodności z europejską dyrektywą 93/42/ EWG dotyczącą urządzeń medycznych
	Producent	REF	Numer katalogowy (numer modelu)	EC REP	Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej
	Data produkcji RRRR-MM-DD	####	Numer referencyjny Masimo		Masa ciała
	Przeostroga		Ograniczenie wilgotności podczas przechowywania		Zakres temperatury podczas przechowywania
	Nie wyrzucać		Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznać się z instrukcją obsługi		Przechowywać w suchym miejscu
	Produkt delikatny, zachować ostrożność	>	Ponad	<	Poniżej
	Niejałowy		Produkt wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego		Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego
MD	Wyrób medyczny	UDI	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	 Instrukcje / wskazówki dotyczące korzystania / podręczniki są dostępne w formacie elektronicznym na stronie http://www.Masimo.com/TechDocs Uwaga: Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej nie jest dostępna we wszystkich krajach.	
	Importer		Dystrybutor		

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal oraz rainbow są zastrzeżonymi federalnie znakami towarowymi firmy Masimo Corporation.

Cabluri pentru pacient din seria rainbow®

ro

Pentru pulsoximetre cu tehnologie rainbow®

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Reutilizabil



Produs care nu conține latex din cauciuc natural



Nesteril

INDICAȚII

Cablurile pentru pacient din seria rainbow® au aceleași indicații de utilizare ca și senzorii aplicabili. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru senzorul compatibil pentru indicațiile de utilizare și informațiile furnizate.

DESCRIERE

Cablurile pentru pacient din seria rainbow® sunt utilizate cu cablurile pentru pacient Masimo® rainbow® și senzorii M-LNCS®. Cablurile pentru pacient din seria rainbow® sunt destinate utilizării numai cu dispozitive care conțin tehnologia Masimo rainbow SET® Versiunea 7.1 sau o versiune mai recentă sau licențiate pentru a utiliza senzori compatibili rainbow®. Consultați producătorii individuali de sisteme de oximetrie pentru compatibilitatea anumitor modele de dispozitive sau senzori. Fiecare producător de dispozitive este responsabil pentru determinarea compatibilității dispozitivelor sale cu fiecare model de senzor. Cablurile pentru pacient din seria rainbow® au fost verificate cu ajutorul tehnologiei Masimo rainbow SET.

AVERTISMENT: Cablurile și senzorii Masimo sunt destinați numai utilizării cu dispozitive care conțin oximetria Masimo SET® sau Masimo rainbow SET sau sunt licențiate să utilizeze senzori Masimo.

AVERTISMENTE, PRECAUȚII ȘI NOTE

- Consultați întotdeauna manualul operatorului modulului de oximetrie pentru instrucțiuni complete sau pentru instrucțiuni suplimentare.
- Asigurați-vă de integritatea fizică a cablului. Nu trebuie să aibă fire rupte sau uzate sau porțiuni avariate. Inspectați vizual cablul și înlăturați-l dacă descoperiți fisuri sau decolorări.
- Toți senzorii și cablurile sunt proiectate pentru a fi utilizate cu monitoare specifice. Verificați compatibilitatea monitorului, a cablurilor și a senzorului înainte de utilizare, în caz contrar fiind posibilă obținerea unei funcționări defectuoase și/sau vătămarea pacientului.
- Desfășurați cu atenție cablul pentru pacient pentru a reduce posibilitatea ca pacientul să se încurce sau să se stranguleze accidental.
- Conectarea necorespunzătoare a senzorului sau a modulului oximetru la cablu duce la valori măsurate intermitente, rezultate inexacte sau nicio valoare măsurată.
- Pentru a evita avariarea cablului, întotdeauna țineți-l de conector și nu de cablu, atunci când conectați sau deconectați oricare din capete.
- Pentru a preveni avariarea, nu udați și nu scufundați senzorul sau cablul în nicio soluție lichidă. Nu încercați să sterilizați cablul sau senzorul.
- Nu încercați să reprocessați, să recondiționați sau să reciclați senzorii Masimo sau cablurile pentru pacient, deoarece aceste procese pot afecta componentele electrice și pot conduce la vătămarea pacientului.
- **Atenție:** Înlocuiți cablul atunci când este afișat un mesaj care recomandă înlocuirea cablului sau când este afișat constant un mesaj de SIQ slab în timp ce monitorizați consecutiv pacienți, după parcurgerea pașilor de depanare pentru SIQ slab pe care îi găsiți în manualul operatorului dispozitivului de monitorizare.
- **Notă:** Cablul este furnizat cu tehnologie X-Cal® pentru minimizarea riscului de valori măsurate inexacte și pierderea neașteptată a monitorizării pacientului. Cablul va asigura până la 17520 de ore de monitorizare a pacientului. Înlocuiți cablul la expirarea duratei de monitorizare a pacientului. Anumite dispozitive de monitorizare anterioare nu fac deosebirea dintre cablul și senzor. În cazul acestor dispozitive, un mesaj de înlocuire a senzorului sau unul similar ar putea face referire la senzor sau la cablu.

SELECTAREA CABLULUI ȘI SENZORULUI

NOTĂ: Lungimea maximă a sistemului senzor, cablu și cablu prelungitor este de 15 picioare (aproximativ 4,5 m).

Consultați tabelul de mai jos pentru exemple corecte:

Cablu	Sensor		
Lungime	18 inci	3 picioare	6 picioare
1 picior	Da	Da	Da
4 picioare	Da	Da	Nu
12 picioare	Nu	Nu	Nu

INSTRUCȚIUNI

A. Conectați cablul pentru pacient rainbow® la dispozitiv

1. Conectați conectorul dispozitivului de la cablul pentru pacient la conectorul corespunzător al dispozitivului.
2. Asigurați conectarea adecvată a conectorului cablului pentru pacient la dispozitiv. La conectare ar trebui să auziți un clic sonor.

B. Conectați cablul pentru pacient rainbow® la senzori

Conectați cablul pentru pacient rainbow® la senzorul de unică folosință M-LNCS:

1. Consultați Fig. 1. Orientați conectorul senzorului către conectorul cablului pentru pacient conform indicațiilor.
2. Consultați Fig. 2. Introduceți în întregime conectorul senzorului în conectorul pentru cablul pentru pacient până când este blocat, conform indicațiilor.

Conectați cablul pentru pacient rainbow® la senzorul de unică folosință rainbow®:

1. Consultați Fig. 3. Orientați conectorul senzorului (1) către conectorul cablului pentru pacient (2) conform indicațiilor.
2. Consultați Fig. 4. Introduceți în întregime conectorul senzorului (1) în conectorul pentru cablul pentru pacient (2) până când este blocat, conform indicațiilor.

Conectați cablul pentru pacient rainbow® la un senzor reutilizabil M-LNCS sau la un senzor reutilizabil rainbow®:

1. Consultați Fig. 5. Orientați conectorul senzorului (1) către conectorul cablului pentru pacient (2) conform indicațiilor.
2. Consultați Fig. 6. Introduceți în întregime conectorul senzorului (1) în conectorul pentru cablul pentru pacient (2) până când este blocat.

C. Deconectarea cablului pentru pacient de la senzori

NOTĂ: Trageți doar de conectori, nu trageți de cabluri.

Deconectarea senzorului de unică folosință M-LNCS:

1. Consultați Fig. 2. Trageți ferm de conectorul senzorului pentru a-l îndepărta de la cablul pentru pacient.

Deconectați senzorul de unică folosință rainbow®:

1. Consultați Fig. 4. Țineți părțile laterale ale conectorului cablului pentru pacient și așezați degetul mare pe încuietoare (1) și apăsați pentru a deconecta conectorul senzorului de la conectorul pentru cablul pentru pacient.

Deconectați senzorul reutilizabil M-LNCS sau senzorul reutilizabil rainbow®:

1. Consultați Fig. 5. În timp ce susțineți părțile laterale ale conectorului cablului pentru pacient (2), ridicați capacul conectorului senzorului (3) de pe conectorul cablului pentru pacient (2). Deconectați conectorul senzorului (1) de la conectorul cablului pentru pacient (2).

CURĂȚARE

1. Îndepărtați senzorul de la pacient și deconectați-l de la cablul pentru pacient.
2. Curățați suprafața cablului ștergând-o cu un tampon umezit în alcool izopropilic 70%.
3. Ștergeți toate suprafețele cablului.
4. Saturați o cârpă sau un tifon cu apă sterilă sau distilată și ștergeți toate suprafețele cablului.
5. Uscați cablul prin ștergerea tuturor suprafețelor cu o cârpă curată sau un tifon uscat.


ATENȚIE:

- Nu scufundați conectorii de pe cablu în nicio soluție lichidă.
- Nu sterilizați prin iradiere, aburi, la autoclavă sau cu oxid de etilenă.
- Nu curățați cu substanțe chimice neaprobate mai sus.

CARACTERISTICI DE MEDIU

Temperatură de funcționare	între 41°F și 104°F (între 5°C și 40°C)
Temperatură de depozitare	între -40°F și 158°F (între -40°C și 70°C)
Umiditate relativă	0% la 95% fără condensare

COMPATIBILITATE

 Cablurile pentru pacient din seria rainbow® sunt destinate numai utilizării cu dispozitive care conțin tehnologia Masimo SET sau Masimo rainbow SET și cu senzori compatibili. Consultați producătorii individuali de sisteme de oximetrie pentru compatibilitatea anumitor dispozitive și modele de senzori. Fiecare producător de dispozitive este responsabil pentru determinarea compatibilității dispozitivelor lor cu fiecare model de senzor și de cablu. Utilizarea acestui cablu cu alte dispozitive poate împiedica funcționarea sau poate determina o funcționare necorespunzătoare.

Pentru informații referitoare la compatibilitate, consultați: www.Masimo.com

GARANȚIE

Masimo garantează primului cumpărător că acest produs, dacă este utilizat în conformitate cu indicațiile oferite de Masimo împreună cu produsele, nu va prezenta defecte de materiale sau de execuție pentru o perioadă de șase (6) luni. Produsele de unică folosință sunt garantate pentru utilizare pentru un singur pacient.

CELE MAI SUS MENȚIONATE REPREZINTĂ GARANȚIA UNICĂ ȘI EXCLUSIVĂ APLICABILĂ PRODUSELOR VÂNDUTE DE MASIMO CĂTRE CUMPĂRĂTOR. MASIMO NU RECUNOAȘTE NICIO ALTĂ GARANȚIE, TRANSMISĂ VERBAL, ÎN MOD EXPRES SAU IMPLICIT, INCLUZÂND AICI FĂRĂ LIMITĂRI ORICE GARANȚII COMERCIALE SAU DE POTRIVIRE PENTRU UN SCOP ANUME. UNICA OBLIGAȚIE CARE REVINE MASIMO ȘI SINGURA COMPENSAȚIE LA DISPOZIȚIA CUMPĂRĂTORULUI ÎN CAZ DE ÎNCĂLCARE A GARANȚIEI VA FI, LA DISCREȚIA MASIMO, REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA PRODUSULUI.

EXCLUDERI DIN GARANȚIE

Această garanție nu se aplică niciunui produs care a fost utilizat încălcând instrucțiunile de operare furnizate cu produsul sau care a fost supus utilizării improprii, neglijenței, accidentelor sau care a fost avariat din cauze externe. Această garanție nu se aplică niciunui produs care a fost conectat la orice dispozitiv sau sistem necompatibil, a fost modificat sau a fost dezasamblat sau reasamblat.

Această garanție nu se aplică senzorilor sau cablurilor pentru pacient care au fost reprocesate, recondiționate sau reciclate.

ÎN NICIUN CAZ, MASIMO NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE DE CĂTRE CUMPĂRĂTOR SAU DE CĂTRE ORICE ALTĂ PERSOANĂ PENTRU ORICE DAUNE ACCIDENTALE, SPECIALE, DIRECTE SAU INDIRECTE (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, PIERDEREA PROFITULUI), CHIAR DACĂ I-A FOST ADUSĂ LA CUNOȘTINȚĂ ACEASTĂ POSIBILITATE. ÎN NICIUN CAZ, RĂSPUNDEREA MASIMO CARE REIEȘE ÎN URMA VÂNZĂRII PRODUSULUI CĂTRE CUMPĂRĂTOR (ÎN BAZA UNUI CONTRACT, A UNEI GARANȚII, A UNUI PREJUDICIU SAU A ORICĂREI ALTE ACȚIUNI) NU POATE DEPĂȘI SUMA PLĂTITĂ DE CUMPĂRĂTOR PENTRU LOTUL DE PRODUSE IMPLICAT ÎNTR-O ASEMENEA ACȚIUNE. ÎN NICIUN CAZ, COMPANIA MASIMO NU VA PUTEA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE PENTRU ORICE DAUNE ASOCIATE CU UN PRODUS CARE A FOST REPROCESAT, RECONDIȚIONAT SAU RECICLAT. LIMITĂRILE DIN ACEASTĂ SECȚIUNE NU POT FI CONSIDERATE CA ÎNLĂTURĂND ORICE RĂSPUNDERI CARE, ÎN BAZA LEGISLAȚIEI PRIVIND GARANȚIA PRODUSELOR, NU POT FI EXCLUSE PRIN CONTRACT.

NICIO LICENȚĂ IMPLICITĂ

Achiziționarea sau posesia acestui cablu pentru pacient rainbow® nu asigură nicio licență implicită sau expresă pentru utilizarea acestui cablu cu orice dispozitiv care nu este dispozitiv autorizat sau autorizat separat pentru a utiliza cabluri pentru pacient rainbow®.

ATENȚIE: LEGILE FEDERALE (S.U.A.) PERMIT VÂNZAREA ACESTUI DISPOZITIV NUMAI DE CĂTRE UN MEDIC SAU LA COMANDA ACESTUIA.

De uz profesional. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru informații complete, inclusiv indicații, contraindicații, avertismente, precauții și reacții adverse.

Dacă întâlniți orice incident grav cu produsul, anunțați autoritatea competentă din țara dvs. și producătorul.

Pe produs sau pe eticheta produsului pot apărea următoarele simboluri:

SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE
	Urmați instrucțiunile de utilizare		Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat (DEEE).	Rx ONLY	Atenție: legea federală (S.U.A.) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau la comanda acestuia
	Consultați instrucțiunile de utilizare	LOT	Codul lotului	CE	Marcă de conformitate cu Directiva europeană pentru dispozitive medicale 93/42/CEE
	Producător	REF	Număr de catalog (număr model)	EC REP	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Data fabricației ZZ-LL-AAAA	###	Numărul de referință Masimo		Greutate corporală
	Atenție		Limite umiditate de depozitare		Interval temperatură de depozitare
	A nu se arunca		Nu folosiți produsul dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare		A se menține uscat
	Produs fragil, a se manipula cu grijă	>	Mai mare decât	<	Mai mic decât
	Produs nesteril		Nu conține latex din cauciuc natural		Limite presiune atmosferică
MD	Dispozitiv medical	UDI	Identificatorul unic al dispozitivului		Instrucțiunile / Instrucțiunile de utilizare / Manualele sunt disponibile în format electronic la adresa http://www.Masimo.com/TechDocs Notă: instrucțiunile de utilizare în format electronic nu sunt disponibile în toate țările.
	Importator		Distribuitor		

Brevete: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, M-LNCS, rainbow SET, X-Cal și rainbow sunt mărci comerciale înregistrate federal ale Masimo Corporation.

Pacientske káble radu rainbow®

pre pulzné oxymetre s technológiou rainbow®

sk

NÁVOD NA POUŽITIE

Opakovane použiteľné



Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex



Nesterilné

INDIKÁCIE

Pacientsky kábel radu rainbow® je určený na rovnaké použitie ako príslušné senzory. Indikácie na použitie a predpísané informácie nájdete v návode na použitie kompatibilného senzora.

OPIS

Pacientske káble radu rainbow® sa používajú so senzormi Masimo® rainbow® a M-LNCS®. Pacientske káble radu rainbow® sú určené na použitie iba so zariadeniami obsahujúcimi oxymetrickú technológiu Masimo rainbow SET®, verzia 7.1 alebo vyššia, alebo so zariadeniami licencovanými na použitie senzorov kompatibilných s technológiou rainbow®. Informácie o kompatibilitě príslušných modeloch senzora a zariadenia získate od výrobcov jednotlivých oxymetrických systémov. Za overenie a potvrdenie kompatibility zariadení s jednotlivými modelmi senzora nesú zodpovednosť výrobcovia zariadení.

Pacientske káble radu rainbow® boli overené pomocou technológie Masimo rainbow SET.

VÝSTRAHA: Sensory a káble Masimo sú určené na použitie so zariadeniami vybavenými oxymetrickou technológiou Masimo SET® alebo Masimo rainbow SET alebo so zariadeniami licencovanými na použitie senzorov Masimo.

VÝSTRAHY, UPOZORNENIA A POZNÁMKY

- Vždy si prečítajte úplné pokyny, prípadne ďalšie pokyny v príručke pre obsluhu modulu oxymetra.
- Uistite sa, že kábel je fyzicky nepoškodený, nemá zlomené či rozstrapkané dróty ani žiadne poškodené časti. Kábel vizuálne skontrolujte a ak na ňom zistíte praskliny alebo zmenu farby, zlikvidujte ho.
- Všetky senzory a káble sú určené na použitie len s určitými monitormi. Pred použitím skontrolujte kompatibilitu monitorovacieho prístroja, kábla a senzora, inak sa môže narušiť činnosť prístroja alebo môže dôjsť k zraneniu pacienta.
- Pacientsky kábel vedte starostlivo tak, aby ste znížili možnosť zamotania sa alebo priškrtenia pacienta.
- Nesprávne pripojenie senzora alebo modulu oxymetra ku káblu bude mať za následok prerušovanie merania, poskytnutie nepresných výsledkov alebo žiadnych hodnôt.
- Kábel pri pripájaní alebo odpájaní niektorého konca vždy držte za konektor, nie za kábel. Predídete tak jeho poškodeniu.
- Senzor a kábel nenamáčajte ani neponárajte do žiadneho tekutého roztoku, predídete tak ich poškodeniu. Nepokúšajte sa kábel ani senzor sterilizovať.
- Senzory a pacientske káble Masimo sa nepokúšajte regenerovať, opravovať ani recyklovať. Tieto procesy môžu poškodiť elektrické časti a potenciálne viesť k zraneniu pacienta.
- Upozornenie:** Keď sa zobrazí správa upozorňujúca na výmenu kábla alebo konštantne nízke SIQ pri monitorovaní po sebe idúcich pacientov aj po dokončení krokov pre riešenie problémov s nízkym SIQ, ktoré sú uvedené v príručke pre obsluhu monitorovacieho zariadenia, vymeňte kábel.
- Poznámka:** Kábel je vybavený technológiou X-Cal® na minimalizáciu rizika nepresných meraní a neočakávaného výpadku počas monitorovania pacienta. Kábel poskytnie až 17 520 hodín času na monitorovanie pacienta. Keď uplynie čas monitorovania pacienta, vymeňte kábel. Niektoré staršie monitorovacie zariadenia nerozlišujú medzi káblom a senzorom. Pri týchto zariadeniach sa správa vymeniť senzor a pod. môže týkať buď senzora alebo kábla.

VÝBER KÁBLOV A SENZOROV

POZNÁMKA: Maximálna dĺžka kombinácie senzora, kábla a predĺžovacieho kábla je 4,75 m (15 stôp).

Správne príklady obsahuje tabuľka uvedená nižšie:

Kábel	Senzor		
	Dĺžka	91,44 cm (3 stopy)	182,88 cm (6 stôp)
30 cm (1 stopa)	Áno	Áno	Áno
1,2 m (4 stopy)	Áno	Áno	Nie
3,6 m (12 stôp)	Nie	Nie	Nie

POKYNY

A. Pripojte pacientsky kábel rainbow® k zariadeniu

- Konektor zariadenia pacientskeho kábla pripojte k príslušnému konektoru na zariadení.
- Uistite sa, že konektor pacientskeho kábla je úplne zasunutý do zariadenia. Pri pripojení by malo byť cítiť alebo počuť zapadnutie.

B. Pripojte pacientsky kábel rainbow® k senzoru

Pripojte pacientsky kábel rainbow® k jednorazovému senzoru M-LNCS:

- Pozrite si obr. č. 1. Konektor senzora otočte smerom ku konektoru pacientskeho kábla podľa obrázka.
- Pozrite si obr. č. 2. Konektor senzora úplne zasunúť do konektora pacientskeho kábla, až kým sa nezaistí na svojom mieste, podľa obrázka.

Pripojte pacientsky kábel rainbow® k jednorazovému senzoru rainbow®:

- Pozrite si obr. č. 3. Konektor senzora (1) otočte smerom ku konektoru pacientskeho kábla (2) podľa obrázka.

2. Pozrite si obr. č. 4. Konektor senzora (1) úplne zasuňte do konektora pacientskeho kábla (2), až kým sa nezaistí na svojom mieste, podľa obrázka.

Odpojte pacientsky kábel rainbow® od opakovane použiteľného senzora M-LNCS alebo opakovane použiteľného senzora rainbow®:

1. Pozrite si obr. č. 5. Konektor senzora (1) otočte smerom ku konektoru pacientskeho kábla (2) podľa obrázka.
2. Pozrite si obr. č. 6. Konektor senzora (1) úplne zasuňte do konektora pacientskeho kábla (2), až kým sa nezaistí na svojom mieste.

C. Odpojenie pacientskeho kábla rainbow® od senzorov

POZNÁMKA: Ťahajte len za konektory, nie za káble.

Odpojte jednorazový senzor M-LNCS:

1. Pozrite si obr. č. 2. Pevne potiahnite konektor senzora, čím ho odpojte od pacientskeho kábla.

Odpojte jednorazový senzor rainbow®:

1. Pozrite si obr. č. 4. Držte bočné strany konektora kábla, súčasne položte palec na západku (1) a stlačením odpojte konektor senzora od konektora pacientskeho kábla.

Odpojte opakovane použiteľný senzor M-LNCS alebo opakovane použiteľný senzor rainbow®:

1. Pozrite si obr. č. 5. Držte bočné strany konektora pacientskeho kábla (2) a súčasne zdvihnite kryt konektora senzora (3) z konektora pacientskeho kábla (2). Konektor senzora (1) odpojte od konektora pacientskeho kábla (2).

ČISTENIE

1. Senzor odopnite pacientovi a odpojte ho od pacientskeho kábla.
2. Povrch kábla čistite tampónom namočeným v 70 % izopropylalkohole.
3. Utrite všetky povrchy kábla.
4. Ďalšiu tkaninu alebo gázový tampón nechajte nasiaknuť sterilnou alebo destilovanou vodou a utrite ňou všetky povrchy kábla.
5. Kábel vysušte tak, že všetky povrchy utriete čistou textilnou handričkou alebo suchým gázovým tampónom.


UPOZORNENIE:

- Konektory na káblí neponárajte do žiadneho tekutého roztoku.
- Nesterilizujte ho ožarovaním, parou, v autokláve ani etylénoxidom.
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, ktoré neboli schválené vyššie.

PODMIENKY PROSTREDIA

Prevádzková teplota	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovacia teplota	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)
Relatívna vlhkosť	0 % až 95 % bez kondenzácie

KOMPATIBILITA

 Pacientske káble radu rainbow® sú určené len na použitie so zariadeniami obsahujúcimi technológiu Masimo SET alebo Masimo rainbow SET a s kompatibilnými senzormi. Informácie o kompatibilite príslušných zariadení a modeloch senzorov získate od výrobcov jednotlivých oxymetrických systémov. Za overenie a potvrdenie kompatibility zariadení s jednotlivými modelmi senzora a kábla zodpovedajú výrobcovia zariadení. Používanie tohto kábla s inými zariadeniami môže mať za následok nesprávnu funkčnosť, prípadne nefunkčnosť.

Informácie o kompatibilite nájdete na adrese: www.Masimo.com

ZÁRUKA

Spoločnosť Masimo zaručuje iba pôvodnému kupcovi, že ak sa tento výrobok používa v súlade s pokynmi, ktoré k nemu dodala spoločnosť Masimo, nevyskytnú sa na tomto výrobku po dobu šiestich (6) mesiacov žiadne chyby materiálu ani výrobné chyby. Na jednorazové výrobky sa vzťahuje záruka len pri použití u jedného pacientsa.

HORE UVEDENÁ ZÁRUKA JE JEDINOU A VÝHRADNOU ZÁRUKOU, KTORÁ SA VZŤAHUJE NA VÝROBKÝ PREDÁVANÉ SPOLOČNOSŤOU MASIMO KUPCOVI. SPOLOČNOSŤ MASIMO VÝSLOVNE ODMIETA AKÉKOLVEK INÉ ÚSTNE, VÝSLOVNÉ ALEBO IMPLICITNÉ ZÁRUKY VRÁTANE, OKREM INÉHO, VŠETKÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHDNOSTI NA URČITÝ ÚČEL. JEDINOU POVINNOSŤOU SPOLOČNOSTI MASIMO A VÝHRADNÝM OPRAVNÝM PROSTRIEDKOM PRE KUPCA PRI PORUŠENÍ AKEJKOLVEK ZÁRUKY JE PODĽA UVÁŽENIA SPOLOČNOSTI MASIMO OPRAVA ALEBO VÝMENA VÝROBKU.

VYLÚČENIE ZÁRUKY

Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky používané v rozpore s príslušnými dodanými pokynmi na obsluhu, na nesprávne použité alebo zanedbané výrobky ani na výrobky poškodené pri nehode alebo vonkajším vplyvom. Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré boli pripojené k zariadeniu alebo systému, ktorý nie je na to určený, ani na výrobky, ktoré boli upravované, rozeberané alebo opätovne skladané. Táto záruka sa nevzťahuje na senzory a pacientske káble, ktoré boli regenerované, opravené alebo recyklované.

SPOLOČNOSŤ MASIMO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE VO VZŤAHU KU KUPCOVI ANI INÝM OSOBÁM ZODPOVEDNOSŤ ZA NÁHODNÚ, NEPRIAMU, ZVLÁŠTNU ANI NÁSLEDNÚ ŠKODU (VRÁTANE, OKREM INÉHO, UŠLÉHO ZISKU), A TO ANI V PRÍPADE, AK SÚ TIETO OSOBY UPOZORNENÉ NA TÚTO MOŽNOSŤ. ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI MASIMO VYPLYVAJÚCA Z PREDAJA VÝROBKOV KUPCOVI (NA ZÁKLADE ZMLUVY, ZÁRUKY, PORUŠENIA PRÁVA ALEBO INÉHO NÁROKU) NEBUDE V ŽIADNOM PRÍPADE VYŠŠIA AKO SUMA ZAPLATENÁ KUPCOM ZA VÝROBKÝ, KTORÝCH SA UPPLATŇOVANIE NÁROKU TÝKA. SPOLOČNOSŤ MASIMO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE ŠKODY SÚVISIACE S VÝROBKOM, KTORÝ BOL REGENEROVANÝ, OPRAVOVANÝ ALEBO RECYKLOVANÝ. OBMEDZENIA V TEJTO ČASTI SA NEPOVAŽUJÚ ZA VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI, KTORÚ PODĽA PRÍSLUŠNÉHO ZÁKONA O ZODPOVEDNOSTI ZA VÝROBKÝ NIE JE MOŽNÉ PRÁVNE VYLÚČIŤ ZMLUVOU.

VYLÚČENIE IMPLICITNÉHO SÚHLASU




















Zákupenie ani vlastníctvo pacientskeho kábla rainbow® neznamená výslovný ani implicitný súhlas na používanie tohto kábla so zariadením, ktoré nebolo schválené alebo nebolo samostatne schválené na použitie pacientskych káblov rainbow®.

UPOZORNENIE: FEDERÁLNY ZÁKON (V USA) OBMEDZUJE PREDAJ TOHTO ZARIADENIA NA PREDAJ LEKÁRMI ALEBO NA LEKÁRSKY PREDPIS.

Na odborné použitie. Úplné informácie o predpisovaní vrátane indikácií, kontraindikácií, výstrah, preventívnych opatrení a nežiaducich účinkov nájdete v návode na použitie.

Ak zaznamenáte akýkoľvek vážny incident súvisiaci s produktom, upozornite výrobcu a kompetentný orgán vo vašej krajine.

Na výrobku alebo na štítku výrobu sa môžu nachádzať nasledujúce symboly:

SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA
	Riadte sa návodom na použitie		Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (WEEE).	Rx ONLY	Upozornenie: V zmysle federálnych právnych predpisov (v USA) je predaj tejto pomôcky obmedzený na predaj lekárom alebo na lekársky predpis.
	Prečítajte si návod na použitie	LOT	Kód šarže	CE	Známka súladu s európskou smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS
	Výrobca	REF	Katalógové číslo (číslo modelu)	EC REP	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
	Dátum výroby RRRR-MM-DD	####	Referenčné číslo spoločnosti Masimo		Telesná hmotnosť
	Upozornenie		Obmedzenie skladovacej vlhkosti		Rozsah skladovacích teplôt
	Nezahadzujte		Nepoužívajte, ak je balenie poškodené, a prečítajte si návod na použitie		Uchovávajte v suchu
	Krehké, manipulujte opatrne	>	Viac ako	<	Menej ako
	Nesterilné		Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex		Obmedzenie atmosférického tlaku
MD	Zdravotnícka pomôcka	UDI	Jedinečný identifikátor zariadenia	 Pokyny/návod na použitie/ príručky sú k dispozícii v elektronickej verzii na adrese http://www.Masimo.com/ TechDocs Poznámka: Elektronický návod na použitie nie je k dispozícii pre všetky krajiny.	
	Dovozca		Distribútor		

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET,  M-LNCS, rainbow SET, X-Cal a rainbow sú federálne registrované ochranné známky spoločnosti Masimo Corporation.

rainbow® Serisi Hasta Kabloları

rainbow® Teknolojisine sahip Nabız Oksimetreleri için

tr

KULLANIM KILAVUZU

Tekrar Kullanılabilir



Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir



Steril Değildir

ENDİKASYONLAR

rainbow® Serisi Hasta Kabloları, ilgili sensörlerle aynı kullanım endikasyonlarına sahiptir. Kullanım endikasyonları ve reçete bilgileri için lütfen uyumlu sensörün kullanım talimatlarına bakın.

AÇIKLAMA

rainbow® Serisi Hasta Kabloları, Masimo® rainbow® ve M-LNCS® Sensörler ile birlikte kullanılır. rainbow® Serisi Hasta Kabloları, yalnızca Masimo rainbow SET® teknolojisi Versiyon 7.1 veya üstünü içeren veya rainbow® uyumlu sensörlerle kullanım için lisanslı olan cihazlarla birlikte kullanıma yöneliktir. Belirli sensör ve cihaz modellerinin uyumluluğu için ilgili oksimetre sistemi üreticisine danışın. Her bir cihaz üreticisi, cihazlarının her sensör modeliyle uyumlu olup olmadığını belirlemekle yükümlüdür. rainbow® Serisi Hasta Kabloları, Masimo rainbow SET teknolojisi kullanılarak doğrulanmıştır.

UYARI: Masimo sensörleri ve kabloları, Masimo SET® veya Masimo rainbow SET oksimetrisini içeren veya Masimo sensörlerini kullanma lisansına sahip cihazlarla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

UYARILAR, İKAZLAR VE NOTLAR

- Talimatların tümü veya ek talimatlar için daima oksimetre modülünün kullanıcı el kitabına bakın.
- Kablonun kopuk veya yıpranmış tel veya hasarlı parça bulunmayacak şekilde, fiziksel olarak sağlam olduğundan emin olun. Kabloyu görsel olarak inceleyin ve çatlak veya renk bozulması tespit ederseniz atın.
- Tüm sensörler ve kablolar özel monitörlerle kullanılmak üzere tasarlanmışlardır. Kullanmadan önce monitörün, kablonun ve sensörün uyumluluğunu kontrol edin aksi takdirde düşük performans ve/veya hasta yaralanması meydana gelebilir.
- Kablonun hastaya dolanması veya boğması riskini azaltmak için, hasta kablosunu dikkatli bir şekilde yönlendirin.
- Sensör veya oksimetre modülünün doğru bir şekilde kabloya bağlanmaması kesintili değerlere, yanlış sonuçlara veya değerlerin okunmamasına neden olur.
- Kablonun zarar görmesini önlemek için iki ucundan herhangi birini bağlarken veya ayırırken kablo yerine daima konektör kısmından tutun.
- Hasar görmesini önlemek için sensörü veya kabloyu herhangi bir sıvı çözeltilisine temas ettirmeyin veya daldırmayın. Kabloyu veya sensörü sterilize etmeye çalışmayın.
- Masimo sensörleri veya hasta kablolarını yeniden işlemeye, onarmaya veya geri dönüşüme sokmaya çalışmayın; bu işlemler elektrik bileşenlerine zarar verebilir ve bunun sonucunda hasta zarar görebilir.
- İkaz:** Kablo değişimi mesajı görüntülenirse veya izleme cihazının kullanıcı el kitabında tanımlanan düşük SIQ sorun giderme adımları tamamlandıktan sonra arızalık olarak hastaların izlenmesi sırasında sürekli düşük SIQ mesajı görüntülenirse kabloyu değiştirin.
- Not:** Hatalı değer okunması ve hasta izlemesinin beklenmedik şekilde kaybı riskini en aza indirmek için kablodaki X-Cal® teknolojisini kullanılmıştır. Kablo 17.250 saate kadar hasta izleme süresi sağlar. Hasta izleme süresi dolduğunda kabloyu değiştirin. Bazı eski izleme cihazları kablo ile sensörü birbirinden ayırmamaktadır. Bu cihazlarda, sensör değişimi veya benzeri bir mesaj sensör ya da kablo ile ilgili olabilir.

KABLO VE SENSÖR SEÇİMİ

NOT: Sensör, kablo ve uzatma kablosu kombinasyonu için maksimum uzunluk 15 feet'tir.

Doğru örnekler için aşağıdaki tabloya başvurun:

Kablo	Sensör		
Uzunluk	18 inç	3 feet	6 feet
1 ft	Evet	Evet	Evet
4 ft	Evet	Evet	Hayır
12 ft	Hayır	Hayır	Hayır

TALİMATLAR

A. rainbow® hasta kablosunu Cihaza bağlayın

- Hasta kablosunun cihaz konektörünü cihaz eşleştirme konektörüne bağlayın.
- Hasta kablosunun cihaza tamamen takıldığından emin olun. Bağlandıgını gösteren bir dokunma hissedilmeli veya tık sesi duyulmalıdır.

B. rainbow® hasta kablosunu Sensörlere bağlayın

rainbow® hasta kablosunu M-LNCS tek kullanımlık sensöre bağlayın:

- Şekil 1'e bakın. Sensör konektörünü gösterildiği şekilde hasta kablosu konektörüne yönlendirin.
- Şekil 2'ye bakın. Sensör konektörünü şekilde gösterildiği gibi yerinde kilitlenecek şekilde tamamen hasta kablosu konektörüne yerleştirin.

rainbow® hasta kablosunu tek kullanımlık sensöre bağlayın:

1. Şekil 3'e bakın. Sensör konektörünü (1) şekilde gösterildiği gibi hasta kablosu konektörüne (2) yönlendirin.
2. Şekil 4'e bakın. Sensör konektörünü (1) şekilde gösterildiği gibi yerinde kilitlenen dek hasta kablosu konektörüne (2) tamamen yerleştirin.

rainbow® hasta kablosunu, tekrar kullanılabilir bir M-LNCS veya tekrar kullanılabilir bir rainbow® sensöre bağlayın:

1. Şekil 5'e bakın. Sensör konektörünü (1) gösterildiği şekilde hasta kablosu konektörüne (2) yönlendirin.
2. Şekil 6'ya bakın. Sensör konektörünü (1) şekilde gösterildiği gibi yerinde kilitlenen kadar hasta kablosu konektörüne (2) tamamen yerleştirin.

C. rainbow® hasta kablosunun Sensörlerden ayrılması

NOT: Sadece konektörlerden çekin, kablodan çekmeyin.

M-LNCS tek kullanımlık sensörü çıkarın:

1. Şekil 2'ye bakın. Hasta kablosundan çıkartmak için sensör konektörünü sıkıca çekin.

rainbow® tek kullanımlık sensörü çıkarın:

1. Şekil 4'e bakın. Kablo konektörünü yanlarından tutarken baş parmağınızı mandalın (1) üzerine yerleştirip bastırarak sensör konektörünü hasta kablosu konektöründen ayırın.

Tekrar kullanılabilir M-LNCS veya tekrar kullanılabilir rainbow® sensörlerini çıkarın:

1. Şekil 5'e bakın. Hasta kablosu konektörünü (2) yanlarından tutarken, sensör konektör kapağını (3) hasta kablosu konektöründen (2) kaldırın. Sensör konektörünü (1) hasta kablosu konektöründen (2) ayırın.

TEMİZLEME

1. Sensörü hastadan çıkartın ve hasta kablosundan ayırın.
2. Kablonun yüzeyini %70 izopropil alkolle ıslatılmış pamuk ile silerek temizleyin.
3. Kablonun tüm yüzeylerini silin.
4. Başka bir bez veya sargı bezinin steril veya distile suyu emmesini sağlayın ve kablonun tüm yüzeylerini silin.
5. Temiz bir bez veya kuru bir sargı beziyle kablonun tüm yüzeylerini silerek kurulaştırın.

İKAZ:

- Kablodaki konektörü herhangi bir sıvı çözeltisine daldırmayın.
- İrradyasyon, buhar, otoklav veya etilen oksit kullanarak sterilize etmeyin.
- Yukarıda onaylanmayan kimyasallarla temizlemeyin.

ÇEVRE

Çalışma Sıcaklığı	5°C ila 40°C (41°F ila 104°F)
Saklama Sıcaklığı	-40°C ila 70°C (-40°F ila 158°F)
Bağıl Nem	%0 ila %95, yoğuşmaz

UYUMLULUK

rainbow® serisi hasta kabloları, yalnızca Masimo SET ve Masimo rainbow SET teknolojisi içeren cihazlarla ve uyumlu sensörlerle kullanıma yöneliktir. Belirli cihazlar ve sensör modellerinin uyumluluğu için ilgili oksimetri sistemi üreticisine danışın. Her cihaz üreticisi, cihazlarının her bir sensör ve kablo modeliyle uyumlu olup olmadığını belirlemekle yükümlüdür. Bu kablonun diğer cihazlarda kullanılması, çalışmamasına veya uygun olmayan bir performansla çalışmasına neden olabilir.

Uyumluluk Bilgileri Referansı için: www.Masimo.com

GARANTİ

Masimo, kendi ürünleriyle birlikte temin edilen talimatlara uygun şekilde kullanılması şartıyla yalnızca ilk alıcı için bu ürünün altı (6) aylık bir süre zarfında malzeme ve işçilik açısından herhangi bir kusura sahip olmayacağını garanti eder. Tek kullanımlık ürünler, yalnızca tek hasta kullanımı için garanti edilmektedir.

YUKARIDAKİ İFADE, MASIMO TARAFINDAN ALICIYA SATILAN ÜRÜNLER İÇİN GEÇERLİ OLAN TEK VE ÖZEL GARANTİDİR. MASIMO, PAZARLANABİLİRLİK VEYA ÖZEL AMAÇ İÇİN UYGUNLUKLA İLGİLİ GARANTİLER DAHİL OLACAK ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAYACAĞI ŞEKİLDE TÜM DİĞER SÖZLÜ, AÇIK VEYA DOLAYLI GARANTİLERİ AÇIĞÇA REDDEDER. MASIMO'NUN TEK SORUMLULUĞU VE ALICININ HERHANGİ BİR GARANTİ İHLALİYLE İLGİLİ ÖZEL ÇÖZÜMÜ, MASIMO'NUN TERCİHİ DOĞRULUSUNDA ÜRÜNÜN ONARILMASI VEYA DEĞİŞTİRİLMESİDİR.

GARANTİ İSTİSNALARI

Bu garanti, ürünle birlikte temin edilen kullanım talimatlarına uyulmayarak kullanılmış, yanlış kullanım, ihmal, kaza veya harici olarak meydana gelen hasar gibi durumlara maruz kalmış hiçbir ürünü kapsamaz. Bu garanti, uygun olmayan herhangi bir cihaza veya sisteme bağlanmış, üzerinde değişiklik yapılmış ya da sökülmüş veya yeniden monte edilmiş hiçbir ürünü kapsamaz. Bu garanti yeniden işlenmiş, onarılmış veya geri dönüşüme tabi tutulmuş sensörleri veya hasta kablolarını kapsamaz.

HİÇBİR DURUMDA MASIMO, GERÇEKLEŞME OLASILIĞIYLA İLGİLİ HERHANGİ BİR TAVSİYE ALMIŞ OLSA DAHI ARIZI, DOLAYLI, ÖZEL VEYA SONUÇ OLARAK ORTAYA ÇIKAN HASARLARDAN (KAR KAYIPLARI DAHİLDİR ANCAK KAR KAYIPLARIYLA SINIRLI DEĞİLDİR) DOLAYI ALICI VEYA DİĞER KİŞİLER TARAFINDAN SORUMLU TUTULAMAZ. HİÇBİR DURUMDA MASIMO'NUN ALICIYA SATILAN HERHANGİ BİR ÜRÜNDEN KAYNAKLANAN SORUMLULUĞU (BİR SÖZLEŞME, GARANTİ, HAKSIZ FİİL VEYA

DİĞER TALEP ÇERÇEVESİNDE), BU TÜR BİR TALEP DAHİLİNDEKİ ÜRÜN GRUBU İÇİN ALICI TARAFINDAN ÖDENEN MİKTARI AŞMAZ. HIÇBİR DURUMDA MASIMO, YENİDEN İŞLENMİŞ, ONARILMIŞ VEYA GERİ DÖNÜŞÜME TABİ TUTULMUŞ BİR ÜRÜNLE İLGİLİ HERHANGİ BİR HASARDAN DOLAYI SORUMLU TUTULAMAZ. BU BÖLÜMDEKİ KISITLAMALARIN, YÜRÜRLÜKTEKİ ÜRÜN SORUMLULUK KANUNU ÇERÇEVESİNDE, SÖZLEŞME YOLUYLA YASAL OLARAK GEÇERSİZ KILINAMAYAN HERHANGİ BİR SORUMLULUĞU GEÇERSİZLEŞTİRDİĞİ DÜŞÜNÜLMEMELİDİR.

DOLAYLI LİSANS VERİLMEZ




















Bu rainbow® hasta kablosunun satın alınması veya bu kabloya sahip olunması, kablonun onaylı bir cihaz ya da rainbow® hasta kablolarının kullanımı için ayrıca onay verilmiş bir cihaz dışındaki herhangi bir cihazla kullanılması açısından herhangi bir açık veya örtük lisans verildiği sonucunu doğurmaz.

İKAZ: FEDERAL KANUNLAR (ABD) BU CİHAZIN BİR DOKTOR TARAFINDAN VEYA BİR DOKTORUN SİPARİŞİ ÜZERİNE SATILMASI YÖNÜNDE KISITLAMA GETİRMEKTEDİR.

Profesyonel kullanım içindir. Endikasyonlar, kontrendikasyonlar, uyarılar, önlemler ve advers olaylar dahil tüm reçete bilgileri için kullanım kılavuzuna bakın.

Ürünle ilgili herhangi bir ciddi durumla karşılaşırsanız lütfen ülkenizdeki yetkili makamı ve üreticiyi bilgilendirin.

Aşağıdaki semboller üründe veya ürün etiketinde görünebilir:

SİMGE	TANIM	SİMGE	TANIM	SİMGE	TANIM
 (mavi arka plan)	Kullanım talimatlarını izleyin		Elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama (WEEE).	Rx ONLY	İkaz: Federal kanunlar (ABD) bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun siparişi üzerine satılması yönünde kısıtlama getirmektedir
	Kullanım talimatlarına başvurun	LOT	Lot kodu	CE	Avrupa Tıbbi Cihaz Direktifi 93/42/EEC ile uyumluluk işareti
	Üretici	REF	Katalog numarası (model numarası)	EC REP	Avrupa topluluğundaki yetkili temsilci
	Üretim Tarihi YYYY-AA-GG	###	Masimo referans numarası		Vücut ağırlığı
	Dikkat		Saklama nem sınırı		Saklama sıcaklığı aralığı
	Atmayın		Paket zarar görmüşse kullanmayın ve kullanım talimatlarına başvurun		Kuru tutun
	Hassas, dikkatli taşıyın	>	Büyüktür	<	Küçüktür
	Steril değildir		Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir		Atmosfer basıncı sınırı
MD	Tıbbi cihaz	UDI	Benzersiz cihaz tanımlayıcı		Talimatlar/Kullanım Talimatları/ El Kitapları şu adreste elektronik biçimde bulunabilir: http://www.Masimo.com/TechDocs adresinde yer almaktadır Not: eIFU, tüm ülkelerde mevcut değildir.
	İthalatçı		Distribütör		

Patentler: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, M-LNCS, rainbow SET, X-Cal ve rainbow, Masimo Corporation'ın federal olarak tescilli ticari markalarıdır.

Ξειρά καλωδίων ασθενούς rainbow®

el

για παλμικά οξύμετρα με τεχνολογία rainbow®

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Επαναχρησιμοποίηση



Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ



Μη αποστειρωμένο

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η σειρά καλωδίων ασθενούς rainbow® έχει τις ίδιες ενδείξεις για χρήση με τους αντίστοιχους αισθητήρες. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης συμβατών αισθητήρων για τις ενδείξεις χρήσης και άλλες πληροφορίες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η σειρά καλωδίων ασθενούς rainbow® χρησιμοποιείται με αισθητήρες Masimo® rainbow® και M-LNCS®. Η σειρά καλωδίων ασθενούς rainbow® προορίζεται για χρήση μόνο με συσκευές τεχνολογίας Masimo rainbow SET® έκδοση 7.1 ή μεταγενέστερη ή έχει αδιοδοτηθεί για χρήση αισθητήρων συμβατών με rainbow®. Συμβουλευτείτε τους αντίστοιχους κατασκευαστές συστημάτων οξυμετρίας για τη συμβατότητα συγκεκριμένων μοντέλων συσκευών και αισθητήρων. Κάθε κατασκευαστής συσκευών είναι υπεύθυνος να καθορίσει εάν οι συσκευές του είναι συμβατές με κάθε μοντέλο αισθητήρα.

Η σειρά καλωδίων ασθενούς rainbow® έχει ελεγχθεί με χρήση της τεχνολογίας Masimo rainbow SET.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΝΗΣΗ: Οι αισθητήρες και τα καλώδια Masimo έχουν σχεδιαστεί για χρήση με συσκευές που διαθέτουν οξυμετρία Masimo SET® ή Masimo rainbow SET ή έχουν αδιοδοτηθεί να χρησιμοποιούν αισθητήρες Masimo.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Ανατρέχετε πάντοτε στο Εγχειρίδιο Χειριστή της υπομονάδας Oximeter για πλήρεις οδηγίες ή πρόσθετες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι φυσικά άθικτο, χωρίς κομμένα ή φθαρμένα σύρματα ή τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Επιθεωρήστε οπτικά το καλώδιο και απορρίψτε το, εάν εντοπίσετε ρωγμές ή αποχρωματισμό.
- Όλοι οι αισθητήρες και τα καλώδια έχουν σχεδιαστεί για χρήση με συγκεκριμένες συσκευές παρακολούθησης. Επαληθεύστε τη συμβατότητα της συσκευής παρακολούθησης, του καλωδίου και του αισθητήρα πριν από τη χρήση, αλλιώς ενδέχεται να σημειωθεί μειωμένη απόδοση ή/και τραυματισμός του ασθενούς.
- Δρομολογήστε προσεκτικά το καλώδιο ασθενούς για να μειωθεί η πιθανότητα να μπερδευτεί ή να στραγγαλιστεί ο ασθενής.
- Εάν δεν συνδεθεί σωστά ο αισθητήρας ή η υπομονάδα οξυμέτρου στο καλώδιο, θα προκύπτουν διαλείπουσες ενδείξεις, ανακριβή αποτελέσματα ή δεν θα υπάρχουν ενδείξεις.
- Για να μην προκληθεί ζημιά στο καλώδιο, να κρατάτε πάντοτε από το σύνδεσμο και όχι από το καλώδιο, κατά τη σύνδεση ή αποσύνδεση ενός άκρου του καλωδίου.
- Για να μην προκληθεί ζημιά, μη διαποτίσετε και μην εμβαπτίσετε τον αισθητήρα ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό διάλυμα. Μην επιχειρήσετε να αποστειρώσετε το καλώδιο ή τον αισθητήρα.
- Μην επιχειρήσετε να επανεπεξεργαστείτε, να ανακαινίσετε ή να ανακυκλώσετε τους αισθητήρες Masimo ή τα καλώδια ασθενούς καθώς αυτές οι διαδικασίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, προκαλώντας ανεπιθύμητες βλάβες στον ασθενή.
- Προσοχή:** Αντικαταστήστε το καλώδιο όταν εμφανιστεί μήνυμα αντικατάστασης καλωδίου ή όταν εμφανίζεται σταθερά ένα μήνυμα χαμηλού SIQ κατά την παρακολούθηση διαδοχικών ασθενών, αφού έχετε ολοκληρώσει τα βήματα αντιμετώπισης προβλημάτων χαμηλού SIQ που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χειριστή της συσκευής παρακολούθησης.
- Σημείωση:** Το καλώδιο διαθέτει τεχνολογία X-Cal® για ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανακριβών ενδείξεων και απρόβλεπτης απώλειας παρακολούθησης του ασθενούς. Το καλώδιο προσφέρει έως 17.520 ώρες χρόνου παρακολούθησης ασθενούς. Αντικαταστήστε το καλώδιο όταν ο χρόνος παρακολούθησης ασθενούς εξαντληθεί. Ορισμένες απαραίτητες συσκευές παρακολούθησης δεν κάνουν διάκριση μεταξύ καλωδίου και αισθητήρα. Στις συσκευές αυτές, ένα μήνυμα αντικατάστασης αισθητήρα ή ένα παρόμοιο μήνυμα θα μπορούσε να αναφέρεται είτε στον αισθητήρα είτε στο καλώδιο.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΚΑΙ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μέγιστο μήκος για τον συνδυασμό αισθητήρα, καλωδίου και καλωδίου προέκτασης είναι 15 πόδια.

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τα σωστά παραδείγματα:

Καλώδιο	Αισθητήρας		
Μήκος	18 ίντσες	3 πόδια	6 πόδια
30,48 cm (1 ft)	Ναι	Ναι	Ναι
121,92 cm (4 ft)	Ναι	Ναι	Όχι
365,8 cm (12 ft)	Όχι	Όχι	Όχι

ΟΔΗΓΙΕΣ

A. Συνδέστε το καλώδιο ασθενούς rainbow® στη συσκευή

- Συνδέστε το σύνδεσμο συσκευής του καλωδίου ασθενούς στον αντίστοιχο σύνδεσμο της συσκευής.
- Φροντίστε ο σύνδεσμος του καλωδίου ασθενούς να έχει συνδεθεί πλήρως με τη συσκευή. Θα πρέπει να αντιληφθείτε ή να ακούσετε έναν ήχο σύνδεσης ("κλικ").

B. Συνδέστε το καλώδιο ασθενούς rainbow® στον αισθητήρα

Συνδέστε το καλώδιο ασθενούς rainbow® σε έναν αναλώσιμο αισθητήρα M-LNCS:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 1**. Προσανατολίστε το σύνδεσμο του αισθητήρα στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς όπως απεικονίζεται.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 2**. Εισαγάγετε το σύνδεσμο του αισθητήρα εντελώς μέσα στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του, όπως απεικονίζεται.

Συνδέστε το καλώδιο ασθενούς rainbow® σε έναν αναλώσιμο αισθητήρα rainbow®:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 3**. Προσανατολίστε το σύνδεσμο του αισθητήρα (1) στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2) όπως απεικονίζεται.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 4**. Εισαγάγετε το σύνδεσμο του αισθητήρα (1) εντελώς μέσα στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2) μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του, όπως απεικονίζεται.

Συνδέστε το καλώδιο ασθενούς rainbow® σε έναν επαναχρησιμοποιήσιμο αισθητήρα M-LNCS ή έναν επαναχρησιμοποιήσιμο αισθητήρα rainbow®:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 5**. Προσανατολίστε το σύνδεσμο του αισθητήρα (1) στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2) όπως απεικονίζεται.
2. Ανατρέξτε στην **Εικ. 6**. Εισαγάγετε το σύνδεσμο του αισθητήρα (1) εντελώς μέσα στο σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2) μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του, όπως απεικονίζεται.

C. Αποσύνδεση του καλωδίου ασθενούς rainbow® από τον αισθητήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τραβήξτε μόνο από τους συνδέσμους, μην τραβάτε τα καλώδια.

Αποσυνδέστε τον αναλώσιμο αισθητήρα M-LNCS:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 2**. Τραβήξτε σταθερά το σύνδεσμο του αισθητήρα για να τον αποσυνδέσετε από το καλώδιο ασθενούς.

Αποσυνδέστε τον αναλώσιμο αισθητήρα rainbow®:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 4**. Κρατώντας τις πλευρές του συνδέσμου του καλωδίου, τοποθετήστε τον αντίχειρα στο μάνταλο (1) και πιέστε για να αποσυνδέσετε το σύνδεσμο του αισθητήρα από το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς.

Αποσυνδέστε τον επαναχρησιμοποιήσιμο αισθητήρα M-LNCS ή τον επαναχρησιμοποιήσιμο αισθητήρα rainbow®:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 5**. Κρατώντας τις πλευρές του συνδέσμου του καλωδίου ασθενούς (2), σηκώστε το κάλυμμα του συνδέσμου του αισθητήρα (3) από το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2). Αποσυνδέστε το σύνδεσμο του αισθητήρα (1) από το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς (2).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αφαιρέστε τον αισθητήρα από τον ασθενή και αποσυνδέστε τον από το καλώδιο ασθενούς.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια του καλωδίου σκουπίζοντας τον με ένα επίθεμα ισοπροπυλικής αλκοόλης 70%.
3. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες του καλωδίου.
4. Μουσκεύετε άλλο ένα πανί ή μια γάζα με αποστειρωμένο ή αποσταγμένο νερό και σκουπίστε όλες τις επιφάνειες του καλωδίου.
5. Ξπλύνετε το καλώδιο σκουπίζοντας όλες τις επιφάνειες με ένα καθαρό πανί ή με μια στεγνή γάζα.


ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην εμβάπτισετε τους συνδέσμους του καλωδίου σε οποιοδήποτε υγρό διάλυμα.
- Μην αποστειρώνετε με ακτινοβολία, ατμό, αυτόκαυστο ή αιθυλοξειδίο.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά που δεν εγκρίνονται παραπάνω.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ

Θερμοκρασία λειτουργίας	5 °C έως 40 °C (41 °F έως 104 °F)
Θερμοκρασία φύλαξης	-40 °C έως 70 °C (-40 °F έως 158 °F)
Σχετική υγρασία	0% έως 95% χωρίς συμπύκνωση

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

 Η σειρά καλωδίων ασθενούς rainbow® προορίζεται για χρήση μόνο με συσκευές που διαθέτουν τεχνολογία Masimo SET ή Masimo rainbow SET και με συμβατούς αισθητήρες. Συμβουλευτείτε τους αντίστοιχους κατασκευαστές συστημάτων οξυμετρίας για τη συμβατότητα συγκεκριμένων μοντέλων συσκευών και αισθητήρων. Κάθε κατασκευαστής συσκευών είναι υπεύθυνος να καθορίσει εάν οι συσκευές του είναι συμβατές με κάθε μοντέλο αισθητήρα και καλωδίου. Η χρήση αυτού του καλωδίου με άλλες συσκευές μπορεί να εκμηδενίσει ή να προκαλέσει ακατάλληλη απόδοση.

Για τις πληροφορίες συμβατότητας, ανατρέξτε στη διεύθυνση: www.Masimo.com

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Masimo εγγυάται στον αρχικό αγοραστή μόνον ότι το προϊόν αυτό, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με τα προϊόντα της Masimo, δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα στα υλικά και την εργασία για χρονικό διάστημα έξι (6) μηνών. Για τα προϊόντα μίας χρήσης η εγγύηση ισχύει για χρήση σε έναν ασθενή μόνο.

Η ΑΝΩΤΕΡΩ ΕΙΝΑΙ Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΜΑΣΙΜΟ ΣΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΜΑΣΙΜΟ ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΡΗΤΩΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΕΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ, ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΙΜΟ ΚΑΙ Η ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ, ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΕΥΧΕΡΕΙΑ ΤΗΣ ΜΑΣΙΜΟ, Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε προϊόν το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί κατά παράβαση των οδηγιών χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν ή έχει υποστεί κακή χρήση, αμέλεια, ατύχημα ή έχει υποστεί ζημιά λόγω εξωτερικών συνθηκών. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε προϊόν έχει συνδεθεί με μη εγκεκριμένη συσκευή ή σύστημα, έχει τροποποιηθεί, έχει αποσυναρμολογηθεί ή επανασυναρμολογηθεί. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει αισθητήρες ή καλώδια ασθενούς τα οποία έχουν υποβληθεί σε επανεπεξεργασία, ανακαίνιση ή ανακύκλωση.

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΜΑΣΙΜΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ Ή ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΥ ΑΤΟΜΟΥ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ (ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΑΠΩΛΕΣΘΕΝΤΑ ΚΕΡΔΗ), ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΑΝ ΕΙΧΕ ΥΠΑΡΞΕΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΖΗΜΙΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΜΑΣΙΜΟ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΕ ΑΠΟ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ (ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΣΥΜΒΑΣΗ, ΕΓΓΥΗΣΗ, ΑΔΙΚΗΜΑ Η ΑΛΛΗ ΑΞΙΩΣΗ) ΔΕΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟ ΠΟΣΟ ΠΟΥ ΚΑΤΕΒΑΛΕ Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ Η ΑΞΙΩΣΗ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΜΑΣΙΜΟ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΪΟΝ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΧΕΙ ΥΠΟΒΛΗΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΝΕΞΕΡΓΑΣΙΑ, ΑΝΑΚΑΙΝΙΣΗ Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ. ΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΝΟΤΗΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΗΘΕΙ ΟΤΙ ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ ΟΠΟΙΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗ Η ΟΠΟΙΑ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΠΕΡΙ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΟΜΙΚΑ ΝΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΕΙ ΜΕΣΩ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.

ΧΩΡΙΣ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ ΑΔΕΙΑ




















Η αγορά ή κατοχή του παρόντος καλωδίου ασθενούς rainbow® δεν παρέχει καμία ρητή ή υπονοούμενη άδεια για χρήση του παρόντος καλωδίου με οποιαδήποτε συσκευή η οποία δεν είναι εξουσιοδοτημένη συσκευή ή δεν διαθέτει χωριστή εξουσιοδότηση χρήσης των καλωδίων ασθενούς rainbow®.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ (ΗΠΑ) ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΥΤΗΣ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΙΑΤΡΟ Ή ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΝΤΟΛΗΣ ΙΑΤΡΟΥ.

Για επαγγελματική χρήση. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τις πλήρεις πληροφορίες συνταγογράφησης, συμπεριλαμβανομένων των ενδείξεων, των αντενδείξεων, των προειδοποιήσεων, των προφυλάξεων και των παρενεργειών.

Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν με το προϊόν, ενημερώστε την αρμόδια αρχή της χώρας σας και τον κατασκευαστή.

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη σήμανση του προϊόντος:

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης		Ξεχωριστή συλλογή του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).	Rx ONLY	Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	LOT	Κωδικός παρτίδας	CE	Σήμα συμμόρφωσης με την ευρωπαϊκή οδηγία 93/42/ΕΟΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων
	Κατασκευαστής	REF	Αριθμός καταλόγου (αριθμός μοντέλου)	EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ημερομηνία κατασκευής ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ	###	Αριθμός αναφοράς Masimo		Σωματικό βάρος
	Προσοχή		Περιορισμός υγρασίας φύλαξης		Εύρος θερμοκρασίας φύλαξης
	Μην απορρίπτετε		Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης		Διατηρείτε στεγνό
	Εύθραστο, να το χειρίζεστε με προσοχή	>	Μεγαλύτερο από	<	Μικρότερο από
	Μη αποστειρωμένο		Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ		Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	UDI	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος		Οι οδηγίες/Οι οδηγίες χρήσης/ Τα εγχειρίδια διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή στον ιστότοπο http://www.Masimo.com/TechDocs Σημείωση: Οι ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες σε όλες τις χώρες.
	Εισαγωγέας		Διανομέας		

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Τα Masimo, SET, M-LNCS, rainbow SET, X-Cal και rainbow είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα της Masimo Corporation σε ομοσπονδιακό επίπεδο.

Кабели для подключения к пациенту серии rainbow®

ru

Для приборов Pulse Oximeter, использующих технологию rainbow®

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Многоразовые



Изготовлено без использования натурального латекса



Без стерилизации

ПОКАЗАНИЯ

Кабели для подключения к пациенту серии rainbow® имеют такие же показания к применению, как и применимые датчики. Обратитесь к указаниям по использованию совместимого датчика, чтобы узнать показания к применению и ознакомиться с указаниями по применению.

ОПИСАНИЕ

Кабели для подключения к пациенту серии rainbow® используются с датчиками Masimo® rainbow® и M-LNCS®. Кабели для подключения к пациенту серии rainbow® предназначены для использования только с устройствами, использующими технологию Masimo rainbow SET® версии 7.1 или выше или лицензированными для использования с датчиками, совместимыми с технологией rainbow®. За информацией о совместимости конкретных моделей датчиков и устройств обращайтесь к изготовителям соответствующих систем оксиметрии. Каждый производитель несет ответственность за определение совместимости своих устройств с каждой моделью датчика.

Кабели для подключения к пациенту серии rainbow® были проверены с использованием технологии Masimo rainbow SET.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Датчики и кабели Masimo предназначены для применения только с устройствами, использующими систему оксиметрии Masimo SET® или Masimo rainbow SET либо лицензированными для использования с датчиками Masimo.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- За полными или дополнительными инструкциями всегда обращайтесь к руководству оператора модуля оксиметра.
- Убедитесь, что кабель физически не поврежден, не имеет порванных или истершихся проводов или поврежденных частей. Осмотрите кабель и при обнаружении трещин или изменении цвета утилизируйте его.
- Все датчики и кабели предназначены для использования с конкретными мониторами. Перед началом работы следует обязательно проверить совместимость монитора, кабеля и датчика, в противном случае может произойти снижение производительности и/или пациенту может быть нанесена травма.
- Рационально прокладывайте кабель для подключения к пациенту, чтобы снизить вероятность зацепления кабеля пациентом или удушья пациента кабелем.
- Неправильное подключение кабеля к датчику или модулю оксиметра может привести к нестабильным показаниям, неточным результатам или к полному отсутствию показаний.
- Во избежание повреждения кабеля при подсоединении или отсоединении любого его конца всегда держитесь за разъем, а не за кабель.
- Во избежание повреждения датчика не погружайте датчик или кабель в какие-либо жидкие растворы. Не пытайтесь стерилизовать кабель или датчик.
- Не пытайтесь пересобрать, восстановить или повторно использовать отремонтированные датчики Masimo или кабели для подключения к пациенту, поскольку это может привести к повреждению электрических компонентов и вызвать травму пациента.
- **Внимание!** Если отображается сообщение о замене кабеля или постоянно отображается сообщение о низком качестве сигнала при мониторинге последовательных пациентов после завершения действий по устранению неполадок при низком качестве сигнала, приведенных в руководстве оператора по устройству мониторинга, замените кабель.
- **Примечание.** Кабель оснащен технологией X-Cal® для минимизации риска неточных показаний и непредсказуемого прерывания мониторинга пациента. Кабель обеспечит до 17 520 часов мониторинга пациента. Замените кабель во истечении времени мониторинга пациента. Некоторые традиционные устройства мониторинга не различают кабель и датчик. В этих устройствах сообщение о замене датчика или подобное сообщение может относиться как к датчику, так и к кабелю.

ВЫБОР КАБЕЛЯ И ДАТЧИКА

ПРИМЕЧАНИЕ. Общая длина датчика, кабеля и удлинителя не должна превышать 15 футов.

Примеры правильного подключения см. в представленной ниже таблице:

Кабель	Датчик		
	18 дюймов	3 фута	6 футов
Длина	18 дюймов	3 фута	6 футов
1 фут	Да	Да	Да
4 фута	Да	Да	Нет
12 футов	Нет	Нет	Нет

ИНСТРУКЦИИ

A. Подсоединение кабеля для подключения к пациенту серии rainbow® к устройству

1. Подсоедините разъем кабеля для подключения к пациенту к соответствующему разъему устройства.
2. Убедитесь, что разъем кабеля для подключения к пациенту надежно соединен с устройством. Подсоединение должно сопровождаться щелчком.

B. Подсоединение кабеля для подключения к пациенту серии rainbow® к датчикам

Подсоединение кабеля для подключения к пациенту серии rainbow® к одноразовому датчику M-LNCS:

1. См. рис. 1. Расположите разъем датчика напротив разъема кабеля для подключения к пациенту, как показано на рисунке.
2. См. рис. 2. Вставьте разъем датчика в разъем кабеля для подключения к пациенту полностью, пока он не будет зафиксирован, как показано на рисунке.

Подсоединение кабеля для подключения к пациенту серии rainbow® к одноразовому датчику rainbow®:

1. См. рис. 3. Расположите разъем датчика (1) напротив разъема кабеля для подключения к пациенту (2), как показано на рисунке.
2. См. рис. 4. Вставьте разъем датчика (1) в разъем кабеля для подключения к пациенту (2) полностью, пока он не будет зафиксирован, как показано на рисунке.

Подсоединение кабеля для подключения к пациенту серии rainbow® к многообразовому датчику M-LNCS или многообразовому датчику rainbow®:

1. См. рис. 5. Расположите разъем датчика (1) напротив разъема кабеля для подключения к пациенту (2), как показано на рисунке.
2. См. рис. 6. Вставьте разъем датчика (1) в разъем кабеля для подключения к пациенту (2) полностью, пока он не будет зафиксирован.

V. Отсоединение кабеля для подключения к пациенту серии rainbow® от датчиков

ПРИМЕЧАНИЕ. Тяните только за разъемы, не тяните за кабели.

Отсоединение одноразового датчика M-LNCS:

1. См. рис. 2. С усилием потяните за разъем датчика, чтобы извлечь его из разъема кабеля для подключения к пациенту.

Отсоединение одноразового датчика rainbow®:

1. См. рис. 4. Удерживая разъем кабеля за края, поместите большой палец на защелку (1) и нажмите для отсоединения разъема датчика от кабеля для подключения к пациенту.

Отсоединение многообразового датчика M-LNCS или многообразового датчика rainbow®:

1. См. рис. 5. Удерживая за края разъем кабеля для подключения к пациенту (2), снимите крышку разъема датчика (3) с разъема кабеля для подключения к пациенту (2). Отсоедините разъем датчика (1) от разъема кабеля для подключения к пациенту (2).

ЧИСТКА

1. Снимите датчик с пациента и отсоедините от кабеля для подключения к пациенту.
2. Очистите поверхность кабеля, протерев ее тампоном, смоченным в 70-процентном растворе изопропилового спирта.
3. Протрите все поверхности кабеля.
4. Смочите другую ткань или марлевую прокладку в стерилизованной или дистиллированной воде и протрите все поверхности кабеля.
5. Протрите все поверхности кабеля сухой чистой тканью или марлевой прокладкой.


ВНИМАНИЕ!

- Не погружайте разъемы кабеля в какие-либо жидкие растворы.
- Не стерилизуйте излучением, паром, автоклавированием или этиленоксидом.
- Не очищайте химическими веществами, не одобренными выше.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Рабочая температура	от 5 до 40 °C (от 41 до 104 °F)
Температура хранения	от -40 до 70 °C (от -40 до 158 °F)
Относительная влажность	от 0 до 95% без конденсации

СОВМЕСТИМОСТЬ

 Кабели для подключения к пациенту серии rainbow® предназначены для применения только с устройствами, использующими технологию Masimo SET или Masimo rainbow SET, и совместимыми датчиками. За информацией о совместимости конкретных моделей устройств и датчиков обращайтесь к производителю соответствующих систем оксиметрии. Каждый производитель несет ответственность за определение совместимости своих устройств с каждой моделью датчика и кабеля. Использование данного кабеля с другими устройствами может привести к отказу в работе или к неправильной работе.

Справочную информацию о совместимости см. по адресу: www.Masimo.com

ГАРАНТИЯ

Компания Masimo предоставляет гарантию только первоначальному покупателю в том, что настоящее изделие при использовании в соответствии с указаниями, сопровождающими изделия Masimo, не будет иметь дефектов материалов и сборки в течение шести (6) месяцев. На изделия одноразового применения гарантия предоставляется при условии индивидуального использования.

ВЫШЕУПОМЯНУТАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ГАРАНТИЕЙ, РАСПРОСТРАНЯЮЩЕЙСЯ НА ИЗДЕЛИЯ, ПРОДАВАЕМЫЕ КОМПАНИЕЙ MASIMO ПОКУПАТЕЛЯМ. КОМПАНИЯ MASIMO В ЯВНОЙ ФОРМЕ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ УСТНЫХ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ. ЕДИНСТВЕННЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ КОМПАНИИ MASIMO И ЕДИНСТВЕННОЙ КОМПЕНСАЦИЕЙ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ ЕЮ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ ЯВЛЯЕТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ (ПО ВЫБОРУ КОМПАНИИ MASIMO).

ИСКЛЮЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

Настоящая гарантия не распространяется на какие-либо изделия, эксплуатировавшиеся с отклонением от инструкций, поставляемых с изделием, подвергшиеся неправильной эксплуатации, небрежному обращению, несчастному случаю либо внешнему повреждению. Гарантия не распространяется на изделия, подключенные к каким-либо несовместимым устройствам или системам, подвергшиеся модификации либо разборке или повторной сборке. Настоящая гарантия не распространяется на пересобранные, восстановленные или отремонтированные датчики и кабели для подключения к пациенту.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ MASIMO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОКУПАТЕЛЕМ ИЛИ КАКИМ-ЛИБО ДРУГОМ ЛИЦОМ ЗА ЛЮБЫЕ СЛУЧАЙНЫЕ, НЕПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ), ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ТАКОЙ ВОЗМОЖНОСТИ. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ MASIMO, СВЯЗАННАЯ С ЛЮБЫМИ ЕЕ ИЗДЕЛИЯМИ, ПРОДАННЫМИ ПОКУПАТЕЛЮ (ПО ДОГОВОРУ, ГАРАНТИИ ИЛИ ДРУГОМУ ТРЕБОВАНИЮ), НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ БУДЕТ ПРЕВЫШАТЬ СУММЫ, УПЛАЧЕННОЙ ПОКУПАТЕЛЕМ ЗА ПАРТИЮ ИЗДЕЛИЙ,

СВЯЗАННЫХ С ДАННОЙ ПРЕТЕНЗИЕЙ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ MASIMO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕРЕСОБРАННОГО, ВОССТАНОВЛЕННОГО ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАННОГО ИЗДЕЛИЯ. ПРИВЕДЕННЫЕ В ДАННОМ РАЗДЕЛЕ ОГРАНИЧЕНИЯ НЕ ОТМЕНЯЮТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, КОТОРАЯ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАКОННО ОТМЕНЕНА ДОГОВОРОМ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРОДУКЦИЮ.

ОТСУТСТВИЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ЛИЦЕНЗИИ

Приобретение настоящего кабеля для подключения к пациенту серии rainbow® или обладание этим кабелем не предусматривает явного или подразумеваемого разрешения на использование данного кабеля с не одобренным компанией или не одобренным отдельно для использования с кабелями серии rainbow® устройством.

ВНИМАНИЕ! ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН США РАЗРЕШАЕТ ПРОДАЖУ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ТОЛЬКО МЕДИЦИНСКОМУ ПЕРСОНАЛУ ИЛИ ПО ЗАКАЗУ МЕДПЕРСОНАЛА КЛИНИК.

Для профессионального применения. См. инструкции по эксплуатации, в которых содержится полная информация о применении устройства, в том числе показания, противопоказания, предупреждения, меры предосторожности и нежелательные явления.

В случае возникновения любого серьезного инцидента с изделием уведомите компетентные органы в своей стране и изготовителя.

На изделии или на его маркировке могут использоваться следующие обозначения:

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	Следуйте инструкциям по эксплуатации		Отдельная утилизация для электрического и электронного оборудования (директива WEEE).	Rx ONLY	Внимание! Федеральный закон США разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу
	См. инструкции по эксплуатации	LOT	Код партии	CE	Знак соответствия Европейской Директиве о медицинском оборудовании 93/42/EEC
	Производитель	REF	Номер по каталогу (номер модели)	EC REP	Авторизованный представитель в Европейском сообществе
	Дата выпуска ГГГГ-ММ-ДД	####	Регистрационный номер Masimo		Вес тела
	Внимание		Ограничение по влажности при хранении		Диапазон температур хранения
	Не выбрасывать		Не использовать, если упаковка повреждена, и см. инструкции по эксплуатации		Хранить в сухом месте
	Хрупкое, обращаться с осторожностью	>	Больше	<	Меньше
	Нестерильно		Изготовлены без использования натурального латекса		Ограничение по атмосферному давлению
MD	Медицинское изделие	UDI	Уникальный идентификатор изделия		Инструкции, указания по использованию и руководства доступны в электронном формате по адресу http://www.Masimo.com/TechDocs Примечание. Электронные руководства по эксплуатации доступны не во всех странах.
	Импортер		Дистрибьютор		

Патенты: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, SET, M-LNCS, rainbow SET, X-Cal и rainbow являются федеральными зарегистрированными товарными знаками компании Masimo Corporation.

استثناءات الضمان

هذا الضمان لا يشمل أي منتج تم استخدامه في انتهاك أي تعليمات خاصة بالتشغيل تم إرفاقها مع المنتج أو تعرضت للتلف بسبب سوء الاستخدام، أو التلف، أو الحوادث، أو أي ضرر خارجي. لا يشمل هذا الضمان أي منتج تم توصيله بأي جهاز أو نظام دون قصد، أو تم تعديله، أو تم فك أجزاءه أو إعادة تجميعها. ولا يشمل هذا الضمان مستشعرات المرضى أو الكيبلات الخاصة بها التي تمت إعادة معالجتها، أو إصلاحها، أو إعادة تدويرها.

لا يمكن بأي حال من الأحوال أن تتحمل شركة MASIMO المسؤولية أمام المشتري أو أي شخص آخر عن أي تلف عرضي أو غير مباشر، أو خاص، أو مترتب (على سبيل المثال لا الحصر خسائر في الأرباح)، حتى لو في حالة الإخبار عن احتمالية حدوث ذلك. إن تتجاوز المسؤولية التي تتحملها MASIMO تحت أي ظرف من الظروف عن بيع أي منتجات للمشتري (بموجب عقد، أو ضمان، أو بسبب إهمال، أو أي دعوى أخرى) قيمة المبلغ الذي دفعه المشتري نظير الحصول على مجموعة المنتج (المنتجات) التي تشملها تلك الدعوى. لا تتكبد شركة MASIMO بأي حال من الأحوال دفع أي تعويضات ذات صلة بمنتج تمت إعادة معالجته، أو تجديده، أو تدويره. لا تعتبر القيود في هذا القسم عائقاً لأي مسؤولية لا يمكن إعاقتها قانونياً بالتعاقد، بموجب قانون مسؤولية المنتجات المطبق.

لا يوجد ترخيص ضمني

لا ينطوي شراء كبل المريض® rainbow هذا أو اقتنائه على أي ترخيص صريح أو ضمني لاستخدام هذا الكبل مع أي جهاز غير مرخص أو مرخص بشكل منفصل لاستخدام كيبلات المرضى® rainbow.

تحذير: يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه. لاستخدام المخترفين. انظر تعليمات الاستخدام لمعرفة المعلومات الكاملة حول وصف العلاج، بما في ذلك دواعي الاستخدام، وموانع الاستخدام، والتحذيرات، والاحتياطات، والآثار الجانبية.

إذا واجهت أي حادث خطير في ما يتعلق بالمنتج، فيرجى إخطار السلطة المختصة في بلدك بالإضافة إلى الشركة المصنعة.

قد توجد الرموز التالية على المنتج أو ملصق المنتج:

الرمز	التعريف	الرمز	التعريف	الرمز	التعريف
	اتبع تعليمات الاستخدام		مجموعة منفصلة بالنسبة للمعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).		تنبيه: يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه
	راجع تعليمات الاستخدام		كود الدفعة		علامة التوافق مع توجيهات الأجهزة الطبية الأوروبية 93/42/EEC
	الشركة المصنعة		رقم الكatalog (رقم الطراز)		الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي
	تاريخ التصنيع اليوم-الشهر-العام		رقم مرجع Masimo		وزن الجسم
	تنبيه		حد رطوبة التخزين		نطاق درجة حرارة التخزين
	لا تتخلص من المنتج		لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة وراجع تعليمات الاستخدام		حافظ على جفاف المنتج
	قابل للكسر، تعامل معه بعناية		أكبر من		أصغر من
	غير مُعقم		لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي		حد الضغط الجوي
	جهاز طبي		معرف الجهاز الفريد		تتوفر تعليمات/توجيهات الاستخدام/أدلة الاستخدام بتنسيق إلكتروني على http://www.Masimo.com/TechDocs ملاحظة: لا تتوفر تعليمات استخدام إلكترونية في كل الدول.
	المستورد		الموزع		

براءات الاختراع: <http://www.masimo.com/patents.htm>

إن rainbow SET+ وMasimo+ وM-LNCS وrainbow SET- علامات تجارية مسجلة فيدراليًا لشركة Masimo Corporation.

(أ) قم بتوصيل كبل المريض® rainbow بالجهاز

1. قم بتوصيل موصل الجهاز لكبل المريض بموصل الاقتران الخاص بالجهاز.
2. تأكد من أنَّ موصل كبل المريض مُعتَمَدًا تمامًا بالجهاز. يتعين سماع صوت تلامس أو نقرة صوتية.

(ب) قم بتوصيل كبل المريض® rainbow بالمستشعرات

قم بتوصيل كبل المريض® rainbow بمستشعر M-LNCS المَعْدُّ للاستخدام مرة واحدة:

1. ارجع إلى الشكل 1. وجه موصل المستشعر نحو موصل كبل المريض على النحو الموضح.
2. ارجع إلى الشكل 2. أدخل موصل المستشعر بالكامل في موصل كبل المريض حتى يتم إحكام تثبيته في مكانه كما هو موضح.

قم بتوصيل كبل المريض® rainbow بمستشعر rainbow المَعْدُّ للاستخدام مرة واحدة:

1. ارجع إلى الشكل 3. قم بتوجيه موصل المستشعر (1) بموصل كبل المريض (2) كما هو موضح.
2. ارجع إلى الشكل 4. أدخل موصل المستشعر (1) بالكامل في موصل كبل المريض (2) حتى يتم إحكام تثبيته في مكانه كما هو موضح.

قم بتوصيل كبل المريض® rainbow بمستشعر M-LNCS أو مستشعر rainbow القابل لإعادة الاستخدام:

1. ارجع إلى الشكل 5. قم بتوجيه موصل المستشعر (1) بموصل كبل المريض (2) كما هو موضح.
2. ارجع إلى الشكل 6. أدخل موصل المستشعر (1) بالكامل في موصل كبل المريض (2) حتى يتم إحكام تثبيته في مكانه.

(ج) فصل كبل المريض® rainbow عن المستشعرات

ملاحظة: اسحب الموصلات فقط، ولا تسحب الكبلات.

افصل مستشعر M-LNCS المَعْدُّ للاستخدام مرة واحدة:

1. ارجع إلى الشكل 2. اسحب موصل المستشعر بقوة لإزالته من كبل المريض.

افصل مستشعر rainbow المَعْدُّ للاستخدام مرة واحدة:

1. ارجع إلى الشكل 4. أثناء الإمساك بجانبى موصل الكبل، ضع اصبع الإبهام على المزلاج (1) واضغط عليه لفصل موصل المستشعر عن موصل كبل المريض.

افصل مستشعر® rainbow أو مستشعر M-LNCS القابل لإعادة الاستخدام:

1. ارجع إلى الشكل 5. أثناء الإمساك بجانبى موصل كبل المريض (2)، قم برفع غطاء موصل المستشعر (3) من موصل كبل المريض (2). قم بفصل موصل المستشعر (1) عن موصل كبل المريض (2).

التنظيف

1. قم بإزالة المستشعر عن جسم المريض، وافصله عن كبل المريض.
2. قم بتنظيف سطح الكبل بمسحة بليةادة تحتوي على إيزوبروبيل الكحول بنسبة 70%.
3. امسح كل أسطح الكبل.
4. قم بغمس قطعة قماش أو لباداة رقيقة أخرى في ماء معقم أو مقطر، وامسح بها كل أسطح الكبل.
5. جفّف الكبل بلمسح جميع أسطحه بقطعة قماش نظيفة أو لباداة رقيقة جافة.

تحذير:

- لا تغمر الموصلات الموجودة على الكابل في أي محلول سائل.
- لا تقم بالتطهير بالإشعاع، أو بالتبخير، أو باستخدام الأوتوكلاف، أو أكسيد الإيثيلين.
- لا تُنظّف باستخدام مواد كيميائية غير المعتمدة أعلاه.

البيانات

درجة حرارة التشغيل	من 41 إلى 104 درجات فهرنهايت (من 5 إلى 40 درجة مئوية)
درجة حرارة التخزين	من -40 إلى 158 درجة فهرنهايت (من -40 إلى 70 درجة مئوية)
الرطوبة النسبية	من 0% إلى 95%، غير تكثيفية

التوافق

لا تُستخدم كبلات المرضى باللفة® rainbow series سوى مع الأجهزة التي تتضمن تقنية Masimo SET أو Masimo rainbow SET وتكون مزودة بمستشعرات متوافقة. يوصى بالرجوع إلى جهات تصنيع جهاز قياس تأكسج الدم كل على حدة من أجل توافق بعض طُرُز المستشعرات والأجهزة. تتحمل كل جهة تصنيع خاصة بالأجهزة مسؤولية تحديد ما إذا كانت أجهزتها متوافقة مع طُرُز المستشعرات والكبلات. قد يؤدي استخدام هذا الكبل مع الأجهزة الأخرى إلى توقف الأداء أو عدم فعاليته.

للاطلاع على مرجع معلومات التوافق: www.Masimo.com

الضمان

تضمن Masimo للمشتري الأول فقط أن يكون هذا المنتج، في حالة استخدامه وفقاً للتوجيهات الواردة مع المنتجات التي تقدمها Masimo، خالياً من عيوب المواد والصناعة لمدة ستة (6) أشهر. تخضع المنتجات المعدة للاستخدام مرة واحدة للضمان مع مريض واحد فقط.

ما سبق هو الضمان الوحيد والحصري الذي يسري على المنتجات التي تباعها MASIMO للمشتري. وتُخلى MASIMO مسؤوليتها صراحةً عن جميع الضمانات الأخرى سواء كانت شفهية، أو صريحة، أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي ضمان من ضمانات صلاحية التسويق أو الملاءمة لغرض معين. ويكون التزام MASIMO الوحيد والتدبير التنفيذي الخاص للمشتري عند خرق أي ضمان، وفق اختيار MASIMO، هو إصلاح المنتج أو استبداله.

كبلات المرضى الفئة rainbow® Series

المخصصة لأجهزة Pulse Oximeters بتقنية rainbow®

توجيهات الاستخدام



لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي

قابل لإعادة الاستخدام

دواعي الاستعمال

لدى سلسلة كبل المرضى rainbow® Series دواعي الاستعمال ذاتها التي لدى المستشعرات القابلة للتثبيت. يُرجى مراجعة إرشادات الاستخدام الخاصة بالمستشعر المتوافق لمعرفة دواعي الاستعمال والمعلومات المحددة.

الوصف

يتم استخدام كبلات المرضى من الفئة rainbow® Series مع مستشعرات rainbow® Masimo® و M-LNCS. لا تُستخدم كبلات المرضى rainbow® Series سوى مع الأجهزة التي تحتوي على تقنية rainbow® Masimo rainbow SET® (الإصدار 7.1 أو أعلى)، أو تلك المُرخصة لاستخدام مستشعرات rainbow® المتوافقة. يوصى بالرجوع إلى جهات تصنيع نظام قياس تأكسج الدم من أجل توافق طرز المستشعر والجهاز المحددة. تتحمل جهة تصنيع الأجهزة مسؤولية تحديد ما إذا كانت أجهزتهم متوافقة مع طراز كل مستشعر.

تم اختبار كبلات المرضى من الفئة rainbow® Series باستخدام التقنية Masimo rainbow SET®.

تحذير: مستشعرات Masimo وكبلاتها مصممة للاستخدام فقط مع الأجهزة التي تحتوي على قياس التأكسج في الدم Masimo SET® أو Masimo rainbow SET® المرخصة لاستخدام مستشعرات Masimo.

التحذيرات، والتبويضات، والملاحظات

- ارجع دائماً إلى دليل مُشغّل وحدة oximeter للحصول على التعليمات الكاملة أو التعليمات الإضافية.
- تأكد من سلامة الكبل، وعدم وجود أسلاك مكسورة، أو بالية، أو تالفة به. افحص الكبل ببصرك وتخلص منه إذا وجدت به شقوقاً أو إذا تغير لونه.
- صُممت جميع المستشعرات والكبلات للاستخدام مع أجهزة مراقبة معينة. تحقق من توافق الشاشنة، والكبل، والمستشعر قبل الاستخدام، وإلا فقد ينتج عن ذلك تدهور الأداء و/أو إصابة المريض.
- قم بتوجيه كبل المريض بعناية للتقليل من إمكانية تعرض المريض للتشابك أو الاختناق.
- قد يؤدي الفشل في توصيل المستشعر أو وحدة oximeter بالكبل بشكل سليم إلى ظهور قراءات منقطعة، أو نتائج غير دقيقة، أو عدم ظهور أي قراءات.
- لتجنب تلف الكبل، قم دائماً بالإمسك بالكبل بواسطة الموصل بدلاً من الإمساك بالكبل عند توصيل أحد الطرفين أو فصله.
- لمنع حدوث تلف، لا تقم بالنقع أو الغمر للمستشعر أو الكبل في أي محلول سائل. لا تحاول تعقيم المستشعر أو الكبل.
- لا تحاول إعادة معالجة مستشعرات Masimo، أو كبلات المرضى، أو إصلاحها، أو إعادة تدويرها، فقد تؤدي هذه العمليات إلى تلف المكونات الكهربائية، مما يؤدي بدوره إلى إيذاء المريض.
- **تحذير:** استبدل الكبل عندما تظهر رسالة استبدال الكبل أو رسالة جودة تعريف الإشارة (SIQ) منخفضة بشكل دائم أثناء مراقبة المرضى على نحو متعاقب بعد استكمال الخطوات المحددة في دليل مشغل جهاز المراقبة الخاصة باستكشاف أعطال جودة تعريف الإشارة (SIQ) المنخفضة وإصلاحها.
- **ملاحظة:** تم توفير الكبل مع تقنية @X-Cal® للتقليل من خطر حدوث قراءات غير دقيقة والانقطاع غير المتوقع لمراقبة المريض. سيوفر الكبل مراقبة للمريض لمدة زمنية تصل إلى 17٥٢٠ ساعة. استبدل الكبل عند انتهاء زمن مراقبة المريض. بعض أجهزة المراقبة القديمة لا تميز بين الكبل والمستشعر. في تلك الأجهزة، من الممكن أن تتعلق رسالة استبدال المستشعر أو رسالة مشابهة بإما المستشعر وإما الكبل.

تحديد الكبل والمستشعر

ملاحظة: يبلغ الحد الأقصى للطول الإجمالي للمستشعر، والكبل، وكبل التمديد 15 قدماً.

راجع الجدول المذكور أدناه لمعرفة الأمثلة الصحيحة:

الكبل	المستشعر	المستشعر	الكبل
الطول	18 بوصة	3 أقدام	6 أقدام
واحد قدم	نعم	نعم	نعم
4 أقدام	نعم	نعم	لا
12 قدماً	لا	لا	لا

موارد استثنای ضمانت نامه

این ضمانت به محصولاتی که با نقض دستور العمل های کارکرد ارائه شده با محصول استفاده شده اند، یا در معرض استفاده نادرست، غفلت، تصادف یا آسیب های بیرونی قرار گرفته اند، قابل تعمیم نمی باشد. این ضمانت به محصولات وصل شده به تجهیزاتی که برای آن در نظر گرفته نشده است، تغییر کرده اند یا باز شده اند یا دوباره سر هم بندی شده اند قابل تعمیم نمی باشد. این ضمانت به مسگر ها یا کابل های بیماری که تعمیر شده است، درست یا باز یافت شده اند قابل تعمیم نمی باشد. در هیچ شرایطی MASIMO در برابر خریدار یا هر فرد دیگری در قبال آسیب های خاص، اتفاقی، مهم یا غیر مستقیم (شامل اما نه محدود به از دست رفتن سرمایه)، حتی اگر احتمال آن هم ذکر شده باشد، مسئولیتی به عهده نمی گیرد. در هیچ شرایطی تعهد MASIMO در قبال محصولات فروخته شده به خریدار (حتی قرارداد، ضمانت، شبه جرم یا دیگر دعوی ها) که قیمت آن بیش از قیمت پرداخت شده توسط خریدار برای کل محصول (ها) است در چنین دعوی شامل نمی شود. در هیچ شرایطی MASIMO در مورد آسیب به محصولاتی که تعمیر، درست یا بازسازی شده اند، مسئولیتی به عهده نمی گیرد. محدودیت های عنوان شده در این بخش منجر به عدم تحقق تعهدات موجود در قوانین مربوط به الزامات محصولات کاربردی نمی شود و امکان حذف این موارد از قرارداد محصول وجود ندارد.

بدون مجوز ضمنی

خرید یا استفاده از کابل بیمار rainbow®، مجوز ضمنی یا صریحی برای استفاده از این کابل یا هر نوع دستگاهی که یک دستگاه مجاز نیست یا بطور جداگانه مجوز استفاده از کابل های بیمار rainbow® را ندارد اعطای نمی کند.

هشدار: طبق قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط از طریق پزشک یا به دستور وی انجام گیرد. برای استفاده حرفه ای، برای استفاده از اطلاعات تجویزی، از جمله موارد استفاده، موارد منع مصرف، هشدارها، اقدامات احتیاطی و عوارض جانبی به دستور العمل ها مراجعه کنید.

در صورت مواجهه با حادثه جدی حین کار با محصول، لطفاً مرجع نصلاح در کشور خود و سازنده را در جریان قرار دهید.

نمادهای زیر ممکن است بر روی محصول یا برچسب محصول وجود داشته باشند:

علامت	مفهوم	علامت	مفهوم	علامت	مفهوم
	از دستور العمل های استفاده پیروی کنید		جموعه ای مجزا برای تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE).		احتیاط: طبق قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط از طریق پزشک یا به دستور وی انجام گیرد.
	به دستور العمل های استفاده مراجعه کنید		کد بسته بندی		علامت مطابقت با دستور العمل دستگاه پزشکی اروپا 93/42/EEC
	سازنده		شماره کاتالوگ (شماره مدل)		نمایندگی مجاز در اتحادیه اروپا
	تاریخ تولید YYYY-MM-DD		شماره مرجع Masimo		وزن بدن
	احتیاط		محدودیت رطوبت محل نگهداری		میزان دمای محل نگهداری
	دور نیندازید		در صورت آسیب دیدن بسته از آن استفاده نکنید و به دستور العمل های استفاده مراجعه کنید		خشک نگه داشته شود
	شکستنی است، با احتیاط جابجا کنید		بیشتر از		کمتر از
	غیر استریل		از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است		محدوده فشار هوا
	دستگاه پزشکی		شناسه یکتای دستگاه		دستور العمل ها/دستور العمل های استفاده/بترچه را هتما به شکل الکترونیکی در اینجا موجود است @ http://www.masimo.com/TechDocs توجه: eIFU در همه کشورها در دسترس نیست.
	وارکننده		توزیع کننده		

حق امتیاز: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo Corporation می باشد. rainbow و rainbow SET® M-LNCS® X-Cal

A. کابل بیمار rainbow® را به دستگاه وصل کنید

1. رابط دستگاه کابل بیمار را به رابط جفت دستگاه وصل کنید.
2. مطمئن شوید رابط کابل بیمار بطور کامل در دستگاه قرار گرفته است. یک صدای کلیک وصل شدن به گوش می رسد یا می توان قفل شدن را با دست حس کرد.

B. کابل بیمار rainbow® را به حسگرها وصل کنید

کابل بیمار rainbow® را به حسگرهای یکبار مصرف M-LNCS وصل کنید:

1. به شکل 1 مراجعه کنید. همانطور که نشان داده شده است، رابط حسگر را با رابط کابل بیمار در یک راستا قرار دهید.
2. به شکل 2 مراجعه کنید. رابط حسگر را بطور کامل درون رابط کابل بیمار قرار دهید تا همانطور که نشان داده در جای خود قفل شود.

کابل بیمار rainbow® را به حسگرهای یکبار مصرف rainbow® وصل کنید:

1. به شکل 3 مراجعه کنید. همانطور که نشان داده شده است، رابط حسگر (1) را با رابط کابل بیمار (2) در یک راستا قرار دهید.
2. به شکل 4 مراجعه کنید. رابط حسگر (1) را بطور کامل درون رابط کابل بیمار (2) قرار دهید تا همانطور که نشان داده در جای خود قفل شود.

کابل بیمار rainbow® را به M-LNCS چندبار مصرف یا یک حسگر rainbow® چندبار مصرف وصل کنید:

1. به شکل 5 مراجعه کنید. همانطور که نشان داده شده است، رابط حسگر (1) را با رابط کابل بیمار (2) در یک راستا قرار دهید.
2. به شکل 6 مراجعه کنید. رابط حسگر (1) را درون رابط کابل بیمار (2) قرار دهید تا در جای خود قفل شود...

C. جدا کردن کابل بیمار rainbow® از حسگرها

نکته: فقط رابط ها را بکشید نه کابل ها را.

قطع اتصال از حسگر یکبار مصرف M-LNCS:

1. به شکل 2 مراجعه کنید. محکم رابط حسگر را بکشید تا از کابل بیمار خارج شود.

قطع اتصال از حسگر یکبار مصرف rainbow®:

1. به شکل 4 مراجعه کنید. درحالیکه قسمت های کناری رابط کابل را نگه داشته اید، انگشت شست را روی ضامن (1) قرار داده و فشار دهید تا رابط حسگر از رابط کابل بیمار جدا شود.

قطع اتصال M-LNCS چندبار مصرف یا حسگر چندبار مصرف rainbow®:

1. به شکل 5 مراجعه کنید. درحالیکه قسمت های کناری رابط کابل بیمار (2) را نگه داشته اید، پوشش رابط حسگر (3) را از رابط کابل بیمار (2) جدا کنید. رابط حسگر (1) را از رابط کابل بیمار (2) جدا کنید.

تمیز کردن

1. حسگر را از بیمار جدا کرده و آن را از کابل بیمار جدا کنید.
2. با استفاده از یک پد ایزوپروپیل الکل 70% سطح کابل را تمیز کنید.
3. همه سطوح کابل را تمیز کنید.
4. پارچه یا پد گازی دیگری را با آب استریل یا مقطر آغشته کرده و تمام سطح کابل را تمیز کنید.
5. با تمیز کردن همه سطوح توسط یک پارچه تمیز یا گاز، کابل را خشک کنید.

اخطار:

- رابط های روی کابل را در هیچ نوع محلول مایعی فرو نکنید.
- هرگز آن را با تاباندن اشعه، بخار، اتوکلاو یا اکسید ایتیل استرلیزه نکنید.
- با مواد شیمیایی که در بالا تایید نشده است تمیز نکنید.

شرایط محیطی

- دمای کارکرد 5 تا 40 درجه سانتی گراد (41 تا 104 درجه فارنهایت)
- میزان دمای محل نگهداری 40- تا 7۰ درجه سانتی گراد (40- تا 158 درجه فارنهایت)
- رطوبت نسبی 0% تا 95% غیر مایع

قابلیت سازگاری

کابل های بیمار سری rainbow® فقط برای استفاده با دستگاه های مجهز به فناوری Masimo SET یا Masimo rainbow SET و حسگرهای سازگار در نظر گرفته شده اند. برای اطلاع از سازگاری دستگاه های خاص و مدل های حسگر با سازندگان انحصاری سیستم اکسیمتری تماس بگیرید. سازنده هر دستگاهی مسئول تعیین سازگاری دستگاه با هر حسگر و مدل حسگر می باشد. استفاده از این کابل با سایر دستگاه ها می تواند موجب عدم عملکرد یا عملکرد نادرست شود.

برای مرجع اطلاعات قابلیت سازگاری: www.Masimo.com

ضمانت

Masimo فقط برای خریدار اولیه ضمانت می کند این محصول، در صورتیکه طبق دستورالعمل های ارائه شده از طرف Masimo که به همراه محصول است استفاده شود، عاری از نقص قطعات و دارای کیفیت ساخت تا شش (6) ماه خواهد بود. محصولاتی که یکبار مصرف هستند فقط قابل استفاده برای یک بیمار می باشند. موارد فوق تنها ضمانت انحصاری است که برای محصولات فروخته شده MASIMO به خریدار قابل اعمال می باشد. MASIMO صراحتاً سایر ضمانت های شفاهی، صریح یا ضمنی شامل اما نه محدود به هر نوع ضمانت در رابطه با فروش و واگذاری دستگاه یا امکان استفاده از آن برای اهدافی خاص را از خود سلب می کند. MASIMO تعیین کننده تعهدات انحصاری خود و خسارت های مربوط به خریدار در خصوص نقض ضمانت است و MASIMO بنا به صلاحدید و اختیار خود تصمیم می گیرد که دستگاه را تعمیر یا تعویض کند.

کابل های بیماری سری rainbow® برای پالس اکسیمترهای مجهز به فناوری rainbow®

fa

دستورالعمل های استفاده

چند بار مصرف

از لاتکس الاستیکی طبیعی ساخته نشده است

غیر استریل

موارد استفاده

کابل بیمار سری rainbow® دارای موارد استفاده یکسانی برای استفاده با حسگرهای کاربردی است. لطفاً به دستورالعمل های حسگر سازگار برای استفاده و اطلاعات تعیین شده مراجعه کنید.

توضیح

کابل های بیمار سری rainbow® با حسگرهای Masimo® rainbow® و M-LNCS استفاده می شود. کابل های بیمار سری rainbow® فقط با دستگاه های مجهز به فن آوری Masimo rainbow SET نسخه 7.1 یا بالاتر بوده یا مجوز استفاده از حسگرهای سازگار با rainbow® را دارند. برای اطلاع از سازگاری حسگر خاص و مدل های دستگاه با سازندگان انحصاری سیستم اکسیمتری تماس بگیرید. سازنده هر دستگاه مسئول تعیین سازگاری دستگاه های خود با هر مدل حسگر است. کابل های بیمار سری rainbow® با استفاده از فناوری Masimo rainbow SET مورد بررسی قرار گرفته اند.

اخطار: حسگرها و کابل های Masimo برای استفاده با دستگاه هایی در نظر گرفته شده که دارای اکسیمتری Masimo SET® یا Masimo rainbow SET یا تحت مجوز استفاده از حسگرهای Masimo هستند.

اخطارها، هشدارها و نکات

- برای اطلاع از دستورالعمل های کامل یا اضافی همیشه به دفترچه راهنمای کاربر مدول اکسیمتر مراجعه کنید.
- بررسی کنید که کابل از نظر فیزیکی سالم باشد، سیم های آن پاره یا فرسوده نباشد و به بخش های مختلف آن آسیبی وارد نشده باشد. کابل را بررسی کنید و در صورت مشاهده شکاف یا رنگ رفتگی، آن را دور بیندازید.
- همه حسگرها و کابل ها برای استفاده با مانیتورهای خاص طراحی شده اند. سازگاری مانیتور، کابل و حسگر را قبل از استفاده بررسی کنید، در غیر اینصورت ممکن است کیفیت عملکرد آن افت کند و/یا به بیمار آسیب وارد شود.
- با دقت کابل بیمار را هدایت کنید تا از خفه شدن بیمار و گیرکردن اعضای بیمار در آن جلوگیری شود.
- اتصال صحیح حسگر یا مدول اکسیمتر به کابل، باعث ایجاد اعلام وضعیت لحظه ای، نمایش نتایج اشتباه یا عدم اعلام وضعیت شود.
- برای اجتناب از آسیب دیدن کابل، همیشه هنگام اتصال یا جدا کردن هر یک از سرها، رابط کابل را بگورید نه خود کابل را.
- برای جلوگیری از آسیب دیدگی، حسگر یا کابل را در هر نوع محلول مایعی فرو نکنید. سعی نکنید کابل یا حسگر را استرلیزه کنید.
- سعی نکنید حسگرهای Masimo یا کابل های بیمار را تعمیر، تعویض یا بازسازی کنید زیرا این دستکاری ها به قطعات الکترونیکی آسیب وارد کرده، و می تواند موجب آسیب رساندن به بیمار شود.
- **هشدار:** وقتی مراحل عیب یابی مقاومت پایین SIQ تعیین شده در دفترچه راهنمای اپراتور دستگاه نظارت پایان یافت، اگر پیام تعویض کابل یا مقاومت پایین SIQ در حین نظارت بر بیماران متوالی بطور منظم نمایش داده می شود، کابل را تعویض کنید.
- **نکته:** این کابل با فناوری X-Cal® ارائه شده است تا خطر اعلام وضعیت نادرست و کاهش غیر منتظره نظارت بیمار را به حداقل رساند. این کابل زمانی تا حداکثر ۱۷۰۲۰ ساعت نظارت بر بیمار را فراهم می کند. وقتی زمان نظارت بیمار پایان یافت، کابل را تعویض کنید. برخی دستگاه های نظارت، کابل و حسگر را تشخیص نمی دهند. در این دستگاه ها، پیام تعویض حسگر یا پیام مشابه آن، می تواند به حسگر یا کابل مربوط شود.

انتخاب کابل و حسگر

نکته: حداکثر طول برای ترکیب حسگر، کابل و کابل خرطومی 15 فوت است.

برای مثال های صحیح به جدول زیر مراجعه کنید:

کابل	حسگر		
طول	18 اینچ	3 فوت	6 فوت
1 فوت	بله	بله	بله
4 فوت	بله	بله	خیر
12 فوت	خیر	خیر	خیر



© 2021 Masimo Corporation

 **Manufacturer:**
Masimo Corporation
52 Discovery
Irvine, CA 92618
USA

www.masimo.com

EU Authorized Representative for Masimo
Corporation:



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover, Germany



4523J-eIFU-0321